中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話
編輯部：七三零七零六
採訪部：七二零六二七 七二三四九二
營業部：七二九三零七 七三零七零八
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七二式二
經理室：七二七二六一
中區辦事處：二式五四九五 二式一式三八

電報掛號二零七五五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一五六零三號

世盟與亞盟發表聯合公報
促美守信保衛自由
抗拒共黨侵略計劃

【馬尼剌廿五日合衆國際社電】世界反共聯盟和亞洲人民反共聯盟今日呼籲重新加强反共黨「促變和顛覆計劃」的努力，尤其是對目前的姑息政策。第五屆世界反共聯盟和第十七屆亞洲人民反共聯盟會議經過四天的辯論後，在今日發表的一項聯合公報中，促請自由世界人民擊敗所有共黨威脅，扭轉姑息趨勢，而達成人類自由和所有國家獨立的最後勝利。公報說，會議表示共無可搖動的信念，即對抗的年代仍未過去，而在所有共黨勢力未被消滅之前，它是不會結束的。會議並規定目前的反共路線，包括反俄國新殖民主義的企圖。

據公報說：有關尼克遜總統計劃訪問中共遺事，會議提出抗議，並向尼克遜指出，擬議中的訪問使自由世界進入危險邊緣。

公報說：會議提醒尼克遜履行「不犧牲自由國家與中共交往」的承諾。中共的和平攻勢目的在使自由世界分裂和中和化。

公報說：世界反共聯盟和亞洲人民反共同盟會議反對中共進入聯合國。

在表示對共黨採取團結，强硬和堅持行動的精神方面，會議宣佈所有自由世界國家，應抗拒共黨所有的侵略和共他顛覆計劃。

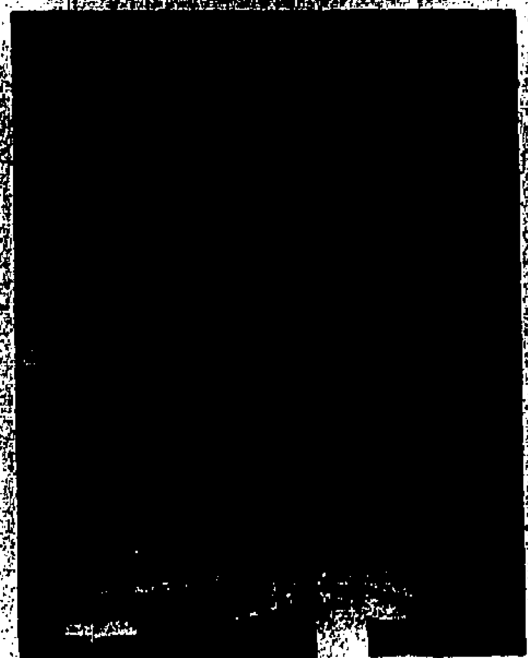
「世盟」各代表決定明年集會，決定在墨西哥舉行，時間爲明年十月。「亞盟」則在新德里。

【[illegible]松市廿五日中央社電】世界反共聯盟第五屆大會和亞洲人民反共聯盟第十七屆大會，今天中午發表聯合公報，表明堅決反對中共混入聯合國的立場之後，結束五天的聯合大會日程，宣告圓滿閉幕。

在過去四天會議中，大會通過四十二項重要決議案，强烈譴責美國尼克遜總統訪問中共匪區的不智之圖，並表明堅定立場，堅決支持中華民國的代表權，反對中共混入聯合國。

阿格紐離摩洛哥 轉赴西班牙南部

【拉巴特二十五日路透社電】美國副總統阿格紐在官式訪問摩洛哥



圖片說明：即將運載「太陽神十五號」太空船登月的土星五號火箭在進行倒數時，於甘迺迪角發射台上，沐在明亮的探射燈光中。（合衆國際社無線電傳眞）

蘇俄官方首次開腔
指摘中共與美勾結反俄

【莫斯科二十五日合衆國際社電】蘇俄今天說，任何利用北平和華盛頓之間的來往，來對蘇俄施「壓力」的企圖，是不實際的。

眞理報發表評論說：「不用說，任何企圖利用北平和華盛頓的接觸，來對蘇聯或社會主義國家施壓力，絕不可能，結果必然是徒然。」

眞理報發表由阿歷山杜羅夫（一名重要蘇俄領袖人物之化名）署名一篇文章，題爲：「北平與華盛頓之間的來往」。爲蘇俄對尼克遜計劃訪問北平首次的官方反應。

眞理報說：「自然，一進一步發展，將可透露北平和華盛頓的意圖」

該報說：「蘇俄共黨和國家，對全面計及由於中共與美國接觸所可能發生的一切後果。」

該報說：「尼克遜發表有關將訪問北平的聲明，意圖表明美國走和平路線，但美國統治層在言行之間，存在有很大的漏洞。美國繼續在中南半島進行侵略戰，支持以色列，阻撓和緩歐洲緊張的局面。」

眞理報並稱：「中共並未有關尼克遜將來訪問的官方聲明，在口頭上，中共繼續支持人民的反帝鬥爭，但同時都進行反俄，分裂反帝革命力量。」

該報表示：準備與世界各國合作，包括中共和美國在內，目的係爲了加强世界和平，全人類的繁榮和進步。所有進步和愛好和平的力量，密切在注視並警惕任何利用北平與華盛頓的來往，損害社會主義，國際共黨工人階級的運動和人民反帝鬥爭的企圖。

圖片說明：中華民國總統府秘書長張羣（左）于七月廿五日抵達東京國際機場時，與日本前首相岸信介（右）及日本衆議院議員船田中（中）握手。（合衆國際社無線電傳眞）

太陽神十五號
今晚升空征月
倒數順利惟受天氣威脅

【甘迺迪角廿五日路透社電】三名「太陽神十五號」太空人，今日在地球安度他們前往月球之前的最後一天。他們將於早上檢討飛行計劃，登陸月球的兩名太空人施高特和歐溫，將在他們的月球半模型實習駕駛之後，他們將與郎臉於下午休息。正式倒數於昨晚七時開始。

天氣似乎是明日香港夏令時間晚上十時三十二分的發射的最大威脅。

【甘迺迪角廿四日路透社電】太空氣象觀測員今天以憂慮的心情，注視足以使「太陽神十五號」星期一日之奔月發射延期舉行之行雷閃電大風暴。

發射基地上月內遭雷擊十一次。

甘迺迪角一帶每日均有異常强勁的風暴。

火箭加油工作可能延遲，原定於星期一日上午九時三十二分（國際標準時間下午一時三十二分）之發射工作，可能因加油工作受阻而延遲。

張羣抵達東京
將會晤日首相

【東京廿五日路透社電】中華民國總統府秘書長張羣今日抵達此間，出席於星期二日開始爲期兩天的中日合作策進會會議。

一般預料，在他逗留在日本期內，將與日本首相佐藤和其他政治及商業領袖舉行會談。

日民意大多數支持我國

【東京廿四日中央社電】具有影響力的英文「日本時報」今天呼籲日本繼續支持中華民國。

這家經常反映日本外務省意見的主要英文報，在一篇以「支持台北」爲題的社論中說：「儘管在日本姑息氣紙極爲濃厚，大多數日本人民仍極爲關心中華民國。

「這點可由產經新聞在尼克遜宣佈訪問北平後，于十九日及二十日在東京、大阪及其附近地區對一千二百名日人進行的民意測驗中，清楚的顯示出來。

「對于日本與中共未來的關係這個問題，參加測驗的人士的百分之四十六點七回答，應該維持日本與中華民國現有的關係。另外，百分之十九點二的人說：目前應冷靜觀察北平的態度及世界情勢。只有百分之十點七認爲，應中止與台北的關係，而與北平建立關係。」

日本時報在結束其社論時說：「由這些數字中顯然可見，日本人之支持中華民國的仍佔絕大多數，這個事實值得我們的政治家與商人注意。」

駐泰一美軍被捕
涉嫌替共黨工作

【曼谷廿五日法新社電】今日此間據悉：派駐此間的一名美空軍上士被捕，他是被控替一個共黨國家（可能是蘇俄）的間諜進行間諜活動。

他是美國康乃狄格州李斯本的卅九歲的卓別鑒上士，他是在上週在泰國警察的協助下被捕的。彼已被運菲律賓，等待調查。

據稱：他被扣留于馬尼剌以北五十哩之克拉克空軍基地，倘當局之調查結果証實其行動，彼將受到軍事審訊。

此間美大使館發言人拒絕證實曾與該上士接觸過的「共黨國家」特務爲何國。

但此間消息稱：卓別鑒因企圖把機密情報交與兩名蘇俄情報人員而被捕者。

據英文的日報「曼谷郵報」引述可靠消息人士稱：他們是此間蘇俄大使館的二等秘書格比安諾夫及三等秘書米辛，他們于七月廿日返國。

美國加拿大 式百七十六間著名院校 在港招生

美加旅行團．各地來港過境延期與合法居留．中華民國護照申請 特快簽證廉價機票

印尼 越南 泰國 日本 星加坡

歷史最長 規模最大

航通旅行社 九龍旺角彌敦道油麻地創興銀行大廈六樓六〇二室（電梯按5字）電話K847584 K308513

寶珍航日 747

美加遊覽團 廿三天

八月十二日．八月廿八日．九月十八日

路程舒適，華語導遊，中菜招待，經理領隊遊：夏威夷、羅省、和路狄士尼世界、美國：三藩市、金門大橋、西雅圖、溫哥華、多倫多、尼加拉大瀑布、芝加哥、紐約、華盛頓首都、拉斯維加斯、東京等。敬請早報名以達人生愉快願望，專員辦理簽證手續。

日本遊覽團 本州九天 九州十一天

出發日期：八月八日．八月十八日．八月廿五日
九月八日．九月廿八日．
十月七日．十月十五日．十月廿七日

日本酒店擠迫，請早報名

大地旅運社主辦
電話：H238643．233260
香港中環萬宜大廈二樓二一二四室
台北中山北路二段九十六巷廿二號
星加坡吉寧街警署拾捌號
東京港區神谷町5-11-13號

另包機學生廉價機票數班
又旅遊短期來回特價機票 請速定位
代理發售美國UA航空會廉價七折青年機票優待券每張18元

星馬泰聯遊團 全程十二天 十天

鐵定出發提早報名：八月七日，八月十八日，九月十日，九月廿二日，十月九日，十月廿三日，十一月十三日、十二月十一日、廿四日。

全程第一流招待，豪華酒店、冷氣車導遊，請查問已參加者便能信其眞。

BOAC VC-10

歐洲萬里觀光團

各站均有英航華籍職員協助
八月廿四日九月八日廉收費用：請速報名意大利，法國，德國，瑞士，瑞典，丹麥，英國，羅馬，比利時，盧森堡，回程經泰國等各大城市，餘位有限CI簽証請速參加。

有我導遊．唔怕陌生
暑假遊覽好去處
經理領隊 華語導遊 一流酒店 中菜招待

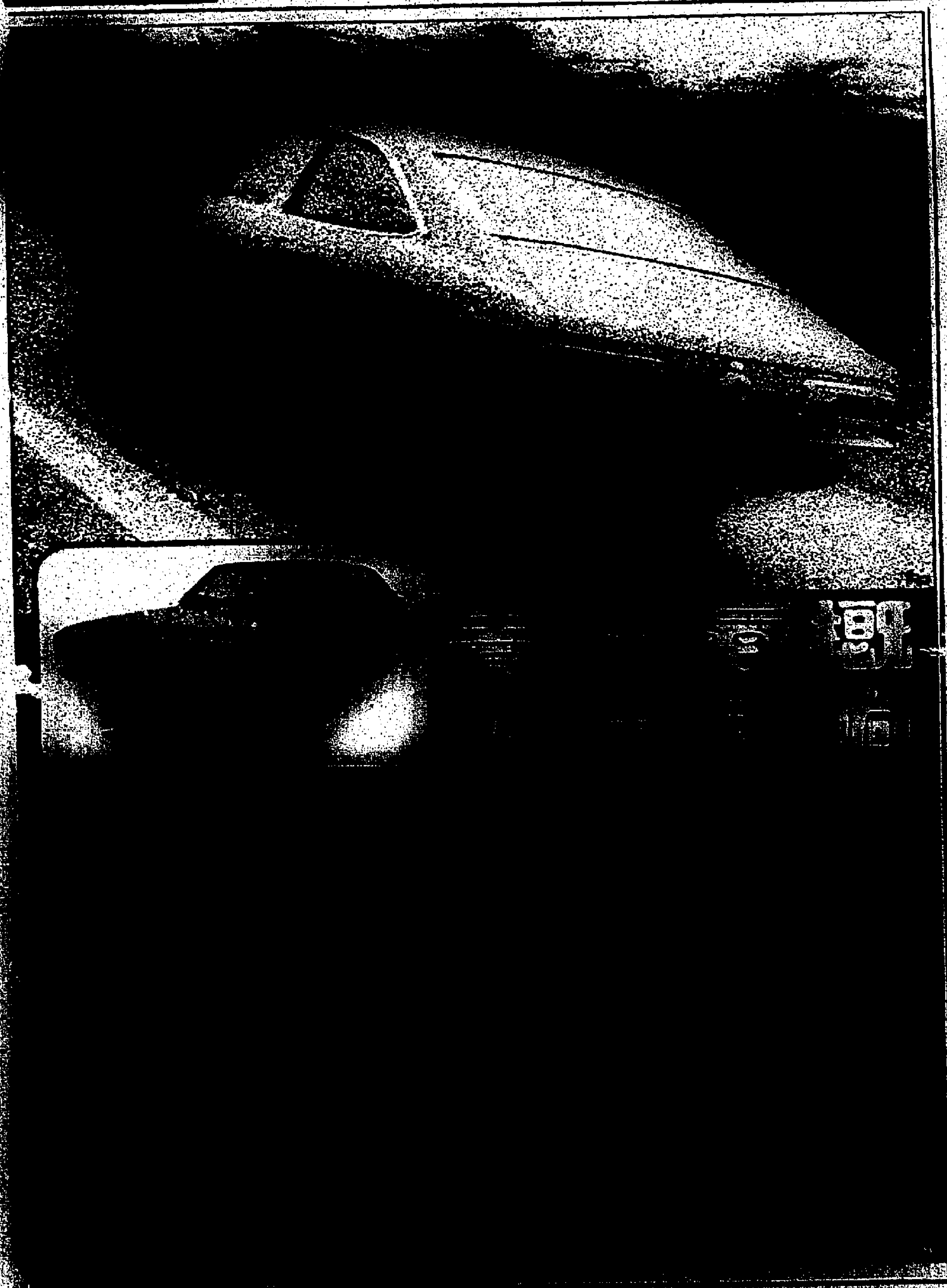
應許旅運公司主辦
香港九龍旺角東亞銀行大廈八樓
電話：K-306786 K-302707
最佳選擇 至高享受

暑期豪華特價觀光團

台灣 九天豪華團 出發：7月24日 8月7日 14日 28日 9月10日 24日 10月9日 16日 26日 11月6日 20日 27日
（自備入台證者特價優待）

星馬泰 十天遊覽 出發：8月13日 27日 9月3日 9月17日 10月1日 15日 27日 11月5日 19日
（持英藉護照者歡迎隨時參加）

英國—歐洲特價機票
美加學生包機特價機票
◁請早定位▷



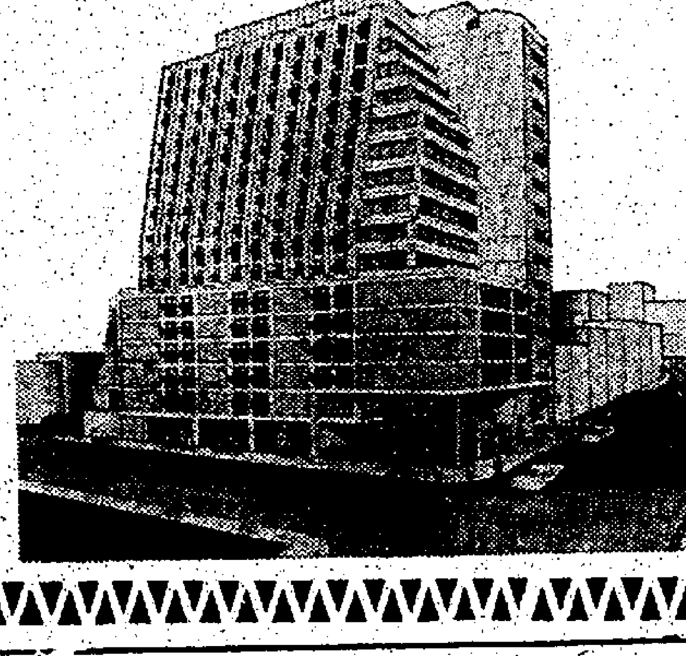
商業最繁盛中心區

德仁商業大廈

999年期

香港中環德忌笠街30—32號
蘭桂坊24,25,26號
地下旺舖連三層酒樓或百貨公司，銀行。
樓上寫字樓：面積由300餘呎至3,000餘呎

經已開工 分層租售



洽詢處：
建煌新記建築置業有限公司
大道中萬宜大廈三樓223室
電話：H236573 H230233
或本地盤辦事處 電話：H248552

教育司註册 郵電司立案

香港工科學校

日夜校招收男女新生

（一）工科預備班——入學資格：小學畢業或相當程度。修業期限：一年結業升入文憑班。主修英數理化機械繪圖，工藝技術，工業基礎課程。

（二）工科文憑班——入學資格：F.S以上。期限：兩年。中五數科，期限一年。主修英數理，機械繪圖，電子工程，並選修左列第（三）各專修科系。畢業後即可就業，更可銜接留學及外國院校高級課程。

（三）日夜校專修科——無綫電工程，晶體管工程，電視工程，航海電報，電機工程，冷氣工程，機械工程，機械繪圖，公模設計，工廠管理，建築繪圖，計則估價，裝飾室內設計，現代廣告畫，時裝設計，裁剪縫級，數學專修科，會考數學班（夜校學生分科選修）。

班級

報名日期：即日開始：額滿即止。考試日期：報名時通知。
報名地址：正校：九龍旺角彌敦道五九三至六〇一號廖創興銀行大廈四樓 K三〇五〇七五
分校：香港北角英皇道三七至三九號二樓（夜校部）H七〇八一一五

Stephenfur & Co.
史蒂文皮草公司
遠東最聞名皮草專家經營
新張特別大減價
選備大批名貴
平靚皮大褸
明碼實價
歡迎移玉參觀選購
減價期內勿失良機
凡出國留學生
皮大衣每件三百餘元起

九龍尖沙咀金馬倫道62號地下
電話：K661854——660382（百樂酒店對面）

美西城市（遠東）有限公司旅運部

竭誠爲前往台灣觀光旅客服務及代辦台灣入境手續。中華民國護照，訂購平價機票，並承辦越南、泰國、印尼旅遊簽證，免費代客影印文件，收費低廉，快捷迅速。

香港德輔道中116號遠東銀行中區大廈十三樓（按12字）
電話：H四三三三五三（六線）

美週內將明確宣佈 對中共入聯國態度
東京消息謂我已放棄反對立場

【東京廿五日路透社電】日本「產經新聞」今日說，中華民國已對日本說，它對中共參加聯合國一事，擬作讓步。該報引述日本政府人士的話說，但中華民國明確表示，它不會容忍中共在安理會獲一席位。日本外務省官員則說，他們不知道中華民國對此一立場作出任何明確表示。但官方人士又說，他們通過接觸而獲得的感覺，是中華民國將不反對中共進入聯合國，雖則它將會傾全力阻止中共進入安全理事會。

【華盛頓二十四日合眾國際社電】據今日高階層官方稱：尼克遜總統的政府希望於下星期內，宣佈它准許中共進入聯合國的政策。

由於中華民國政府沒有及時通知華盛頓，如果北平在投票中獲得通過准許進入聯合國的話，它是否要爭取保持在聯合國內，或是簡單地退出，因此拖延了這一項宣佈。

尼克遜總統的高級顧問都相信，在本年秋季的聯合國大會中，將投票准中共進入聯合國。

【華盛頓廿四日合眾國際社電】由美國官員在聯合國會員國之間的奔走遊說拉選票，已顯示甚至美國如果想鬥爭反對中共加入，亦將會缺少八票以獲得保有的多數。擬定宣佈北平的加入是一項「重要問題」必需三份之二的多數始能通過。

尼克遜政府相信無論如何，當聯大準備以僅有的多數票讓中共加入，仍可說服聯大必需三份二的多數通過，始能擯棄中華民國出聯合國。

但華盛頓仍未確知，在萬一北平加入之時，中華民國政府想要怎樣做。因為台北與北平均曾於過去表示，不能接受兩個中國政策。無論如何，美國是準備為保留中華民國在聯合國的權利而鬥爭，而不理會北平的是否加入。但如果台北計劃無論怎樣總要退出的話，則美國無意這樣做。

當美國政府認為適合這樣做之時，美國務卿羅傑士將在記者招待會正式公佈美國的政策。

【紐約二十六日美聯社電】美國「紐約新聞」在論美國與中共關係時說：「我們虔誠地希望美國將會像以往經常一樣爭取保持自由中國在聯合國和安理會的席位。若不能爭取到這點或引起任何懷疑被出賣的話，我們相信，將會使美國面目無光和疏遠不少友邦。」

俄揚言海軍核裝備 可襲全球任何一點

【莫科斯廿五日路透社電】蘇俄海軍總司令柯什可夫元帥今天說，蘇俄海軍現有之核導彈裝備力能直過全球任何一點。

俄共真理報刊載之柯什可夫在蘇俄海軍節發表的談話謂，核子發動的裝備有核武器的俄潛艇加上戰略性火箭部隊對侵略者起着主要的阻止作用，對世界上的社會主義制度起着可靠的保護作用。

他說：「吾人之潛艇，海上軍艦及空軍飛機所配備之武器力能命中世界海洋任何部份各式各樣的海底，海面及空中之目標。」

他指出說，美國優先發展潛艇導彈系統，滿以為其遭受摧毀的程度在海面或地下火箭之下。

俄國防部長格里契科元帥頒佈海軍建軍節的訓令說，蘇俄海軍「隨時準備盡其保衛社會主義祖國的海上前綫的神聖職責」。訓令中說：蘇俄對國際間之帝國主義，反動勢力，尤其是對美帝之繼續侵略中南半島人民，阻礙中東危機之和平解決及歐洲局面之正常化，一直在警戒中。

妮芊帶來豪雨 台灣乾旱解除 菲受災死九人

【台北廿五日美聯社電】最高風速逾一百四十六哩的颱風「妮芊」，於星期日向台灣東南部推進，使該島其他地方帶來豪雨。軍警救護當局向東岸的居民發出警告，台灣氣象台預料「妮芊」風眼將於星期日晨襲擊台灣。一般預料，「妮芊」將替台灣帶來豪雨，結束一個多月來的乾旱。

【馬尼剌廿五日合眾國際社電】當風速逾二百二十哩的颱風「妮芊」於星期六日襲擊菲律賓北部時，最少有九人喪生。

圖片說明：南越部隊在與越共發生戰鬥後，於七月廿四日在烏明森林區發現一個龐大共軍武器匿藏所，圖示士兵撤運這些軍火的情形。（合眾國際社無綫電傳真）

社論
美國鐵路工潮的嚴重性

尼克遜總統正傾其全力，尋求與中共妥協之際，美國國內的經濟危機，仍無緩和的跡象。黑白衝突、反戰示威、青年暴亂週來雖較前沉寂，但罷工浪潮卻此起彼落，而且有擴大的趨勢。共和黨政府在上台之初，美國人民曾對它抱有很高的期待，而自由世界也對它寄予熱切的希望。現在，經過將近三年時間的考驗後，共和黨的尼克遜政府所能帶給美國人民與自由世界的，祇是失望和沮喪，它不但無法醫治美國國內的經濟創傷，而且也不可能為自由世界締造新的成就。

美國經濟危機最突出的現象，就是通貨惡性膨脹，失業大軍的劇增（最近的數字是五百五十萬人），物價暴漲（六月份美國生活費用，上漲了百分之零點六，為過去十五個月來漲幅最大的）等等。眾院度支委員會主席米爾斯，不久之前就公開指摘白宮的經濟政策，完全失敗。根據今天出版的「時代週刊」判斷，美國的經濟衰退在今年春季時雖頗恢復，但仍然不足以言景氣重臨。今年第一季因汽車罷工結束，國民總生產值增長三百二十四億美元，而第二季又增長了一百九十七億美元。通貨膨脹率已由第一季的百分之五點三，減到第二季的百分之四點二。上述數字仍無法掩蓋着一項事實，因為白宮事前曾宣佈，今年第二季的國民總生產值增長指標是三百億美元，距指標仍遠。

生產萎縮的結果，大小企業競相裁員，失業人數的有增無已，在美國已成為最嚴重的經濟與社會問題。說它嚴重，就是因為今天美國的失業大軍之中，包括有受過高等教育與優秀科技人員在內，一個國家的專門人才如果「貨棄於地」，其危險性可以設想而知。社會動亂的頻率愈密，鋌而走險者愈衆，就反映出失業問題的嚴重程度。尼克遜總統雖倡行所謂「擴充經濟政策」，增加就業機會，但事實上並沒有發生積極的作用。

另一個經濟嚴重問題，就是工潮，最新的罷工是四條主要鐵路幹綫的七萬名工人，因勞資談判而離開工作崗位。現在的鐵路工人罷工，情形與往時不同，在過去，鐵路罷工一旦發生，往往是全國性的，國會可以進行緊急立法，強迫罷工者的復工。此次的罷工，工會採取所謂「選擇性罷工方式」，換言之，就是擇幾條幹線罷工，使國會無法進行干預。目前鐵路工人的罷工，其波及的地區雖然是有限度的，但以貨運量而論，佔全美國鐵路貨運總量的百分之廿五，而鐵路長度則佔全美國鐵道總長度的百分之廿三點五，受罷工直接影響的是美國西海岸各港口的海運，甚多貨輪無法拔錨啟碇，有的則改泊加拿大或墨西哥港口。這對美國的進口出口貿易，顯然會產生極端不利的後果。

在今年一月至四月這段期間內，美國先後曾發生過一千五百餘次大小不等的罷工，參加罷工者據估計有六十餘萬人。五月以後，工潮接踵發生，較前更為嚴重。美勞工部發表的數字，謂從一至四月的罷工，曾損失了八百九十六萬個「工作天」，罷工對經濟的創傷，於此可見一斑。到了七月，重大的工潮有貝爾電話公司五十萬僱員的罷工，一萬五千名碼頭工人的罷工，以及目前聯合運輸工會號召的鐵路工人罷工。

這一情勢如果繼續發展下去，對美國的經濟而言，一定會造成非常難挨的遠景。美國國內現在有一種說法，此即尼克遜總統雖有意在明年競選蟬聯，但經濟危機如果無法克服，對他的選票可能會發生最不利的影響。這不是故意誇大美國經濟危機的嚴重，事實上的趨勢則確是如此。

但是，尼克遜總統目前的措施，卻似本末倒置。他對美國內的經濟危機，不僅有意的加以低估，而且渲染經濟好轉的虛妄見解，例如美國財長康納利就堅持美國經濟的衰退，已被阻止。這種與實際情況不符合的樂觀意見，尼克遜總統以為可以爭取選民的支持，其實適得其反。尼氏沖淡經濟危機，希圖在外交上有所建樹，作為明年競選的資本。這就是他顧外而不顧內的錯誤想法，其結果將是內外交煎，焦頭爛額。

尼克遜總統所宣佈的未來北平之行，他可能認為是他的外交政策的最得意傑作，以為採此驚人行動，可以在明年競選時獲得壓倒的多數票而蟬聯。這種想法不但百分之百的自私，而且對美國經濟危機，可能帶來更大的災禍。今天美國人民所關心的是物價和就業，此兩魔影如果到處出現時，選民有甚麼理由要投尼氏一票？如果北平之行能與毛共達成某種修好協議，中共第五縱隊就可以湧入美國，他們都是「造反選手」，破壞、滲透、顛覆、鼓動工潮與暴亂，使已陷危局的美國經濟，進一步惡化，是則尼氏的媚共行為，徒使毛共有利可圖，美國則身敗名裂，經濟上使美國更窒息而危殆，此豈是尼氏的明智抉擇？

亞洲高峯會議 澳洲可能參加

【坎培拉廿五日路透社電】澳洲政府對於菲律賓提議舉行商討東南亞問題高峯會議一事，還沒有發表意見。總理辦公室發言人昨晚說，澳洲政府還未接到這項建議的正式通知。但一位外交部發言人說，澳洲的參加將視政府在會議舉行時的事務是否繁忙而定。按：菲律賓總統馬可斯昨日宣佈召開這會議的計劃。他說，這會議之目的是討論尼克遜總統訪問中共一事的影響。坎培拉昨晚消息說，澳洲之參加會議是有可能的。

埃及提出最後日期 促美確定中東立場
美派特使商重開運河問題

【開羅廿五日美聯社電】埃及總統沙達向阿剌伯社會主義同盟大會發表演說，定八月十五日為美國就中東危機確定其立場的最後期限。

消息人士引述沙達說，美國應清楚地告訴我們它在那方面。

沙達總統星期五日在慶祝一九五二年埃及革命周年紀念時發表全國性廣播演講時說，阿剌伯與以色列的衝突必須在一九七一年底之前解決。即使要埃及付出百萬人傷亡的代價也願意。該消息人士補充說，沙達在大會閉幕時說，埃及現有七十一萬名訓練有素的士兵，他們正在等待號角一響便上前綫。

【華盛頓廿四日合眾國際社電】國務院官員今日說，美國派遣一位高級特使前往以色列來討論重開蘇彝士運河建議，藉以加強其促進中東和平解決的努力。官員們說，主理近東事務的助理國務卿西斯科將於星期一或星期三起程，着手與以色列首長們舉行更多商談。

國務院官員相信，現有理由希望以色列與埃及對於以軍從運河撤退至西奈半島一事可以妥協。他們並相信一種妥協可以發現，在這妥協之下，若干埃及軍隊駐在蘇彝士運河東岸一事可能獲得接納。按：運河東岸現由以色列軍佔領。

越共襲南越民兵營 殺傷平民四十餘人

【西貢廿五日合眾國際社電】軍方發言人報導，越共突擊者於今日破曉時對西貢以南一個南越民兵軍營發動的一次攻擊中，發射火箭推動榴彈，殺傷四十四人。

發言人說，於凌晨三時五十分對西貢西南一百哩玉和據點的攻擊中，有二十個平民喪生和二十名受傷，另有四名民兵受傷。

他們說，這是於多週來，在一次戰鬥中最嚴重的平民死傷。他們說，共軍攻擊者用火箭和榴彈攻擊該區和附近一個市場。

【西貢廿五日法新社電】此間南越軍事發言人說，越共於今日黎明攻擊彰善省會潤濟的市場。

【金邊廿五日合眾國際社電】高層司令部說，共軍於今日較早時攻擊金邊東南廿七哩的一個高棉陸軍軍營，但經過五小時戰鬥後，共軍被擊退。

發言人說，守軍召喚飛機攻擊敵軍，共軍於黎明前不久撤退。

【西貢廿五日路透社電】南越於雨季高潮來臨之際採取空前步驟，派遣將近二萬三千名軍隊在高棉南部出擊，而北越則在非武裝區修築公路。

這兩項行動均與下個月南越眾議院選舉與十月的總統選舉有關。

西貢軍事消息人士說，上周開始的在高棉東南與南部地區兩項戰鬥行動中，出動將近一萬三千名軍隊，以阻遏共方進入湄公河三角洲與破壞選舉的計劃。

據軍事消息人士透露，共方在非武裝區修築公路的情形，是準備在南越選舉期間對南越北部地區進行一項新攻勢。

日最大電器廠 決繼續與我交易

【東京二十五日法新社電】此間今日透露：日本最大規模的電器用具製造廠松下電器工業株式會社，將會維持它現時與中華民國的業務的關係，而並無意削減其在中華民國的投資。

松下電器工業株式會社副董事長高橋在一次記者招待會中說：中共對於日本電器工業的奢侈性電器用具產品，並不如汽車和工業機器般能夠提供廣大的市場。

越共加緊宣傳 破壞南越大選

【西貢廿五日合眾國際社電】一項越共電台廣播，促請南越人民負正參與該國即將舉行的國會和總統選舉，但這項廣播，並未被認為是共黨不參與政策的改變。西貢向河內事務觀察家說，他們相信廣播的目的，在為一個參與匿名的「眞誠選舉委員會」爭取支持。

一位北越事務專家說：「他們仍保留其選擇權，這給予他們一種良好的宣傳工具，他們仍可以說，雖然該委員會加以努力，該選舉仍是作弊，藉此來挫折選民參與選舉。」

西貢於星期六晚收聽到被認為是設在高棉東北叢林的秘密解放電台的廣播，越共促請南越學生和平民，利用民主權力真正參與即將舉行的選舉，僅僅參加選舉運動和投票是不够。

鹵獲的文件顯示，越共和北越軍奉命破壞八月的國會選舉和十月的總統大選。於本月較早時，共黨士兵從入一個中央高原村落，散發傳單，指示民衆抵制選舉。在湄公河三角洲，鹵獲的文件顯示，共黨幹部挫折民衆參與選舉，如果民衆仍堅持投票的話，越共幹部將促請他們投票支持反對西貢政府政策的候選人。

美眾院議長將訪台 保証不會出賣我國

【俄亥俄州．戴菲安西廿五日美聯社電】美國國會眾議員拉達於星期六晚說：他和眾議院議長阿柏特，將在眾議院休會時，前往台灣。向中華民國表示「我們將不準備把他們出賣。」拉達在接受此間電台訪問時說，尼克遜總統在中共之行，是使中共與其他國家有較密切聯繫。他說，他預料中共將獲准進入聯合國。但他說，這並非意味逐出目前在聯合國佔有中國席位的中華民國。

拉達說：我將與眾議院議長在眾議院休會時，前往台灣，理由是我們希望表示，眾議院，包括議長在內，仍支持中華民國，我們不會出賣他們。」

馬副總理懼共成病 竟稱台灣為獨立國
拉昔謂願與韓越共建交

【吉隆坡廿五日美聯社電】馬來西亞星期日明白表示：該國視台灣為一個「獨立國」，並不代表着中國。

大馬副總理伊斯邁在接受訪問時稱：大馬對台灣的政策已依此推行，雖然台灣曾提出抗議。伊斯邁支持中共進入聯合國。他在被詢以有關中華民國立場時表示：「吾人認為台灣是一個獨立國，祗要它保持為獨立國，它是有權成為聯合國的一員。」又稱：我認為中共對台灣的要求，是中共及台灣之間的問題。

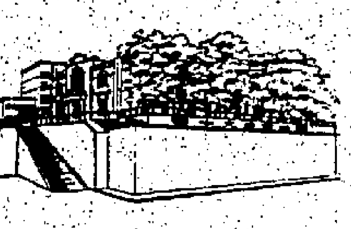
【吉隆坡廿五日合衆國際社電】担憂黷武的共產主義復甦的大馬政府，今日首次表示有興趣與北韓及北越建立友好關係。

大馬總理拉昔，在向其執政黨青年黨員發表一項政策演說時，曾表示除了最接近該國之東南亞鄰國外，河內、平壤及北平亦為大馬鄰國[illegible]權，會[illegible]「大馬及其他小國，進行解放戰」。觀察家謂：大馬希望藉着與該三個政權建立友好關係，使共黨游擊隊失去依靠。

港九高中學校招生聯合廣告

校名	招考學級	考試日期	開學日期	校址	校長
東方中學	中文部：中一至中六 小一至小六 幼稚園高初班 英文部：F.1至F.4 P.4至P.6	報名時通知	九月一日	九龍界限街44至50號 電話：八〇七四四一 八〇七〇二一	趙鏡吾
柏雨中學	中文部：中一至中六 小學小一至小六 英文部：F.1至F.4 P.1至P.6 兼收寄宿生	八月一日上午九時	九月一日	新界廿三咪洪水橋 電話NT七六二三三四	梁省德
珠海中學	中文部中一至中六 英文部F.1至F.5	八月三日上午九時	九月一日	九龍亞皆老街一二四號 電話八四二九九三	校長 江茂森 副校長 謝士超
培英中學	中一年級 小學各年級	八月四日	九月一日	巴丙頓道三號 電話四七三八七四	李權牧師
德明中學	中文部日班中一至中四及中六級小一至小六級幼稚園高初級英文部日校F.1至F.5各級夜校P.3至F.5各級中文夜班小一至小六各級中一至中六各級	報名時通知	日校：九月一日 中文夜校八月六日 英夜校八月七日	九龍奶路臣街十九號B 電話八一六一至八四四	鄭潤才
嶺東中學	大學預科（中六）中一至中五 小一至小六 幼稚園高低班	八月五日	九月一日	基隆街一九〇號（近南昌街）	陳劍科
大同中學	中一至中六 小一至小六 幼稚園初高班F.1至F.5及P.6 F.7夜中英文中學	七月三十日上午九時	九月一日	九龍塘村81號地段 亞皆老街115號 電話六四九六四〇	古茂建
中正中學	大學預科（中六）中學一至五年級，小學一至六年級幼稚園高初級夜中學一至六年級	報名時通知	九月一日	香港灣仔高士打道一五四至一五九號 電話：七二四五四九	韓文溥
同濟中學	中文部中一至中六 小一至小六 英文部F.1至F.5 P.3至P.6	報名時通知	九月一日	灣仔堅尼地道十五A號 即大道東船街厚豐里六號 電話：H720617	霍逸樵
西南中學	中文部：中一至中六 小一至小六 英文部：F.1至F.7 P.1至P.6	七月廿八（星期三）	九月一日	香港西營盤薄扶林道水街廿五號 電話：H四六八七五〇	張海濤

自建新型校舍圖



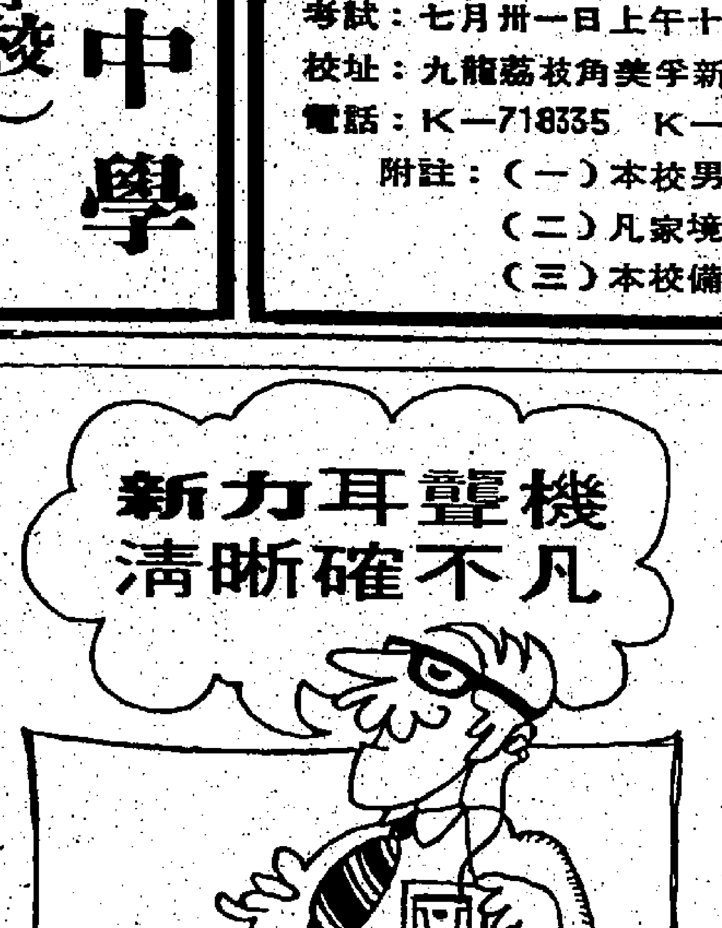
中華基督教會 聖光堂英文中學
（政府註冊不牟利學校）
招F.1-F.4男女新生（逐年遞增至F.6）
報名時間：每日上午九時至下午六時（例假照常）
考試日期：七月廿九日（星期四）上午十時
校址：銅鑼灣東院道七號（由維多利亞公園直入法國醫院對面）
電話：H七六六八五七
九龍辦事處：聖道小學——牛頭角新區第五座
同僑小學——牛頭角廉價屋
（遠道學生，校車接送）

ST. TERESA'S GIRLS' COLLEGE
天主教 聖德肋撒女書院
（附設男女英文小學）
簡介：本校課程及師資與著名天主教學校相同，由神父指導靈修生活，管教嚴格，校風淳樸。
設備：現代化獨立校舍，由名則師設計，共有標準四五人學位教室廿四間，可容學生二千二人，大禮堂乙間，有室內外運動場，音樂室，圖書館，實驗室及新型語言實驗室，於短期內，訓練學生能聽能講流利英語。
招收1971至1972年度新生通告
班級：（一）英文中學F.1—F.5（祇招收女生）
（二）英文小學P.1—P.6（招收男女生）
（續辦至大學預科班，參加1974年港大入學試）
報名：即日起（一九七一年七月卅日下午五時截止）
考試：七月卅一日上午十時在本校大禮堂舉行。
校址：九龍荔枝角美孚新邨T—5.23A—23L
電話：K—718335　K—710009
附註：（一）本校男校已在籌建中。
（二）凡家境清貧者，可申請助學金。
（三）本校備有校車多部，接送各區學生。

九龍聖心書院
一九七一年度招男女生通告
招收班級：F.1至F.5（會考班）
附：本校女子英文夜中學各級（F.1至F.5會考班）及F.1預備班同時招生
校址：紅磡鄉栗街一號（近紅磡碼頭）電話：六二九〇九二

崇蘭英文夜中學 英專 招生
夜中學：F.1至F.5會考班 第五屆參加英文中學日校會考
夜英專：P.6至F.5會考班 第七屆參加英文中學英文會考
入學試：校內公佈
開課日期：八月三日
校址：香港銅鑼灣渣甸坊崇蘭英文中學（京華戲院後街）
校監：曾璧山

香港 九龍 利瑪竇書院
招考一九七一至七二年度新生
本書院新建之第五分校（即港區第二校）位於灣仔船街九至十五號，現經落成啟用，並由即日起在上述校址辦理新生入學申請事宜。至其他各屬校亦增設若干學額，凡欲申請者，可到各校校務處查詢。
招考：英文中學：F.1至F.6（大學預科班）
中文中學：中一至中六（大學預科班）
班級：小學：分英文小學及中文小學各級及幼稚高初班
報名地點：（一）九龍第一校：深水埗海壇街一四五至一四九號
（二）九龍第二校：尖沙咀山林道五號及十八號
（三）九龍第三校：深水埗大埔道七十號（由八月起遷往附近新廈街廿八至卅六號新校舍）
（四）香港第一校：西營盤第三街一〇三號
（五）香港第二校：灣仔船街九至十五號
（六）寶翠灣天主教慈幼中學
詢問電話：K—813010　H—432724



SONY
總代理：福原電業有限公司
總經銷：中原電器行有限公司
香港德輔道中105號　電話H-445188
九龍彌敦道487號　電話K-300311

特效國藥 盧玉雄 中醫診所
根本治療
專科：腰病 風濕 舊患腰病 跌打損傷 風濕筋骨 半身不遂 胃病 拘攣 外科 胃出血
屢醫不愈不用灰心，請駕臨本醫所當為悉心療治。
△海內外來函詳述病情配葯均效▽
診症時間：星期一至星期六每天上午十時至下午二時，下午二時至六時，夜診七時至九時，過時預約。星期日上午十時至下午二時。例假照常駐診。
出診預約電話：K三六四五三一，三七一一八〇
診所地址：九龍老虎岩區第四座十二號地下（即聯合道聯合大廈對面）
▲本醫所未有任何藥品在市面發行或寄售▼
[illegible]

我制訂六十二年度建設重點
充實國力自立自强 粉碎中共統戰陰謀

【台北廿五日航訊】國家安全會議已制訂「民國六十二年度國家建設重點」，對內將革新政治，加速經建，充實國力，做到自立自强；對外則本獨立自主精神，團結反共非共國家，粉碎中共國際統戰陰謀。

行政院已將六十二年度國家建設重點，轉頒各部會處局，着各單位本此重點，編製下年度施政方針和施政計劃。六十二年度國家建設重點，其基本方針分爲兩方面：

對內：
㈠繼續推行政治革新，並宏揚法治精神。
㈡加速經濟發展，全面充實國力，克服一切困難，確實做到自立自强。
㈢强固國防力量，充分準備因應各種情勢，鞏固反攻基地，並進而把握時機，予中共以有力之打擊。

對外：
㈠本獨立自主之精神，積極展開外交工作，加强與各友邦雙邊合作，並爭取新的與國。
㈡促進國際間聯合行動，團結反共非共國家力量，協力奮鬥，粉碎中共國際統戰陰謀。
㈢維護聯合國席次，避免其重蹈國聯之覆轍。

民國六十二年度是從六十一年七月到六十二年六月。該年度的施政計劃，各部會正着手草擬。

蘇丹掃蕩共黨 已逾千人被捕
由利回國兩政變領袖判死刑

【開羅廿五日美聯社電】據蘇丹國務員艾德里斯說：在蘇丹的所有共黨分子，將於未來數天內，全部被捕。而蘇丹的共黨亦將被取締。

但他說：這將不會影響蘇丹和蘇俄的密切聯繫。他說：「蘇丹與蘇俄的關係，已不再是新聞。」

埃及「中東通訊社」於星期日報導：艾德里斯在喀土木的一次記者招待會中說，已有一千人被捕。

【開羅二十五日美聯社電】「中東通訊社」於星期日報導：蘇丹的一個軍事法庭，已把兩名於上星期四日被利比亞當局從一架英國飛機上帶走的，發動上星期一日蘇丹親共政變的領袖，判處死刑。

該通訊社在一篇發自喀土木的通訊中說：上述兩名叛黨領袖的死刑，將於星期日執行。他們是短暫的叛變革命議會主席努爾上校和內定總理哈瑪達拉少校。他們兩人是在從倫敦返喀土木的途中，從一架迫降於利比亞班加西的英國海外航空公司客機上被帶走的。利比亞當局是在上星期五日把他們移交給尼美里的政府的。

【開羅廿四日法新社電】蘇丹領袖尼美利今日宣佈，四百名軍士，包括一百名軍官在內，將因參與星期一日的流產政變而受審，他們大部份將因「暴行」而被處死。

在奧杜曼電台宣佈另有三名軍官因參與政變而被槍決後不久，尼美利在接受「中東通訊社」訪問時發表談話。

印度東北水災 淹農田數千畝
日九洲豪雨十一人死亡

【新德里二十五日路透社電】數十條小溪及河流繼續在印度東北氾濫，淹沒了數千畝的農田。受害最重的是在西孟加拉省的若干邊界地區，（現在有數百萬名東巴基斯坦難民在那裡居住）但這裡並未有任何有關難民營被正面襲擊的報導。

在加爾各答的官員說：超過五十萬人在該區爲洪水所襲擊，價值二千萬盧比（約一百一十萬英磅）的稻米被損壞。

那些官員說，洪水於昨日仍然淹沒在邊界地區的廖夕遠巴。那裡約有一百平方哩的地區被水淹。

恒河及其支流的洪水曾截斷該省南北部的交通，並阻碍了運往該處的主要供應品。

【東京二十四日路透社電】：一次豪雨於昨日下午在日本南部，造成山泥傾瀉及影響火車服務之後，有十一人死亡及另有多人失踪。災情最慘重的是在日本九龍南端的鹿兒島。所有死亡的報導均從那裡發出。

日本國家鐵路局說：該公司行走鹿兒島的路綫，在二十個不同的地段被損毁，因此將不可能在下週末前恢復行車。

美一噴射客機被騎刼降古巴 獲釋安然飛返

【佛羅里達邁阿密二十四日路透社電】一間航空公司的發言人說：今日一早被騎刼飛往古巴的國民航空公司客機，業已於今晚安全飛返此間。該機爲DC—八噴射機，上載有七十六名搭客及八名機員。它是今晨飛離邁阿密往德州的豪斯頓的，但在起飛後不久即被迫飛往夏灣拿。騎刼者的身份尚未透露，此間航空公司的發言人僅說，這人不會說英語。

按：上述機是本年被刼往古巴的第六架飛機。所有這些被刼的飛機都是屬於美國的航空公司的。

第二十屆環球小姐 黎國佳麗艷壓羣芳

【佛羅利達州邁亞密海灘廿四日美聯社電】來自黎巴嫩貝魯特的黑髮小姐麗茲克（見圖）於星期六晚第二十屆「環球小姐」選中，獲選爲世界最美麗的女郞。亞軍爲澳洲賽梨的香塞特小姐。第三名爲赫爾辛基的芬蘭小姐賴提拉，第四名爲波多黎各小姐法蘭哥，第五名爲巴西小姐巴里拉。

台省青少年暑期活動輔導

本報駐台記者葉雲文

【本報台北通訊】台灣各學校自六月底開始放暑假至九月初開學，這一段時間，充滿青春活力的青少年，暫時擺脫了學校考試的負担，應該是輕鬆愉快的時候。但散漫閑逸的生活，往往會使一般大弟如脫韁之馬，如交友不慎，很易誤入歧途，爲社會帶來了治安上的困擾。因此每年的暑期中國青年反共救國團及各有關單位，都會爲青少年舉辦暑假青年育樂活動，輔導少年暑期工作，今年中國青年反共救國團，中國國民黨中央委員會第一、五組及行政院各部會，局等三十個機構，奉府總統指示，特別擴大舉辦暑期青年工讀服務，讓學生利用假期從事短期工作，學習實用技能，今年獲得分發暑期工讀服務的台灣青年共一萬五十餘名，全部爲高中或大學的在學青年，每月報酬將依服務單位之規定按月發給台幣一千元中途不得無故離職，否則一律不發給報酬，除對工作表現優良者，並予存記，下年度優先分發工作。

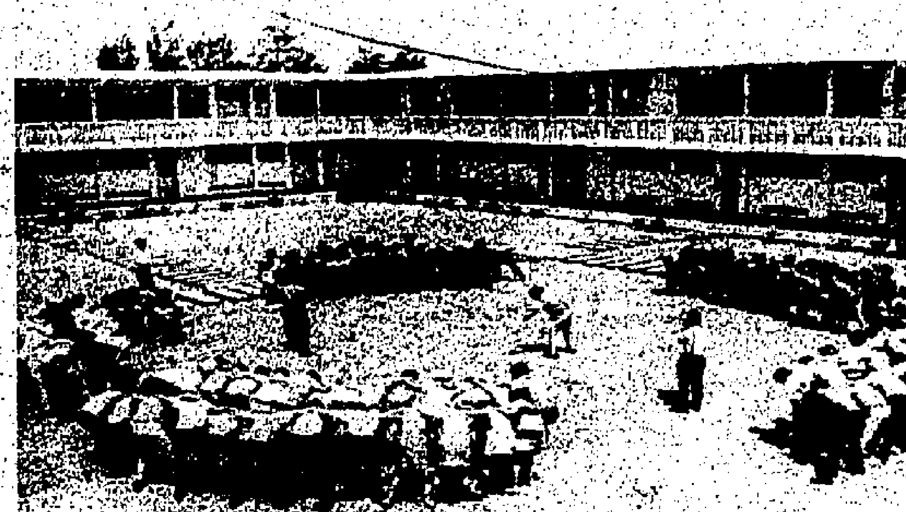
中國青年反共救國團原有的暑期青年育樂項目，海洋隊、航空隊、戰鬥營、登山隊、高山服務隊，今年參加的青少年也非常踴躍，其他尚有新聞報導工作人員研習會、電腦研習會、復興文藝營、大專社團負責人研習會等，此四項研習會，除了各會的專門課程之外，尚有共同的若干課程與活動，其中包括「時事座談」、「晚會」、「勵志座談」、「欣賞」。

由台灣省政府，中國青年反共救國團，及省立台中體專聯合主辦的暑期幼獅體育訓練營，亦將於最近在台中省立體專運動場展開訓練，此項訓練仍利用暑假爲我國參加第二十屆世界運動會代表作首期選手儲備訓練，爲使這項體育訓練能獲得多種效果起見，特別聘請了六位外籍運動教練及專家前來我國担任這次訓練營的教練及講師。此外還聘請了台灣大學心理學教授負責講授運動心理學及營養學，以使這次訓練營在指導啓發優秀選手對運動技術及理論了解外，還能提供國內教練，對新的運動訓練方法及新知識有增加學習的機會。主辦各單位爲籌劃舉辦這項體育訓練營，並已決定動用新台幣一百六十萬元作經費，其中有六十萬元將用在聘請著名教練前來指導上。

台灣基督教男女青年會，對暑期青少年的輔導工作亦很熱心，基督教青年會暑期活動的項目也很多，如舉辦插花、烹飪、裱褙、打字等技能學習班，讓有智學習的青年自由參加，最近並組成了大專青年「山城之友」工作隊，到宜蘭、南澳各鄉村爲山胞服務，該隊工作的對象是就讀國中、國小的山胞學童，這些大專青年將運用「寓教育於娛樂」的方式，以生動有趣的教材，將多種知識灌輸給年青一輩的台灣山胞家庭，從基本生活觀念中改變山胞的生活形態，增加山地同胞的生活情趣，並灌輸他們生活教育、衛生教育的知識，動員村民淨化村舍。

據最近台北市警局資料，目前台北一般青年雖經青年反共救國團及有關單位按排給予暑期生活輔導，但仍有不少不良青年在漫長的炎夏中無所事事，仍過著散漫的日子，因此最近互相毆鬥的事仍常發生，許多不良少年的組織如「竹聯幫」、「妖龍幫」、「眼鏡幫」等都已在死灰復燃，這些孩子一般都穿奇裝異服，留長頭髮，到處滋事，因此目前台北市警局已決加强和學校訓導人員配合協調，掌握各學校素行失檢的學生生活資料，並嚴密劃定地區範圍，針對青少年實際生活的狀態，全面展開巡邏糾察工作，希望能啓發他們向善，勵學自新，讓每個青少年知道暑假生活並不是消遙在無人督導的狀況下爲所欲爲的。

防止暑期少年滋事，除了警方的巡邏、勸導、取締、鎮壓外，最主要的還是靠家庭的合作，因此目前台北市警局已在呼籲家長們密切合作，共同防止青少年有意外事件的發生。



圖片說明 上圖：汽車機械研習會學員，在教師個別指導下檢修各型汽車實習。下圖：大專社團負責人員研習會學員，於課外休閑活動：練土風舞。（華僑社）

工商日報工商晚報分類小廣告，效力大，收費廉，電H七二九三零七或H七三零七零八接洽。

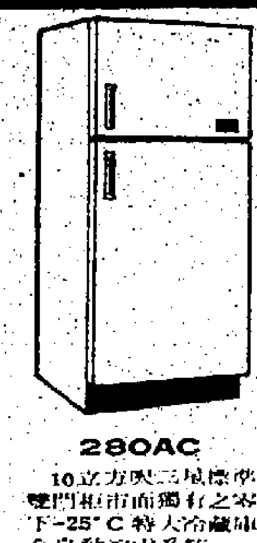
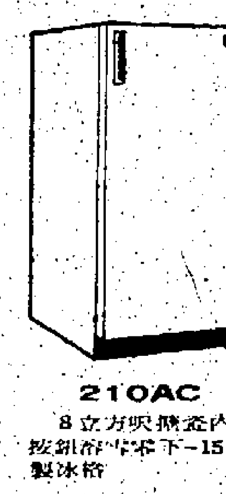
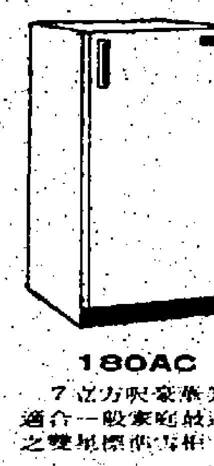
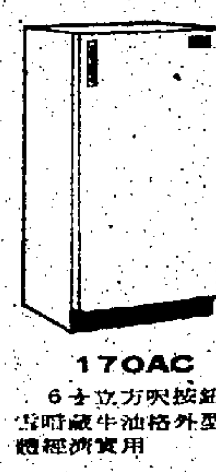
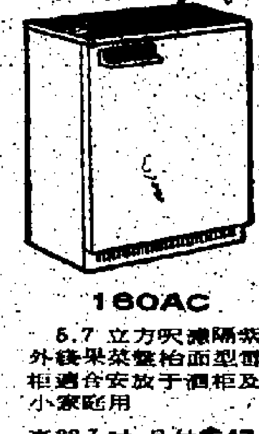
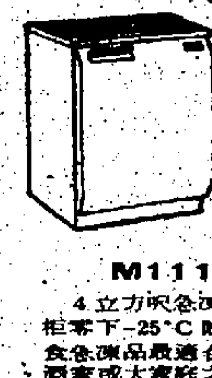
是權威之咳藥 有獨到之功效
專治 •傷風或感冒引起呼吸部痰癢之咳嗽 •痰涎阻塞胸膈悒痛引起之咳嗽 •有痰咳 無痰咳 小兒咳 老人咳 及一切纏綿不休之咳嗽
港九各地藥店均有售

布政司署公務員考試組通告
關於香港教育文憑公開招募試原定於七月廿二日舉行之試卷一及試卷二之筆試現改期於七月廿七日星期二在原定時間舉行。原定在九龍紅磡香港工業專門學院之考生現改至香港西營盤第三街聖類斯中學舉行。又原定在九龍何文田官立中學之考生現改至九龍長開道新亞書院舉行。其餘考生則在原定試場應試。

風濕痛苦的福音
十年廿年，三四十年[illegible]，三分鐘止痛，十小時[illegible]
著名風濕專家陳少壽診啓
診所：九龍[illegible]三樓[illegible]大廈由[illegible]門入

瑞芬氏 註册商標
經中英美政府註册化驗無毒發給証明
男性專用强身妙藥
廣嗣藥露
外寮固本
總代理惠民藥業行
皇后大道東廿四號二樓 電話：七二二三二〇

講實用 講體面
十二種型式任從選擇
全部裝置獨有電子防潮綫防止潮濕漏水
Zoppas 雪柜之王 雪白牌
夠響信 — 牌子老 — 服務好 — 專業化
• 三星標準各款雙門雪柜均採用自動循環化雪系統貯藏凍肉雪糕經久不變 •
• 採用壓縮絕緣隔熱材料柜壁減至最薄容量特別增多 •
• 最新科學纖維ABS柜膽不磨損破裂銹蝕無臭無味永遠潔白 •
講求體面氣派十足之標準型

280AC 10立方呎三星標準雙門柜面獨有之零下-25°C特大冷藏庫全自動溶雪系統 高59吋 月付$80.

210AC 8立方呎搪瓷內胆按鈕溶雪零下-15°C製冰格 高49吋 月付$63.

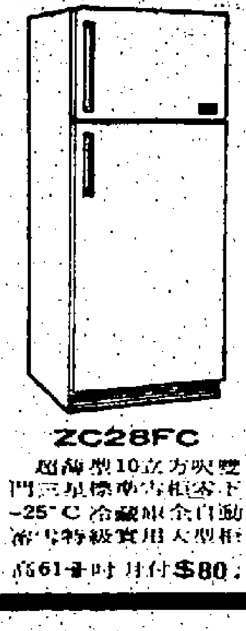
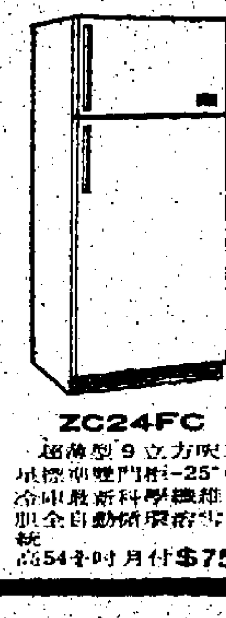
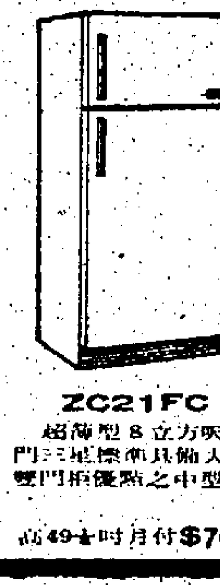
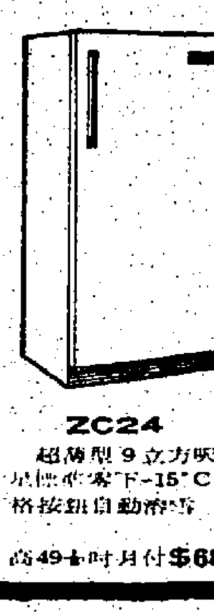
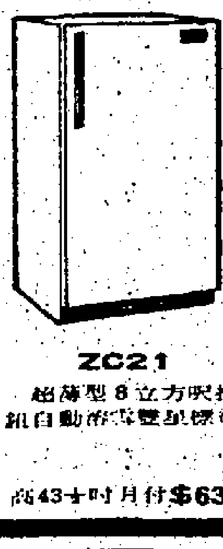
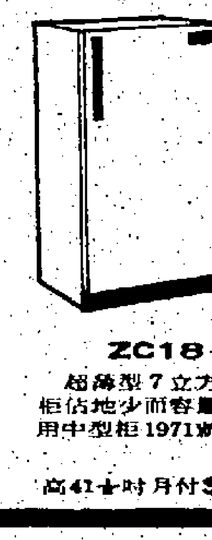
180AC 7立方呎豪華美觀適合一般家庭最適行之雙星標準雪柜 高43吋 月付$58.

170AC 6立方呎按鈕溶雪貯藏牛油格外型大體經濟實用 高43吋 月付$55.

160AC 5.7立方呎濾隔菜外籠果菜盤枱面型雪柜適合安放于酒柜及小家庭用 高33吋 月付$47.

M111 4立方呎急凍冷藏柜零下-25°C貯存肉食急凍品最適合小型商家或大家庭之用 高34吋 月付$40.

容量增多形態窈窕之超薄型

ZC28FC 超薄型10立方呎雙門三星標準雪柜零下-25°C冷藏庫全自動溶雪特級實用大型柜 高61吋 月付$80.

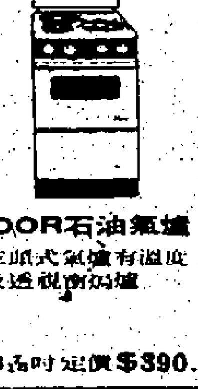
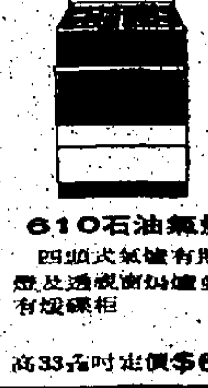
ZC24FC 超薄型9立方呎三星標準雙門柜-25°C冷凍庫最新科學纖維內胆全自動循環溶雪系統 高54吋 月付$75.

ZC21FC 超薄型8立方呎雙門三星標準具備大型雙門柜優點之中型柜 高49吋 月付$70.

ZC24 超薄型9立方呎雙星標準零下-15°C冰格按鈕自動溶雪 高49吋 月付$68.

ZC21 超薄型8立方呎按鈕自動溶雪雙星標準 高43吋 月付$63.

ZC18 超薄型7立方呎雪柜佔地少而容量多實用中型柜1971新產品 高41吋 月付$58.

510洗衣機 具備一切全能自動洗衣機特點但用法最簡易最適宜忙碌主婦之用 高34吋 月付$78.

580洗衣機 不銹鋼面經由國際羊毛局鑑定認爲符合洗滌羊毛衣物標準歐洲出品最優良之超級全能洗衣機 高34吋 月付$85.

058洗碗碟機 最新設計三向旋轉噴洗獨有裝置菜屑內碎液化器備有入號旋柜便利爲世界上最優良洗碗碟機 高33吋 月付$89.

700R石油氣爐 三頭式氣爐有溫度表及透視窗焗爐 高33吋 定價$390.

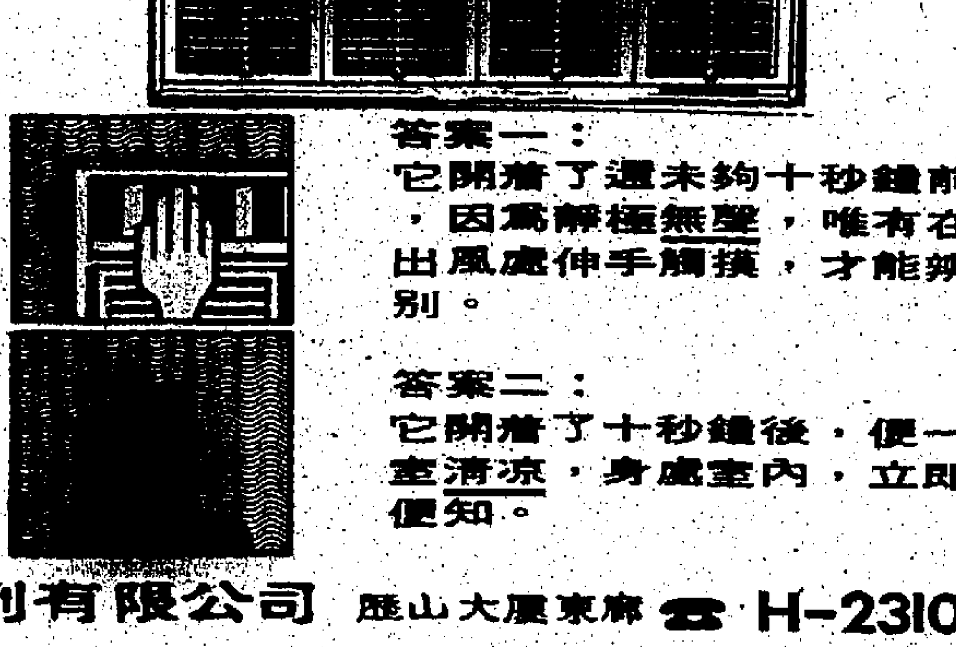
610石油氣爐 四頭式氣爐有照明燈及透視窗焗爐並設有焗碟柜 高33吋 定價$650.

各大雪柜公司均有代售
總代理 東泰貿易有限公司
香港太子大廈1522室 H240557 H230674

失眠心跳 十治十痊
失眠症是肝臟機能變化
失眠乃肝臟失常機能變化所致若不予治療任其失眠下去，輕者引起頭痛頭暈，重者兼有血壓如有血壓者必定增加，更有甚者變成神經衰弱，神經失常，請即服珍珠護心素，此症根治
心跳症是心臟變化失却正常
心跳症由於心血虛少失却正常所致，若任其變化，必定引起種種病症，輕者逐漸減少，常生驚怯，如事未見成心臟衰弱，神經恍惚，氣喘，頭暈，或精神困倦，心神紛亂等症，請速服（珍珠護心素）必獲根本痊愈

江伯昭 珍珠護心素
（主治）失眠 精神恍惚 心跳怔忡 行心急氣喘
甚難熟睡 常覺頭痛 心臟衰弱 常生驚怯
肝血虛少 心神不足 心煩意亂 憂慮常多
精神困倦 易生怒氣 常覺頭暈 記性減少
總代理 大來行

兩個答案
問：這個 Carrier
開利無声冷氣机
開着了沒有？



答案一：
它開着了還未夠十秒鐘前，因爲靜極無聲，唯有在出風處伸手觸摸，才能辨別。

答案二：
它開着了十秒鐘後，便一室清涼，身處室內，立即便知。

開利有限公司 歷山大廈東廊 ☎ H-231007

元朗各將簽字 荃灣組中型班

流浪放出雷煥璇任由轉會

【本報訊】元朗昨日下午在元朗體育會內舉行集體簽字，除將中除了袁權韜外，其餘各將已於昨午簽字作實，但胡順華、何新華、及張耀國三人則尚未動筆。新加盟的球員陳鴻平及郭德先已簽字。元朗下屆陣容擬稿列下：

郭德先 葉華偉 周興熾 文錦榮 陳萬先 陳鴻平 胡順華 何新華 張耀國 葉振發 張天明

本屆才升上甲組的荃灣足球隊，初時組軍頗稿，羅致不少好手助陣，看實力是中上班型，但黃振烈沒有組成（已決定加盟乙組勁旅精工），賴汝楫及韓投聲等，梁維光亦因條件不合，已簽字愉園，現在，他們祇能組成一支中型班，並於今天進行簽署球員註冊紙。由別會加盟荃灣的計有羅鉅石、李錦垣、羅文強、陳大猷、石智偉、麥樹渠、林劍雄、楊揚澄，這都是中型班人馬，以這樣的實力在甲組中角逐，除非人腳上再加強，否則勢須作護級戰。該隊現在擬定的陣容列如下：

羅文強 李炳鴻 陸炳耀 曾展鴻 陳大猷 石智偉 羅鉅石 李錦垣 余康寧 楊振澄 林劍雄 李健基 黃帶金 麥樹渠

流浪足球隊，領去球員註冊紙後，定廿八日集體簽字，由於該隊原有球將多已簽署合約，故簽球員註冊紙不過是手續而已。

又：流浪因有朱國權及邱志强兩員門將，雷煥璇決定放人，可以無條件轉會。

得利原定昨日偕同郭家明赴英，但因事改期。

參加默賽國脚 今晨繼續集訓

張子岱復出昨兼代教練

【本報訊】中華民國參加本屆默迪卡盃的國脚，昨晨由麥英才及鄧麥全兩人率領各球員，並由隊長張子岱（波蓋巴滿）暫代教練之職，已在南華球場操練。昨晨七時未及，已有陳展安、麥天富、陳國雄等人到場，此後有劉志威、勞綫全、黃振烈、何容興、曾聰言、及林尚義接踵而至，共有十人。

先由張子岱帶領各隊友繞圈慢跑，及後作柔軟體操，練至九時許才收兵。休息時，張子岱表示，今屆我國出綫的機會甚濃，最主要的是首仗大馬這一關。

麥英才與黃振烈則商量假期的問題，麥英才希望怕和能够多給黃振烈兩天假期。

國脚將於今晨七時仍然在加山場集訓，因為南華已於昨午三時四十五分返抵本港，所以隸屬南華的入選國脚，將參加集訓，屆時領隊周志强及教練郭石，也將出席督訓。

旅美學聯籃球隊 今晚出戰均安

八時半在伊館場上演

【本報訊】旅美學聯籃球隊訪港第二戰，今夕與本港聯賽甲一組冠軍均安，在九龍伊館場對抗，八時半開賽。序幕戰，女子友誼賽，均安對悠悠青年，則於七時十五分交鋒，門劵收二元五角。

旅美學聯首仗出師不利，以十二分敗於南華，當晚客軍之敗，固然缺乏整體戰術，自恃個人技術較勝一籌而打「快波」，故在南華採取消耗戰的情形下，兵源不足及有部分球員趕程前來的旅美學聯隊，亦因後勁不支而致輸波。但一場賽事成敗，自不能衡量一支外來球隊的實力。且經過首仗受挫，客軍為重振聲威，必力求勝回一仗，門志更為堅決，故今仗實有爭勝之力，且與均安對抗，亦與前晚對南華有不同，旅美學聯此役不致有被對方用高速度進攻的威脅，球員氣力的運用，亦較為自如。

均安為甲一組聯賽冠軍，球員經驗豐富，固屬無疑問，但氣力速度方面，似難佔上風，因此面對祇恐氣力而作拼搏的球隊，尚可利用對方經驗不足，而將戰局拖慢，留力至下半場發揮，可是遇着基本技術平均的旅美學聯隊，則均安恐難控制戰局，故從外表看，此仗均安似乎稍佔上風，但作深入的分析，以對賽隊伍的球員技術作衡量，則均安易言勝，看今仗仍是「五五波」，甚至，旅美學聯勝面要高一綫。雙方名單如下：

（旅美學聯）領隊兼教練：朱國富，秘書：余金霞，財務：余金珍，管理：余金清，聯絡：黃緒文，幹事：林植榮，副教練兼球員：容光祖（十一號），隊長：李練明（十四號），隊員：梁漢尉（四號），李國華（五號），羅展（九號），黎榮輝（十號），謝慶樹（十二號）。

（均安）領隊兼教練：程萬琦，管理：梁自强，副教練：丘振雄，隊醫：陳澤民，隊長：陳寶明，隊員：黃國揚，潘克康、丘俊賢、劉聲，梁德榮、蔡展生，陳啓富。

·南華暑期訓練班· 【本報訊】南華體育會主辦的本年暑期男女子田徑、排球及壘球訓練班，昨日在加山運動場舉行開課儀式，圖為南華會主席胡法光（中）在壘球班，與各學員演講時情形。（翁就攝）

南華征菲隊 已由台返港

【本報訊】南華征菲大軍，已於昨午三時四十五分由台北飛返本港，接機者有許晉奎、黃炳佳、黃文偉、鄧泰全、黎頌賢等人。

由菲赴台球員，均返抵港，祇彭志光及付銳洪，因事延遲於明日才返港。

據領隊周志强表示：菲律賓的五名西班牙球員雖然技術不俗，但可能出外作賽時，未必完全一樣，所以今次默賽，菲實力雖較好，但未致看好。

南華此次返國訪問，共作賽四場，兩場在台北，兩仗在高雄，在台北兩仗，祇是練習賽，在高雄的兩仗紀錄，南華勝四比零及七比四。

南華將於今晚五時在宿舍集合，可能舉行集體簽字。

·拯總赴英代表· 英聯邦救生會議在英舉行第三天議程結束後，本港拯總代表陳炎明與羅德貞夫婦主持「香港滙」欵待各國首長及代表，並即席宣佈他們的誼女，香港著名拯溺女將羅碧瑩與梁耀坤訂婚，一時傳為佳話。圖為羅碧瑩與梁耀坤訂婚後，與香港代表團合照。左起：拯總秘書盧錦倫、赴英代表團團長馮秉芬爵士、代表陳炎明、馮秉芬夫人、羅德貞、羅碧瑩、梁耀坤、拯總主席郭演銘。

三藩市金門隊 昨賽敗于元朗

【本報訊】元朗大球場，昨日的一場足球友誼賽，元朗以四比一勝三藩市金門隊，同場舉行的元朗夏令盃足球賽，麥來釋勝興棧五球。

三藩市金門足球隊，昨日拔隊前往元朗，與元朗足球隊作一場友誼賽。元朗用最佳陣容應戰，郭德先、陳鴻平、張耀國均有登場，客軍亦邀得謝國强、劉煥清客串，加强實力與元朗週旋，但仍然技遜一籌，結果不免以一比四敗陣。

籃聯決定舉辦 青少年訓練班

參加亞洲盃尚待考慮

【本報訊】籃聯昨日召開執委會會議，及新舊任交代，推選各小組委員，在會議席上，通過舉辦青少年籃球訓練班，定八月上旬開課，交由訓練小組辦理。至於亞洲盃男子籃球錦標賽，定八月二十日截止報名，是否派隊參加，由正副主席，正副總幹事，與會長級洽商後，再作決定。

籃聯的會議，於昨晚在廣州會所舉行，首由主席程萬琦主持新舊任交代儀式後，繼由程氏主持執委會第二次會議，各部工作報告中，總幹事伍廷朝報告，以第六屆亞洲籃球錦標賽籌委會來函，本港比賽，迄本年十月卅日至十一月十日，在東京舉行，於八月廿日截止報名，經討論後，決定由正副主席，正副總幹事與會長級洽商後，如認為須派隊參加，由會長及主席級暨正副總幹事成立籌備委會。

討論訓練事宜，決定舉辦青少年訓練班，將分為十二歲至十五歲以下，及十五歲至十八歲以下，並於八月上旬開課，交由訓練小組處理。

繼推選各小組委員，由各小組召集人提名經執委會選定如下：比賽小組林維聰，梁柱榮，黃國揚，吳啓華。訓練小組淩錫銘，黃國揚，甄佩嫻，梁德榮。裁判陳耀武，尤應邦，楊勤官。埠際招待小組梁潤强，李劍慈，黃護渠，蔡展生，出席籃球裁判會代表伍廷朝。

至於義務醫師仝部蟬聯，副會長，名譽會長，名譽顧問，留待下次開會時聘請。

每月份執委會議，定每月第三個星期三開會。至十時五分散會。

網球團體聯賽 南華二戰三獅

分齡賽今上演七場

【本報訊】網總主辦之公開網球團體聯賽，今日下午五時半，在九龍王囿球場舉行男子雙打式甲組聯賽，由南華（一）與三獅對壘。

【又訊】南華公開分齡網球錦標賽第二天，昨日完成了十一場賽事，獲得十五歲以下單打半準決賽權的，有盧達明、鄭繼業、霍家慶、庄志芳與林珍，獲十八歲以下雙打準決賽權的，有胡曉明與胡亮明、杜錦燦與韋永光、岑俊基與李嘉民、霍家顯與鄭繼業、王日柱與王順鋞、趙齊航與趙齊謀等六對球員。

原定共有十場，臨時增加盧達明與忻尚永一場十五歲以下單打，因忻尚永並未超齡，而早已報名之故。

林珍昨日劇戰了兩場，在十五歲以下單打中，僅以八比六與八比六，力克趙知豪獲晉級。在十八歲以下雙打中，他與胡志强合作，大戰三盤之後，卒不敵對手霍家顯與鄭繼業。

茲錄戰果如下：

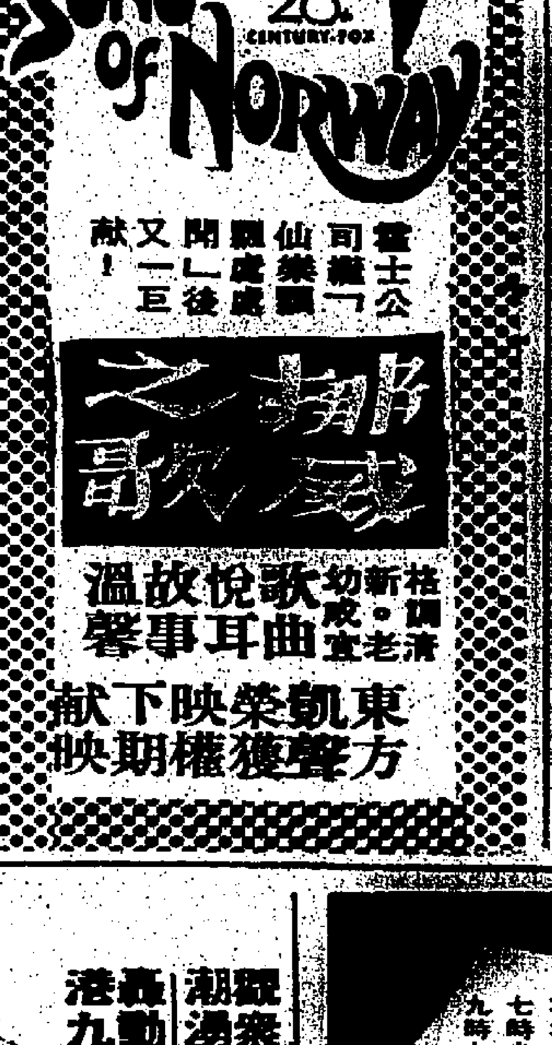
（十五歲以下單打）鄭繼業勝士葛力非，六比一，六比〇。霍家慶勝莊志炫，六比三，六比二。庄志芳勝陳仲，六比一，六比四。林珍勝趙知豪，八比六，八比六。盧達明勝忻尚永，六比三，六比〇。

（十八歲以下雙打）岑俊基、李嘉民，勝伍忠豪、鄧立暉，六比二，六比三。胡曉明、胡亮明，勝蔡文爝、馮偉森，六比四，六比四。霍家顯、鄭繼業，勝林珍、胡志强，六比二，四比六，七比五。王日柱、王順鋞，勝潘浩孟、忻尚永。（棄權）杜錦燦、韋永光，勝歐陽昌、胡文偉，六比三，六比〇。趙齊航、趙齊謀，勝潘慶培、黃永恒，六比〇，六比一。

【又訊】分齡網球錦標賽，今日進入第三天，下午三時半與四時半，分兩輪在九龍王囿球場舉行，共有七場十八歲以下單打秩序，此為第二週比賽，其中韋永光與胡曉明，將有激戰。茲錄秩序如下：

下午三時半：胡曉明對韋永光；林珍對張仁志；馬一龍對鄧立暉；蔡文輝對馮偉林。

下午四時半：陳海瀚對王日柱；杜錦燦對霍家顯；忻高永對趙齊航。



啟德遊樂場
十六條巴士路綫直達本場
鑽石戲院 台灣藝華歌劇團
（金帝客串）

九龍飛雲

忠義武俠小說 高景生文 余丹青圖

第三回：僧道分途 一時瑜亮 剛柔異術 無限華夷

邱處機自然會意，卽道：「彼此都要珍重！我會永遠記着你說過的話，決不洩漏半點風聲。我的門下弟子也是。你放心好了！這何祇是道義相尙，還要肝膽相照呢！」

當下側身讓路，便要送客，白鶴翁大笑邁行道：「不要多禮了！貧僧自會找得一條去路！」

這話也值得玩味，分明是回答邱處機剛才所言，表示他走的是生路也好，死路也好，依然是自己喜歡的一條路。

祇見他大踏步走出客堂門口，腳步甚快。李志常早已側着身子，站向一傍，讓他走過，一派是恭恭敬敬的神態。

白鶴翁猛回頭揮掌向門房上面打去，不聞聲響，那隻大掌和五顆指頭却已深深陷入門裡。這門是用堅厚木材造成的，便算利刀也不容易斫破，白鶴翁那一掌忒是厲害，竟能在門上留下掌印，似乎並不吃力。

李志常所站位置太過不好，掌是向他頭上打去，離他頭頂不過幾寸，虧他竟有這等定力，既不驚慌閃避，也沒有絲毫抵抗的表示，身既不搖，手亦不動，祇自垂頭恭立，神態如常。

這便使白鶴翁大大吃驚，怔怔的和他正面相對，看了一會才問道：「你爲甚麼不動手呢？不怕我打碎你的頭顱麼？」

李志常仍然垂頭垂手答道：「不會的。縱然打破了頭顱也是活該！」

白鶴翁又問道：「爲甚麼你要這樣說？」

李志常道：「萬事都由師父作主。這是師父的意旨，死亦甘心！」

白鶴翁似有無限羨慕與詫訝，連說：「難得難得！」最後又道：「請問尊姓和道號。」

李志常照實答了，表現得心平氣和，沒有半點憤恨。

白鶴翁呵的一聲，合什道：「你是李志常，你有一顆平常心。邱處機竟有這等弟子，實難得很！」

李志常謙遜道：「你過獎了，不敢當！不敢當！師父賜我道號志常，就是教我保住一顆平常心。」

白鶴翁覺眼再向他凝視着，似恨也似羨，笑道：「你這個孩子，可知道無常眞理？」

李志常悟性很强，知道這「孩子」兩字很有道理，又是恭敬答道：「承教了！『爲天下谿，常德不離，復歸於嬰兒』。這是小輩常念的話，雖不能至，心嚮往之。至於無常眞諦，大概離不了一個動字，動中有靜，靜中有動，無常而知常，守常而知無常，佛道如可相通，究竟祇是一理。」

（六、七、八圖，請讀者按次先後調正，謝謝。）

（七八）

七六

山盟

黃思聘

「好啦，如果有乘客，我順便送他就是。」

孩子高高興興跳上船，在有篷的船艙裡坐定。

「這種天氣，過海的人不多，」船老大自言自語地說：「如果輪不到我，我就不想爲你一個人過海咯！」

這句話立刻在孩子的心上起了反應，因爲他已一整天沒有粒米下肚，餓得有點支持不住了。他嗚咽起來時，船老大說：「看樣子你也是從鄉下來找生路的吧？你是那裡人？」

「大埔。」

「哦，說來還是同鄉，」船老大說：「看情形我得做善事啦！」

爲了等候渡客的緣故，孩子上岸時天快要黑了。他拿着地址向路人打聽姑媽的住址，被人指來指去。直到他周身乏力，眼睛昏花的時候，總算找到那間中藥舖。店子裡的人正在吃飯，忽然看見有個孩子闖進來，手裡又拿着一張紙，以爲是買藥的。一個伙計站起身，接過他手上的紙看了看，說道：「地址不錯，春生堂也對，你找誰？」

「我找姑媽。」

「誰是妳姑媽？」

那個瘦小的老闆娘似乎悟着了，起身問道：「你是海清的孩子嗎？」

「是的。」

「我是你姑媽，」老闆娘走近去看看他，問道：「你叫甚麼名字？」

「阿狗。」

「幾歲了？」

「九歲。」

老闆娘自從出嫁以後就來香港，前後已經十多年，祇聽說兩個兄弟都有了兒女，却沒有見過面。現在見到這個孩子，心裡有點發愁。

「你這麼點年紀，到香港來有甚麼用呢，連做學徒都用不着，」她說。

「家鄉有瘟疫，爸爸媽媽死了，又鬧災荒，叔叔叫我來找姑媽。」

「甚麼，他們都死了？」

（二）

市聲

萬劫紅顏

上官文武

要求合作

「哈哈，韓先生，你不要裝懵了。你住在王經理的家中，她是否已結婚，你當然最明白，還用問我？」

「這問題，請你別管，我想要知道的，就是你們眞的不知道王經理還沒有結婚嗎？」

「我們知道的，她不特沒結婚，而且連男朋友也沒有。」這個人說到這裡，輕鬆的說：「王經理對你不錯呀，假如她不是看上了你，怎會和你同一個房間辦公？韓先生，你大權在握，要栽培栽培小弟呀。」

江月聽了，祇好一笑置之。

半個月後，高大光突然走上王氏公司找小蘭說：

「王小姐，現在從大陸逃來香港的人一天比一天的多，這兒的樓宇，本來就有人滿之患，再加上這些逃亡人士，香港的住宅，更求過于供，所以，我想在郊區，興建簡便的房子租貸或出售，我認爲這生意一定會賺錢的！」

「是，是……。」

「王小姐，」我想組織一間置業有限公司，資金暫定一百萬元，希望你信任我，也投資些少……。」

「高先生，我那有能力？」

「王小姐太謙了，」大光興奮的說：「我有許多事情要借重你的，假如你不投資些少，卽是不信任我，也不肯幫我忙。」大光頓了頓後又說：「本公司的規矩是投資五萬元的就是當然董事，倒不如我先替你墊付這筆資金，我相信一兩年間，便可以賺回本錢了。」

「我對置業這一方面完全是外行……，」小蘭設法婉拒大光的要求。這，並不是她沒有這些錢，而是不想和高大光合夥，來往。

「王小姐，憑你的精明，你稍爲涉獵便會明白了。」大光跟着從公事包中取出一本置業公司的建築計劃和組織章程交給小蘭，說：「王小姐，我希望你能夠抽出些少時間來看這份章程，明天我再來拜候你……。」

（四一）

百一姐

東方明珠 傑克

一一四：那些無須你關心，愁祇愁……

這一晚，說不盡的纏綿熨貼，眞如一對恩愛小夫妻。

四更後，雞聲初唱，百一姐黯然道：「祇顧貪歡，忘却了時刻，我走了。」

「明天午後，我把藥帶幾服回來，可是妳祇能先吃一服試試，如果服了沒事，便得停止，藥性陰寒，多服傷身。」

「我自己會小心，祇要月信照常，決不多吃，」忽而愁黛道：「那些無須你關心，愁祇愁……愁祇愁沒有地方煎藥。」

「向來不是在廚房裡煎藥嗎？」

「廚下一煎藥，僕婢們便大驚小怪，往上房報告，說我病了，私下服藥。媽必然盤問，病了爲甚麼不稟告堂上，延大夫診視？吿的是甚麼病？吃的是甚麼藥？買藥的是甚麼人？你想想，叫我怎樣答復？我不說，爹媽也要追到我直說。我說了，還了得？鬧得天也塌了！」

申純一想果然，呆呆的苦思了一回，忽然想出一條妙計來，笑道：

「百一姐莫愁，我有辦法。」

「是何妙策？」

「說謊。」

「說謊也要說得像，祇怕弄巧反拙，罪上加罪。」

「我買藥時，多帶一張藥方去，連藥煲也買一個回來，風爐官邸的廚下有，借個暫用，想沒問題。」

「我不明白你因何要這般做？」

「我不說明，妳當然不會明白。我說我病了。甚麼病？失眠症。這是個半謊話，我們兄弟倆確有失眠症，可能因讀書用心過度，晚上常會睡不着，家裡傳下一條藥方，寧神安眠，服了頗見效。近來本已痊可，不需服藥，但那條藥方還記得，我可以寫出來。」

「三哥，那謊話有漏洞。自己買藥，還說得過去，買藥煲就說不過去了。交給湘娘小慧她們拿往廚下煎便得了，難道要你在房裡自己煎嗎？沒理由！」

「妳說沒理由，我會圓一個極有理由的謊！」

山人

鄂爾泰阻廢科舉

科舉制度，淸末始廢除。乾隆初年兵部侍郎舒赫德已曾奏請廢除，不過爲當時宰相鄂爾泰所議駁。

林兆年

科舉制度，至清末始行廢除，以前豈無有識之士早見及此耶？實則不然。乾隆初年兵部侍郎舒赫德已曾奏請廢除科舉，不過爲當時之宰相鄂爾泰所議駁，因而一仍其舊耳。從其間二道奏疏，可以見其梗概，頗具歷史價值，誠堪一讀，茲約述之，以饗讀友。

乾隆九年，兵部侍郎舒赫德奏請廢除科舉疏云：「科舉而取，案格而官，已非良法；况積弊已深，僥倖日衆。古人詢事考言，其所言者，卽其居官所當爲之職事也。今之時文（卽八股），徒博空言，而不適於用，此不足以得人者一。墨卷房行，輾轉抄襲，膚詞詭說，蔓衍支離，以爲苟可以取科第而止，此其不足以得人者二。士子各占一經，每經擬題，多者不過百餘，少者僅止數十；古人畢生治之而不足，今則數月爲之而已有餘，此其不足以得人者三。表判可以預擬而得，答策就題敷衍，無所發明，此其不足以得人者四。且人材之盛衰，關於心術之邪正；今僥倖求售者，弊端百出；探本淸源，應將考試條欵，改移而更張之，別思所以遴拔眞才之道。」列此數點，揭發科舉之弊，尤其是：「今之時文徒博空言，不適於用」一語，確爲中肯。此疏一上，雖奉旨飭議；無奈當時之首相鄂爾泰力持議駁，其奏疏（略）云：「謹按取士之法：三代以上出於學；漢以後出於郡縣吏；魏晉以來出於九品中正；隋唐至今出於科舉。科舉之法，每代不同。而明至今，則皆出於時文：三代尙矣；漢法近古，而終不能復古。自漢以後，累代變不一，而及其既也，莫不有弊。九品中正之弊，毀譽出於一人之口，至於賢恐不辨，閥閱相高。劉毅所云：『下品無高門，上品無寒士』者是也。科舉之弊：詩賦則尙浮華，而全無實用，明經則專事記誦，而文義不通。唐趙匡舉所謂：『習非所用，用非所習；當官少稱職吏』者是也。時文之弊，則今舒赫德所陳是也。聖人不能使立法之無弊，在乎因時而補救之。」蘇軾有言：『觀人之道，在於知人；知人之道，在於責實。』蓋能責實，則雖由今之道，振作鼓舞，人才自有可奮興。若事務循名，則雖高言復古，而法立弊生，於造士終無所益。今舒赫德所謂時文經義以及表判策論，皆爲空言勦襲，而無所用者，此正不責實之過耳。夫凡宜之於口，筆之於書者，皆空言也，何獨今之時文爲然？且夫時文取士，自明及今，殆四百年，知其弊而守之不變者，非不欲變，誠以變之而未有良法美意以善其後；且就此而責其實，則亦未嘗不適於實用，而未可一概訾毀也……舒赫德所奏，應毋庸議。」其疏極長，祇借蘇軾責實」二字爲詞耳。然而奏上，奉旨依議，科舉之不廢，實爲鄂爾泰所阻也。

新苗

雨萍

「有人說婚姻是枷鎖，」停了一會，我說。

「荒謬，我不相信。」她揉揉鼻子：「我信任愛情。」

「如果你們離開家庭，生活怎麼樣？」

「愛情跟金錢不能連在一起，愛情不應當那樣庸俗。」她嚴肅地說，夕陽的斜暉，染紅了她的臉頰：「祇要有愛情，甚麼樣的生活都能過，而且能過得很快樂。」

我偏着頭想：愛情到底是甚麼？人生又是甚麼？

「我常常覺得很困惑，人活着好像沒有甚麼意義，」我苦惱地說。手裡的書包很沉重，我眞想把它摔掉。夏天快來了，天氣忽涼忽熱，很惱人！

今年的夏天，對我們來說，不是一個可愛的季節。

如果沒有考試，夏天就可愛得多了。

有一句歌詞說：人生像季候，冬天過了就是春天。

眞是這樣的嗎？人生會像季候那樣準確，春，夏，秋，冬？會不會有失常的時候？比如說：兩個春天接連而來，或者一輩子都是冬天？

「我不愛多思想，」惠芸說。她的臉頰仍然染着酡紅，是晚霞的顏色。

晚霞會很快燒完，我想。

「我不像妳，妳是思想家，」她又說：「想得太多眞是無謂，反正想不想，人生都是那麼樣。」

有一句歌詞：「人生像車輪，匆匆地轉動。」來也匆匆，去也匆匆，晚霞會很快燒完。

「我近來很悲觀，」我幽幽地說。

「鬧戀愛了？」

我瞪她一眼：「我不像妳，老做愛情夢。」

「妳今天說妳想結婚。」

「我想結婚，但不是爲愛情。」

她笑了，笑得前仰後合，十分可惡。

「這句話不像妳說的，方廸璧。」

「爲甚麼？」

「沒有人能强迫妳做妳不願意做的事。妳不會乖乖地去嫁給一個妳不愛的人。」

「妳不懂的，妳不懂的，」我搖搖頭，又苦惱又生氣。

誰會懂得我呢？誰會了解我呢？

（二九）

義女的秘密

史丹利嘉納著 以而譯作

八：演出一場好戲

白仁信律師，把那個載有三千元鈔票，另有十個銀幣及一張條紙的罐子封好，然後遞給那位滑水小姐。要她在滑水前，暗中携同那個罐子，而在滑水後，把罐子交給救生員，並誣說那罐子是從水面拾來，要他作証，同去報警。

「夏娟！」林保明對那位穿三點式泳衣的明星說：「妳明白嗎？」

「明白。究竟是爲了甚麼？」

「至少，對妳是有好處。消息一經警方透露，妳就成爲新聞人物。這是最收效的免費宣傳呀。」

「對了，我十分樂意這樣子做。」

白仁信微笑着對她說：「妳是女明星，自然懂得演戲，我希望妳替我們演出一場令我們贊賞的好戲呀。」

「我相信夏小姐是優爲之的，」林保明也微笑着說。

這位並無藉藉名的女星，也輕輕報以一笑。

× × ×

上午九時卅分，白仁信剛踏入他的事務所，布義德就很不客氣地對他說：「你把我委託你辦的事，完全公開出來，這是甚麼意思？」布義德隨手把一份日報遞給他，指着一段有「明星拾獲敲索罐子」新聞給他看。

「關我甚麼事？」白仁信强調說：「那罐子可能是你女兒依照敲索者的指示，拋下水中，而給那報案女明星拾到呢！」

「這樣一來，我的秘密，將因這案子而被揭露出來了。這是我再三要你替我保守的事呀。」

「布先生，請冷靜些，」白仁信說：「我以爲那個罐子被一個不相識的人拾到去報案，對你十分有利，第一、你的女兒不會開罪敲索者，而敲索者祇好自歎倒霉；第二、而你的秘密，敲索者却無從藉口去與你爲難了。」

「但，使我難明的地方，爲甚麼明明條紙是寫着需要一千五百元，現在却變了三千元呢？」

半靜寂地帶

每月十元，可裝冷氣機。

如拆去冷氣機，每月可裝九至十部冷氣機。

× × ×

升中試放榜，在六萬九千名應考生中，獲配官補津學位者爲二萬四千餘人。有人認爲不公平，有人更主張把這制度取銷。

在貧富懸殊上是最公平；如果取銷，增加二萬四千人多考幾次，多付幾次報名費而已。

× × ×

福特汽車製造廠，目前正設計一種無需司機駕駛的汽車。

此車大量輸港，教車師傅與考牌官祇好轉行。

丹尼

第三十四回 密室定謀 明堂頒詔 引狼同門虎 拒獸竟全蟲

葉挺接受了周恩來的勸告，婉言拒絕加入國民黨，但因爲要等候蔣委員長召見，又要向參謀本部接洽各項事務，在漢口一直停下來。項英却先一步到了延安。

項英到延安先去中共中央辦公廳見到張聞天，張聞天見到項英十分高興，就帶他去見毛澤東。

毛澤東心裡雖然恨透了項英，但此時尙未到報復的時候，因爲項英已被軍委會任爲新四軍副軍長，將是新四軍實際當家人，論到地位距離朱德、彭德懷不遠，又不處於自己力量所能控制之區，若是項英在江南獨樹一幟，如同張國燾當年自立一個南方中央，事情可就眞不好辦。由於這些因素，毛澤東一見到項英，兩手抱着項英，熱淚順面頰流下，說道：「項英同志，一分手三年多，我無時無刻不懷念你，有時夜裡作夢都會夢見你，這三年眞把你苦透了。」

毛澤東放開手說道：「我吃的這一點苦，比起你算得甚麼？你們吃的苦都是一樣。」

項英雖然對於毛澤東的一套久已領教過，但相隔後重逢，看到他的表情實在不像是假的，當時頗爲感動，說道：「主席也辛苦了，大家在敵人四面包圍封鎖下，還能守住一部份根據地，堅持鬥爭，這種功勞是無人能比的。」

項英苦笑道：「主席也許不大了解那邊的情形，所謂根據地就是幾處山頭，連一間房屋都沒有，天上落了雨，就祇撐起傘過夜。說到鬥爭更談不到了，我這邊祇剩幾十個人了。」

毛澤東聽到項英自己說出祇剩下幾十個人，大爲高興，知道項英已不足爲患了。但是表面上仍然要做作，長嘆一口氣，說道：「老同志，我們這邊情況更慘，離開江西蘇區時有七、八萬人，來到陝北祇剩下了四、五千人，你算算死了多少。現在總算好了，我們算是熬出頭了，這次改編新四軍，我同國民黨費盡九牛二虎的力氣交涉，又直接寫信給蔣先生，總算給了一個軍的番號，本來我是保你當軍長的，不料跑出來一個葉挺，軍長硬給他奪了去。」

項英說道：「葉挺原是我們的老同志，又是北伐名將，由他當軍長要比我合適。」

毛澤東搖頭道：「話不是這樣說，葉挺已經脫了黨，不是我們的黨員，因此，將來責任還要你多負一點。」

項英笑道：「這都沒有關係，現在最大的問題是部隊怎樣編組，我們那邊不但沒有兵，也沒有幹部，沒有兵還可以招募，沒有幹部就難了。」

毛澤東就等項英說這句話，當時裝作爲難的樣子，沉吟一下，說道：「這邊有許多幹部，因爲部隊打完了，都在抗大學習，可以撥一批給你，不過，他們與那邊部隊沒有淵源，不知能不能勝任？」

項英說道：「這個沒有問題的，大而說都是國家的隊伍，小而說又都是黨領導的，分甚麼彼此，祇要他們肯去，一定可以勝任。」

毛澤東說道：「既然這樣說，你可以到抗大同羅瑞卿同志談談，要他選拔一批優秀幹部給你。」

（一〇九〇）

播音電視節目

香港電台

六:00 粵語新聞
七:00 海員空缺報告
七:一五 倫敦粵語新聞
八:00 粵語新聞
八:一五 空中問答
九:00 蔬菜價格報導
九:三0 兒童節目
十:00 點唱節目
十:四五 廣播劇
十一:一五 粵語新談
十一:三0 米高漗的故事
十二:00 新聞，時代曲
十二:三0 小說
一:00 特別報告
一:三0 時事實錄
二:00 無綫亦情牽
二:三0 粵曲選唱
三:00 我爲你選唱
三:三0 民間故事
四:00 粵曲
四:三0 時代曲
五:00 交通情況
五:三0 兒童節目
六:00 粵語新聞
六:三0 粵曲選唱
七:00 時代曲
七:三0 時事實錄
八:00 新聞，喜劇
八:四五 盧過簷下
九:00 世界勾奇
九:四五 倫敦粵語新聞
十:00 中國旋律
十:三0 粵曲選唱
十一:00 風虎雲龍集
十一:三0 時代曲
十二:00 天氣報告
十二:0五 粵說新聞

商業第一台

六:00 新聞簡報
六:五五 座右銘
七:00 新聞簡報
七:三0 天氣預測
七:三五 新聞報告
八:00 時代曲點唱
九:00 婦女雜誌
十:00 粵曲
十一:00 倫理小說
十一:三0 港九時事
十二:00 奇情小說
十二:三0 新聞，粵曲
十二:四五 通俗成語
一:00 倫理小說
一:三0 新聞簡報
二:00 歷代名雕
三:00 一曲寄心聲
三:三0 港九時事
四:00 七十年代
六:00 新聞，喜劇場
六:三0 十八樓C座
七:00 天羅地網
七:三0 時代曲
八:00 港九時事
八:三0 天才聽衆節目
九:00 新聞，小說
九:三0 文藝小說
十:00 秋燈夜話

商業第二台

六:00 新聞簡報
七:00 國學講座
七:三0 各位早晨
八:00 新聞報告
八:一0 天氣預測
八:三0 各位早晨
九:00 時代曲
十:00 股市行情報導
十:三0 爲你歌唱
十一:00 股市行情報導
十一:三0 社團活動報導
十二:00 音樂的約會
一:00 港九時事
二:00 各地天氣情況
二:三0 粵曲點唱
三:00 股市行情報導
四:00 年靑人時間
六:00 新聞簡報
七:00 年靑人時間
八:00 新聞報告
八:三0 股市行情報導
九:00 體育雜談
十:00 新聞簡報
十:三0 寫正字讀正音
十一:00 輕音樂欣賞
十一:一五 新聞，夜曲

麗的銀台

七:00 新聞報導
七:二0 初級日語會話
七:五0 祝君早安
八:00 街市行情
八:三0 空中問答
九:00 粵曲
九:三0 故事，時代曲
十:00 聽衆點播小說
十:三0 通俗故事
十一:00 股市行情報導
十一:三0 新聞，小說
十二:00 股市行情報導
十二:三0 時代曲點唱
一:00 時事實錄
一:三0 小說，南音
二:00 股市行情報導
二:三0 戲劇人生
三:00 社會服務
三:三0 股市行情報導
四:00 浮生錄
四:三0 兒童園地
五:00 奇情故事
五:三0 歐西曲點唱
六:00 喜怒哀樂
六:三0 奇情武俠小說
七:00 時事實錄
七:三0 新聞報導
八:00 咪前共話
八:三0 小說，粵曲
九:00 短篇趣劇
九:三0 聽衆點播小說
十:00 新聞報導
十:三0 曲中情
十一:00 生命的旋律

麗的金台

七:00 新聞報導
七:一0 潮語益智漫談
七:三0 潮州曲
八:00 新聞報導
八:一0 日日談
九:00 越劇精華
九:三0 潮曲精選
十:00 潮語兒童天地
十:三0 明淸民間故事
十一:00 潮語偵探小說
十一:三0 潮州曲
十二:00 潮語廣播劇
十二:三0 現代潮曲
一:00 小說，彈詞
一:三0 新聞報導
二:00 夫妻之間
二:三0 戲劇化小說
三:00 潮語戲劇小說
五:00 新聞報導
五:三0 潮州曲
六:00 聊齋故事
六:三0 戲曲漫談
七:00 潮曲，故事
七:三0 新聞報導
八:00 潮語消閒夜話

麗的中文電視

四:00 新聞及天氣
四:三0 英腦片
四:四五 粵語長片
四:00 新聞摘要
四:三五 插花藝術
四:三五 巨無霸
五:00 小小樂園
五:三0 粵語片
六:00 衛生與健康
七:00 新聞，話劇
八:00 香港一週
八:一五 百靈旋律
八:三0 技藝精華
九:00 巨星會
十:00 今日新聞摘要
十:一五 亡命天涯片集
十一:一0 麗的歌壇
十一:四0 最後新聞

無綫電視翡翠台

十一:四五 卡通片
十二:00 音樂寶藏
十二:三0 生物趣談
一:00 奇妙世界片集
一:三0 卡通片
一:四五 歡樂家庭
二:一五 藝海春秋
二:四五 粵語片
四:二五 兒童天才表演
五:00 海洋揭秘片集
五:三0 父子情深片集
六:00 粵語長片
七:00 新聞報導
八:00 人海狂潮片集
九:二五 港聞摘要
九:三0 歡樂今宵
十一:一五 新聞報導
十一:三0 曲藝大全
十一:五五 加州英傑片集

今日來往班機

到港班機（星期一）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
英航	倫敦加爾各答	下午四時廿分
英航	三藩市東京	下午七時卅五分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	大阪台北	下午一時四十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午二時廿五分
國泰	耶加達星加坡曼谷	下午三時廿五分
國泰	西貢	下午三時五十五分
國泰	星加坡	下午七時廿五分
國泰	東京大阪台北	下午十時廿分
日航	東京	正午十二時
日航	東京大阪台北	下午十二時四十分
日航	舊金山檀香山東京	下午一時卅分
日航	東京大阪	下午一時四十五分
日航	曼谷	下午二時四十分
日航	東京	下午三時三十分
日航	德克蘭新德里曼谷	下午四時四十分
日航	東京台北	下午六時零五分
日航	東京大阪	下午九時十五分
泛美	曼谷	上午八時
泛美	三藩市東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午三時四十分
泛美	洛杉磯	下午十時
馬航	東京台北	下午二時五十分
馬航	星加坡曼谷	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午四時四十分
澳航	倫敦新德里	下午四時五十分
澳航	雪梨	下午八時十五分
泰航	馬尼剌	上午九時四十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午九時三十分
華航	星加坡曼谷	下午三時卅五分
華航	東京大阪台北	下午三時三十五分
華航	台北漢城	下午九時三十五分
菲航	三藩市馬尼剌	上午十時四十分
菲航	雪梨馬尼剌	下午五時卅五分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市台北	下午十二時卅分
環球	洛杉磯曼谷	下午二時十五分
環球	三藩市關島	下午十時廿分
西北	東京漢城	下午一時正
西北	西雅圖東京	下午十一時零五分
法航	巴黎曼谷	下午二時五十分
印航	孟買加爾各答曼谷	上午九時五十分
印航	孟買新德里曼谷	下午六時卅分
印航	東京	下午八時卅分
越航	西貢	下午八時十分
韓航	漢城台北	下午一時十五分
阿航	開羅曼谷	上午八時
阿航	東京	下午六時十五分
德航	東京	下午六時
加航	溫哥華東京	下午十時五十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
英航	曼谷倫敦	下午八時卅分
英航	加爾各答倫敦	下午九時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	西貢	上午十時四十分
國泰	星加坡	正午十二時
國泰	吉隆坡耶加達柏斯	下午二時卅分
國泰	曼谷星加坡	下午三時
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	台北東京	下午四時四十五分
國泰	馬尼剌	下午九時卅分
日航	大阪東京	上午八時
日航	曼谷吉隆坡星加坡	下午十二時五十分
日航	台北大阪東京	下午一時四十分
日航	大阪東京	下午二時卅五分
日航	東京檀香山舊金山	下午三時
日航	大阪東京	下午三時卅分
日航	曼谷新德里德克蘭	
日航	羅馬巴黎倫敦	下午四時廿分
日航	東京	下午五時卅分
泛美	東京三藩市	上午九時
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	曼谷紐約	下午六時十五分
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
馬航	曼谷檳城星加坡	上午十時卅分
馬航	星加坡	下午三時卅五分
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	曼谷星加坡	下午九時五十五分
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
澳航	達爾文墨爾砵	下午九時卅分
泰航	曼谷	上午八時
泰航	曼谷	上午十時卅分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
華航	台北漢城	上午八時
華航	台北大阪東京	下午四時十五分
華航	曼谷星加坡	下午四時廿五分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
菲航	馬尼剌	下午六時四十分
環球	關島洛杉磯	下午二時
環球	台北三藩市	下午三時四十五分
環球	曼谷紐約	下午六時四十五分
環球	曼谷	下午十一時廿分
西北	東京西雅圖	下午十二時四十分
西北	沖繩島東京	下午三時
瑞航	東京	下午十二時零五分
印航	東京	上午十時四十五分
印航	東京	下午七時
印航	曼谷新德里孟買	下午九時十五分
韓航	曼谷	下午二時
阿聯	東京	上午八時四十五分
阿聯	曼谷開羅	下午七時
德航	曼谷佛蘭克福	下午六時五十分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後截止時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（廿六日）（星期一）

空郵

關島 信件正午 包裹上午十一時
泰國、寮國、馬來西亞、印尼 信件上午十時 包裹上午九時
沖繩島 包裹正午
星加坡、沙巴、納閩、沙撈越 信件上午十一時 包裹上午十時
巴基斯坦（東） 包裹上午九時
日本 信件正午 包裹上午十一時
毛里求斯、科威特 信件下午十一時 包裹正午
夏威夷 信件下午二時 包裹下午一時
錫蘭 信件下午三時 包裹下午二時
菲律賓 信件下午五時 包裹下午四時
尼日利亞、伊朗、德國、荷蘭、比利時、法國、瑞士、丹麥、挪威、瑞典、非洲 信件下午六時 包裹下午五時
紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時
義大利、巴基斯坦（西部）、英國、印度 信件下午五時 包裹下午四時
奧地利、羅德西亞 包裹下午五時
澳洲 信件下午六時 包裹下午五時
菲濟島 信件下午六時
緬甸、黎巴嫩、塞浦路斯 信件下午六時 包裹下午五時
南越 信件下午六時 包裹下午五時
杜比亞 信件下午六時 包裹正午
加拿大、美國、中南北美洲 信件下午六時 包裹下午五時

平郵

南非共和國、喀麥隆 信件正午 包裹上午十一時
意大利、瑞士、法國、西班牙、黎巴嫩、叙利亞 信件中午 包裹上午十一時
奧國、希臘、土耳其 信件正午 包裹上午十一時
比利時 信件正午 包裹上午十一時
印尼 信件下午五時 包裹下午四時

明日（廿七日）（星期二）

空郵

沙巴、納閩 信件上午十一時 包裹上午十時
以色列 信件正午 包裹上午十一時
泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越 信件上午十一時 包裹上午十時
中華民國 信件下午十一時 包裹正午
夏威夷、墨西哥、美國、中南北美洲 信件下午一時 包裹正午
亞丁、澳洲、埃及 信件下午一時 包裹正午
秘魯、厄瓜多爾 信件下午二時
加拿大 信件正午 包裹上午十一時
南越 信件上午十一時 包裹上午十時
非律賓 信件下午五時 包裹下午四時
印尼 信件上午十時 包裹上午九時
巴基斯坦（西部）、沙特阿剌伯、義大利、德國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、法國、瑞士、尼日利亞、英國、波斯灣、叙利亞 信件下午六時 包裹下午五時
希臘 信件下午五時
新幾內亞 信件下午六時 包裹下午五時
澳洲、紐西蘭 信件下午四時 包裹下午四時
巴西 信件下午五時 包裹下午五時
南越 信件下午六時 包裹下午五時
南韓 信件下午六時 包裹下午五時
泰國、印度 信件下午六時 包裹下午五時
日本 信件正午 包裹上午十一時
牙買加、圭亞那、巴哈馬、聖馬安達拿島 包裹正午
澳地利 包裹下午五時
葡屬帝汶 信件下午四時

平郵

飛枝群島、紐西蘭 信件下午五時 包裹下午四時
直布羅陀 信件 包裹下午四時

大陸澳門截信時間

澳門
信件上午十時半 下午二時半 下午六時半
包裹正午

中國大陸
信件上午七時
包裹下午五時

非法組織四出活動
東南亞少女大批輸日
菲台等地少女應徵赴日本後，即被迫作脫衣舞等色情勾當，而且祇得微少酬金。

去年十月，一位自稱是菲律賓爵士音樂樂手的男子，搖電話給日本警察，首次揭發一宗醜聞案。這位告密者對當值警官說：「當我在日本的音樂餐廳和夜總會工作時，發現有很多菲律賓少女，大部份都是未成年的，被迫跳脫衣舞。她們是我的同胞，我不願看到她們在不願意下做這種不雅的工作。我希望你們調查這件事。」

在半信半疑下，警方開始進行調查，並發現這位菲律賓爵士音樂員所說的完全眞實。

調查員獲悉，自去年以來，有數百名東南亞少女被運入日本。她們大部份來自菲律賓和台灣。她們被迫做脫衣舞娘，「阿哥哥女郎和吧女」。

調查員並獲悉，被運入口的東南亞少女都是年在十六歲至廿五歲之間，一間僞稱的「天才發掘社」的組織，答允給她們一份跳現代舞的職位，和帮她們參觀一九七零年大阪博覽會和日本有歷史性的古蹟。

這些少女信以爲眞，直至到了日本後才發覺，她們的「現代舞職位」是跳脫衣舞。

進一步的調查發現，這些所謂「天才發掘社」把少女們帶往日本後，便把她們「賣」給酒吧，音樂餐廳和跳脫衣舞院，據查它們以每人每月十五萬至三十萬日元「賣」給這些酒吧和舞院。其中一名調查員說：「這些賣淫組織，將大部份錢中飽，被騙的少女們祇得一小部份。」

大部份少女都是用旅遊入境証被帶入日本的。這些組織，取去她們的証件，以阻止她們逃去。

調查員說，有一次，其中一名少女企圖逃走，但由於簽証和護照被扣，祇有返回組織，繼續其色情工作。

東京市郊一個小鎭的一位脫衣舞迷說：「我不知道大部份外國脫衣舞娘是這樣被騙到日本的。有一名菲律賓少女一面脫衣時，一面流淚。現時，我知道她爲甚麼流淚了。她必然是這些可憐少女之一。」

於去年十二月，警察突擊搜查東京四個非法「天才發掘社」，拘捕六名「輸入少女人」，控以破壞就業安全法例和青年福利法例的罪名。他們並把一百七十五名被迫從事這種工作的東南亞少女，帶回保護拘留所。

警視廳透露，其中一個被突擊搜查的組織，名爲「亞洲企業公司」，於去年九月運入五十二名年青菲律賓女郎，迫她們擔任脫衣娘和「阿哥哥」女郎。在兩個多月間賺了一千萬日元。

於本年六月，警方派遣三名警官往沖繩和東南亞各地，包括菲律賓、台灣和香港調查。他們在沖繩和菲律賓，發現大規模的「少女輸入」組織。

於本月初返國的一名警官說：「這些組織假裝爲登記社，但它們祇是少女輸出者。」它們與日本的「天才發掘社」勾結，負責供應東南亞少女。

他說，所有應徵的少女都是沒有表演經驗的。她們大部份祇是普通的少女，但輸出少女的組織對此並不介意。因爲他們所需要的祇是那些少女把衣服逐件除下，直至全裸爲止。

他又說，大部份少女都是用旅遊簽証進入日本的，因爲獲取工作簽証需要較多調查手續。

他並透露，「登記組織」以每晚一萬至一萬五千日元的「價錢」，把一名少女租給脫衣舞院，但該名少女本人祇得到約三千日元。

同時，這些少女被迫不斷工作。例如：一名十九歲的，名麗達的菲律賓少女，由去年六月十九日至十一月十一日，每晚不停地跳舞，從未有一天休息。

日本警察首長武田說：對這些不正當機構的大規模掃蕩，將減少外國少女入口的數目。但東京一個衛星城市的脫衣舞院持牌人則不同意這種說法。

他自信地說：「這些少女將會繼續流入，祇要日本人對脫衣舞的興趣不減。男人都喜歡觀看不同種族女性的胴體，如果你到東南亞各地城市，你亦會發現一些日本少女在跳脫衣舞。」（家弘）

人們看着外國人脫衣

南越十月大選的前奏
阮高祺楊文明展開攻勢
阮文紹總統以一對二的形勢已成，但他佔有當權之利，特別是各省長替他拉攏議員。

南越的十月選舉的競選，原要九月才開始，但實際上去週已展開了競選工作了。在幾乎同時發動的攻擊中，阮文紹總統的兩個勁敵，副總統阮高祺和退休的四星上將楊文明，指摘選舉本身，刻正被無恥的暗中佈置着。

阮高祺的攻擊，出諸給總統的公開信的形式。宣佈正式與阮文紹分裂這兩人多月來似已互相漠視了——阮高祺抨擊總統把國家拖進一個「無止境的戰爭」，「喜歡阿諛而不離忠言」。但阮高祺的主要控訴是阮文紹「濫用職權」，藉「使反對者緘默及箝制報紙」，已設法把選舉放進他的口袋裡。

阮文紹，在他自己的一封公開信中，駁斥阮高祺的指摘祇是「副總統的競選運動的一部份」。總之，楊文明發言了。這位受愛戴的將軍同意的說，「阮高祺所說的有些眞實」，並繼續攻擊美國大使館策劃這選舉的佈置，雖然它宣佈袖手旁觀。他說：「美國大使彭克是這種選舉一個偉大的專家。他在多明尼加共和國成功了，他於一九六七年在越南成功了。他將於十月再度成功。」

雖然阮高祺已經宣佈，他和楊文明仍未是一個正式候選人。在阮文紹頒佈的新選舉法律下，總統候選人必須徵得國民議會的一百九十名議員中的四十名議員，或約五百五十名省議員中的一百名的贊成。據說楊文明迄去週初最低限度已獲得四十名國會議員簽字，但打算等到八月四日限期前，始宣佈他的候選人資格。

阮高祺在徵集贊成人方面困難較多。因爲他向省議員徵求，而省議員全都忠於阮文紹所委任的省長。如果阮高祺不能參加競選，據西貢目前的猜測，他將於選舉前把他的支持轉投給楊文明。另一個可能性是阮高祺與楊文明最後都退出競選，讓阮文紹獨佔勝利。阮文紹據說已在準備着對策。據反對者說，阮文紹所委任的省長們已被請簽署空白的選票，以備將來如需要一對候選人，以使總統選舉最低限度看來像一項競爭。他們的姓名將被填進去。

目前，阮文紹的最大勁敵是楊文明。這個體重二百磅，身高幾六呎的前任將軍是受愛戴的，一個佛教徒，一個南方人——而且有點屬於疑問號。一九六三年，楊氏領導將官們推倒吳廷琰的政變之後，美國大使洛治致電華盛頓，提出疑問說：「他夠強以居事情的頂嗎？」他不夠強大，迄一九六四年，他在另一次政變中，被推倒，其後被一個更強的勁敵阮慶放逐於曼谷幾四年。

雖然是一個自稱的反共者，楊氏久已企圖表現他自己是一個溫和分子，可以領導一個全國妥協性的未來政府他的前途——或許以及阮高祺的——或許因爲尼克遜的計劃訪問北平而增強了。尼克遜的宣佈，使楊氏的妥協態度受歡迎。此外，許多觀察家認爲，共產黨在巴黎最近的訊號，暗示贊成楊氏爲河內及「解放陣綫」所願意共處的人物。最低限度目前如此。不過楊氏仍未說明他是否願意與「解放陣綫」共處——或許因爲這會使因通敵賣國而被捕。楊氏去週在他的西貢別墅告訴一個外國記者說：「如果我說我贊成一個聯合政府，我或許會再度被放逐於曼谷。」在他其他的談話中，他提出下列各點：

競選運動「一個自由的和公平的選舉的最低限度的標準如下：沒有拘捕，沒有沒收報紙，沒有在鄉區爲我或副總統阮高祺競選的人，沒有在移運至核票站途中調換投票箱。」

美國干預選舉「除非彭克說，沒有美國配備或資源，包括飛機和直昇機，可以被用於選舉中，否則美國政府的所謂袖手旁觀政策實際是對我歧視。」

阮文紹政權「許多人告訴我，甚至在法國人統治下，我們比現在還有更多的自由——我們是不喜歡殖民地主義的民族。我不是說恢復殖民地主義，但在法國人統治下，人民可靠薪金過活。」

戰爭結束後「如果我們想繼續作戰，我們要有經濟的，社會的和政治的進步……當戰爭結束了，我們將需要美國和其他國家的援助。我們的資源將告枯竭。我們將要應付我們最大的困難問題，我希望美國人帮助。但不管甚麼援助，都不應該由美國人指揮，否則我們將帮助阮文紹總統再度獲選。」

「如果阮文紹再度獲選，我們不能說再沒有政變。我本人也遭遇有一次政變。特別是如果選舉不是自由的和忠實的，我們應該預期亂事。如果我是共產黨，我……」

今年特別披猖
紐約大舉掃蕩流鶯

她們曾經被稱爲「黑夜的女人」。今天，她們被稱爲掘金娘子，而她們的活動在曼克頓，不限於黑夜。在白晝和霓虹燈之夜，她們展覽粉紅色，橙色和紫色的熱褲，別說那會經是她們的職業的特徵而現在祇屬時裝的高靴。在春天，她們從各行人路出來，搜索和兜接可能的顧客。

本年，紐約的娼妓似乎特別猖獗。愈來愈多的商人，遊客，和居民伸訴，遭受口頭上的或身體的傷害。本年初，一個男人因爲拒絕她們，在希爾頓酒店門外被娼妓們殺死了。另一個，是一個前任西德間員，被一隊女孩子搶刼了。

兩週前，在報復中，市刑事法庭的一位法官採取史無先例的行動，不准兩個疑娼妓繳保出外候審，理由是「市區內太多的賣淫娼妓，在世界人眼中祇是驢子」。這兩個女孩子獲得一些非預期的支持：婦女解放主義者很快的包圍法庭，抗議迫害婦女。但這新聞，剛合林賽市長使用，他剛發動市的週年清除行人路運動。

警察也參加這掃蕩運動。公共道德特種工作隊的隊長麥克高雲，被派擔任娼妓管制組主任的新職位。這地區的巡邏，增派了從禁賭組及機動戰術巡邏隊借來的便衣人員，許多用攝影機拍攝了娼妓兜接顧客的照片。警察實行拘捕，以掃蕩路邊的生春宮表演，並大談（祇談談而已）拘控嫖客。最後，警察設了一個專查皮條公的部隊，以應付皮條公的問題。四面楚歌，娼妓們銷聲匿跡。許多較富有的娼妓——有些女孩子每天賺三百美元——飛往洛杉磯，三藩市及大西洋城轉換環境。其他的則開始試驗曼克頓的東區。許多留在家裏，暫時「度假」。

結果是短暫的奇蹟。去週有兩天，紐約的時報廣場沒有一個娼妓。皮條車也失踪了。這地方似乎是空洞的和褪色的。更奇怪的是法庭的情況。十五年來第一次，整天沒有一宗娼妓案。一個不相信的法庭書記說：「我們通常每天有七十五至八十個娼妓。今天卻一個都沒有。」

這掃蕩是近年來最大規模的。報紙有大幅的紀載，改革者誇耀着成功。但像其他的努力一樣，這次努力終又失敗了。迄週末，許多女孩子再度出現，逃避巡警的耳目，恢復接客。

伊頓書院中的黑人學生
本文是海牙法庭法官的兒子奧愛馬所作，指出目前的白人學生，對於黑人仍存有輕蔑與敵視的心理。

這件事發生在伊頓與哈羅的拳賽之後——那次比賽是我們贏的——有一小羣的孩子，在健身房裡包圍了我。其中之一人問我：「奧愛馬，請你告訴我，你是不是經常住在屋子裡的？」

對於這個問題，我自然回答：「我不住在屋子裡，住在那裡呀？」

接着，那孩子很自得地說：「可是，在我的印象中，他們黑人是住在茅舍裡，或是樹上的。如果我說得不對，請你糾正。」

我說：「你說得不對。」但他堅持說：「幾年前我看過一張關於非洲人的電影，裡面的女人鼻子上都穿了骨頭。你的母親鼻子也穿骨頭嗎？」

他說這種話已使我够受的了。再加上了他與在他旁邊幾個朋友的哄堂大笑，不由得我不怒火中燒，舉起了右手，一拳向他的下頷打去，將他像一袋麵粉那樣拋出老遠。

這件事引起了健身房裡其它孩子的注意，他們都走近來看發生了什麼事。我看情形不對，便溜之大吉了。

在我未去伊頓唸書的時候，我從未聽人說過「WOG」或「NIGNOG」（這些字眼都是帶有侮辱性的黑人代名字）。

學校裡發生這種事，本來並非偶然，所不同的，即是我對侮辱我的人變之以老拳。但我不能保險我能時常佔上風。

我在蘇塞克斯唸小學的時候，並沒有這種事發生。那兒的白種同學很容納我這種黑皮膚人。他們知道，我在心理方面與他們之間並無什麼分別。

我早知道，中學裡的情形不同。因爲我看過一本名叫「湯，白郎的學校生活」的書籍，裡面寫了好幾個關於伊頓學校裡白種學生侮辱黑種學生而發生的可怕流血故事。

我的父親在荷蘭海牙國際法庭當法官。他在我未到伊頓唸書前也警告過我，說這個學校裡時常發生嘲笑黑人之事，叫我小心留意。在當時我並不知道我會遭遇些怎麼樣的嘲笑。

我的年齡是十四歲，體格長得魁梧而結實，正遭受着全校一千三百個同學的輕視和奚落。其中祇有一人不對我敵視，那就是杜根波。他也是黑人，父親是尼日利亞的總理。不過，那時我的心理已有準備：我不是一個可以隨便給人侮辱的人。如果有人向我挑戰，他必須使他付出代價。

第一天上學，是我永遠忘記不了的一天。那天的天氣很冷，但是很適合我的胃口。

因爲是第一次進早餐，所以我在下樓走入餐廳時，心裏說不出的侷促不安。剛在門口站着向周圍看時，餐廳裏的同學都肅靜了下來，全體轉過頭來看着我。在當時，我無法決定他們對我是好奇呢，還是一種仇視。無論如何，那種難堪的情形，是過去從未經歷過的。

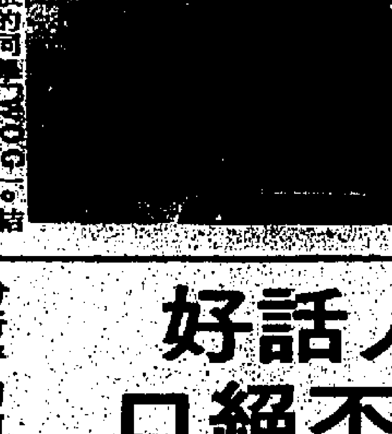
由於初開學，功課並不忙，而我又是初到一個地方，免不了要去各處看看，使我驚奇的便是，在街上蹓躂時，竟沒有路人對我注意，後來我發現，原來他們看錯了，當我是杜根波。到了第二天上課時，情形就不那麼平靜了。

在我剛踏進去時，同學都用眼睛釘着我，爲了掩飾我的窘態，我沒法找一兩個同學交談，但耳中仍聽到其他的人都在竊竊私議，似乎都在談論着我。其中有一個同學問我，是否願意跳一個「戰爭舞」，以慶祝我的新入學，幸而有其他的同學叫他「閉嘴」，總算暫時鬆了一口氣。

此後的兩星期，我的日子過得很不平靜，我對學校裡的種種情形也逐漸清楚。同學們對我當自己孩子一樣照顧，原來他們已受到校方的命令，叫他們好好照顧我。幾乎每天晚上有一個「圖書館委員」來問候我，問我是否一切順利。

這「圖書館委員」約有七至八人，他們都是學校裡的高級學生充任，地位等於宿舍裡的行政長官，有權可以批評低級學生的行爲，或差他們去做些雜務。所以，在他們所管得到的宿舍內，一切都很平靜。但在宿舍之外，情形就不同了。

在開始的一些日子中，由於我對同學們所用的侮辱性的字眼不懂，所以不怎樣難堪。譬如說，在開始時他們稱呼我「WOG」。我祇當這個字是指「肥豬」，因爲我是比較長得肥一點。後來我才知道他們也稱呼一個名叫仁根的同學「WOG」。結果其他的同學都笑了。原來這個字祇是他們稱呼黑人的代名字，並不是「肥豬」。



總之，在伊頓，多數白皮膚同學對黑皮膚同學總存有卑視的習性，一有機會，就加以嘲笑。但學校當局總是極力設法避免，並極力優待黑種人。譬如說，白種學生留級兩次，學校當局就要將他們開除，但黑人不及格，仍可以讀下去。這是因爲目前世界各處對種族歧視非常敏感。把黑種人開除了，可能會引起麻煩。（長福）

倫敦最特出的街道
這是哈利街，在那裡辦公或居住的人，曾經活人無數，其中有些更是舉世知名的專家。

建立了二百多年，人所週知的倫敦哈利街，不單止是一條普通街道——簡直是一個鄰舍。

這條具有世界醫學中心美譽的街道上，很多病人都是來自世界各地，同時，這裡的醫生也應邀前往數千哩外的家庭診症，是司空見慣的。

哈利街的有名醫生中，包括有曾在戰時追隨邱吉爾的摩倫勛爵，以及發明醫治傷兵破爛面孔新法的基里斯爵士。

英皇喬治六世依賴哈利街一名專家達二十多年。那位澳洲籍專家洛格，本人並非醫生，祇是一位自修的治療理論家。喬治六世在一九二六年首次接受洛格的診斷。此後一直到逝世爲止，都信賴他的治療。

洛格在一九三七年英皇加冕時，獲得一個特殊席位。在儀式中，喬治陛下望着他。他帮助喬治六世撰寫演詞、廣播稿、簡化難讀的句子等。

自一九二零年代以來，哈利街的許多高貴住宅，紛紛出租，作爲診所，或是醫生的私人住宅。

哈利街大多數的居住者，都是享有盛譽的內外科醫生，但也有不少國際的郎中甚至庸醫。今日，街內更有脊柱探法家，催眠學家和針灸專家等。

過去，哈利街的一些頑固分子，祇接納那些一萬八息二萬英鎊的有資格醫生，這個陋習，引起了伯克爵士的反感。他自己夠不上資格，但卻具有眞材實料，他要表兄學習醫探法，各種痛症，在他的手指下均告消失，他對骨骼脫臼方面更是特別精通。

後來，有資格的醫生遇上奇難雜症，都向他請教，有一名專家更公開稱讚他是天才。受過他治療的人士中，包括蕭伯納、威爾斯、吉普林等文豪在內。但是哈利街的老頑固一直不放過他，一名替他做麻醉師的有資格醫生，竟被醫務當局指爲「行爲不檢」而遭革除。

一直到了一九三六年，亦即是他行醫三十多年之後，才獲得機會，在一個由高級專家組成的裁判團之前，証明他的才能。但當時仍有一位著名的外科醫生拒絕出席。結果，裁判團報告說：「令人驚奇的良好。」同時，該報告又說：「如果他早在二十五年前作出示範，那麼這方面醫術的發展，不會受阻延到這樣久。」

一名西方國家的醫生每年花了一百英鎊，換得賃上哈利街地址的權利，結果，雖然沒有在倫敦行醫，但每年卻增加五百英鎊收入。（阿希）

奇華餅家著名結婚禮餅

譽滿港九，逢人話好
會經試過，讚不絕口

分行：青山道皇華街卅三至卅五號（近蘇屋村）電話：七二一六一一式

總行：上海街四五八號　電話：八五〇八八四　八四五壹九六　分行：上海街三百二十號　電話：八五一四三三　八四四九〇一　深水埗分行：北河街一百八十九號　電話：八四六四五八二

分類廣告　醫藥

留日婦科 朱玉娟 醫生　妙手醫事，婦女一切疑難暗病，即日解決，不效還銀（貧者減贈・不富多取）
旺角上海街五〇三號二樓（即旺角碼頭直出）橫對面　早九至晚九　假期照常

蔡德芬　耳鼻喉　頸瘰　痰核　七代祖傳四十餘年經驗　專醫

美國醫學化驗所

美德整容所　眼皮　隆鼻　狐臭　疤痕

孝仁堂

同力丸

婦女福音

月信寶

廖仲鵬　頭暈　心跳　失眠　虛弱

潘大光　針灸哮喘

痕癢丹

謝照光專科　外皮

尿病

吳景靈　喉　中醫專科

陳劍秋　癬

尿病

耳鳴丸

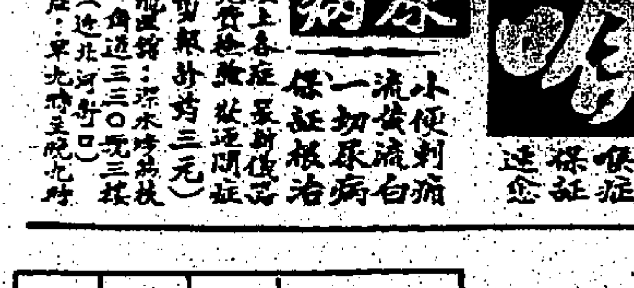
譚旭葵　頸癧

李玲婦科

腸氣丹　腸氣痛・特效專藥

竹林氏　胃病專家

葉友芳　婦科



黃東偉　痔

黎德民　風濕

咳喘　立刻定喘止咳永不復發　久咳　哮喘

胃　腸胃病包斷根

岑國良　祖傳四代中醫　耳鼻喉　痛聾爛鳴・塞涕臭血・一切喉症

尿病　小便刺痛・一切尿濁・保証根治

徹底內消　頸癧

武林秘傳　金彈　內功養生之道

陳銳培　癬　紅雲狀　白蝕

李慧賢　女醫　痔

雷大慶　風濕痲痺

黃華東　痔　蟲

英牧仁　痔

伍品良　耳鼻喉　耳鳴丸

黃華東　痔瘡

程普德　鼻

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格，連同廣告費，郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥爲登刊也。

工商日報啟

茲函附港幣　拾　元（支票/郵票）請將下列報分類小廣告由　月　日起刊登　天

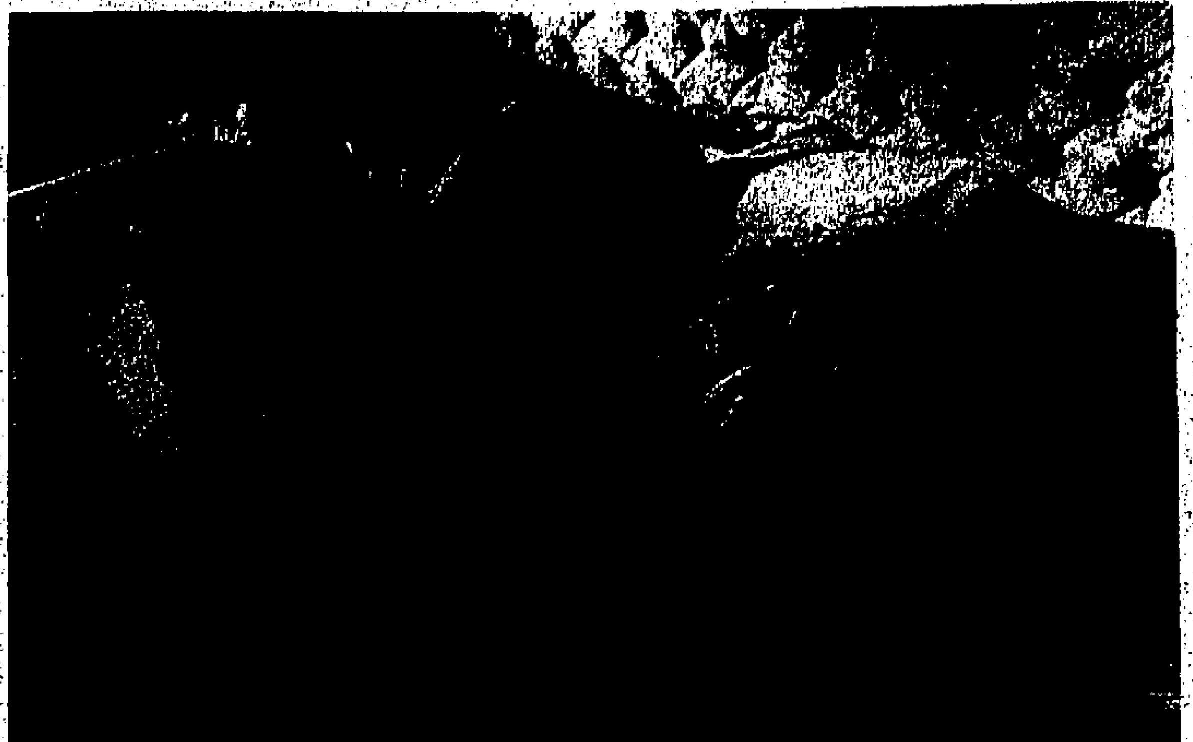
此致
工商日報

刊戶：
住址：
電話：

一九　年　月　日　啟

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字劃去，寄來支票則將「郵票」二字劃去。

每段不超過「大字四個」「細字卅四個」每天三元三天九元每單位　不得超過四段



戴恩飾演在「大盜鐵金剛」中，演辛康納利的情婦。

去了老情人 來了新情人

當戴恩蘭儂終於和加利格蘭離婚時，有些人認為不智，捨有銀幕大情人之稱、身家千萬的丈夫，自己出來打天下，不是自討苦吃麼？到底，曾任格蘭太太的，不過四五個，而在銀海想爬出頭的新星，卻不知有多少！

但戴恩挾着她燦爛的笑容，媚柔的眼色，和一股成熟的風韻，輕易攻入電影圈，佔據橋頭堡。如果她失去一個垂老的大情人丈夫，她已收之桑榆，得到年青力壯的男性，作為她的銀幕對手，這些人包括伊利洛高德、尚保羅貝蒙都，舞非臘羅。

在「大盜鐵金剛」中，戴恩是辛康納利的情婦，辛因爆破失萬失手入獄，她由一名富有的商人娶去，住在紐約豪華的公寓裏。辛出獄後，賊性不改，一面和戴恩重拾舊歡，一面便打盡公寓的情形，召集手下，洗劫整整一座公寓，如果得手，至少有百多萬美元的贓款。戴恩在這部片中，像她過往的幾部一樣，穿着入時，但很風騷，和辛康納利在床上的一場戲，雖非肉白盡見，卻極盡意會心領的能事。

戴恩在拍完「大盜鐵金剛」後，更馬不停蹄的前往歐洲拍另一部大盜片，這一次的對手是奧馬沙里夫和尚保羅貝蒙都。戴恩在尚保羅的生日宴會上，因為喝酒過多，興奮地表演艷舞，使得烏蘇拉安德絲滿懷妒火，監視着尚保羅寸步不離。不過，還有個奧馬呢，他立刻接班，當上戴恩遊玩的男伴。

銀海微芒

南宮遠在太監片中 飾昏庸皇帝獲好評

贏得本屆亞展「影帝」的南宮遠，早在影展成績揭曉前，就講過一句豪語：「我此次是來領獎的。」此話使當時聽到的人揣測紛紜。

後來，他的話成了事實，「戰爭與人間」一片以絕對優勢囊括了六項大獎，南宮遠卻謙虛起來，說那天的話，不過是故意開開玩笑。

無論如何，這位外型英俊粗獷的男星，在韓國影壇上稱霸多年，公認為最出色，最受歡迎的男演員。以他的新作「太監」在尊公映時的映動，和影評人對影片和他的一致好評，亦可見一斑了。

「太監」是韓國申氏影片公司的最新巨獻，耗資百萬，陣容強盛，不惜人力物力財力拍攝的古裝歷史宮幃片。本片故事內容是說高麗十三代王明宗帝時代的昏庸無道，荒淫享樂，由南宮遠飾演男主角明宗皇帝，尹靜姬飾宮女栗玉，金惠貞飾侍婢月娥，朴魯植飾總管，金星一飾諸生鄭豪。他們都是韓國當今一流紅星。以演反派馳名的朴魯植，亦是本屆亞展最佳男配角。年前他已得過最佳男主角獎。

韓國申氏影業公司是韓國名演員，又是大導演的申相玉所自創的。「太監」亦由申相玉執導。過去，他在本港公映的作品「千年狐」、「九命怪貓」和「最後命令」等都創下很高的票房紀錄，給觀衆留下很好的印象。

申相玉作品的特色，在「太監」中表露無遺，那就是藝術價值高，人物生動刻劃入微，而且注重色調和背景，在「太監」中，更有濃重的古意。

「太監」現已交給香港第一影業公司發行，不日將在香港推出，這部到處哄動的影片，必然在港掀起一番熱潮。

中美合拍屠虎嶺 陣容强别有風格

本報駐台記者司馬芬

△美國龍門公司，不久前與台灣的龍門公司，在台携手合拍了一部武俠片「屠虎嶺」，外景正在台灣南部拍攝，再過兩月即可殺青。國內影人，僅與亞洲地區的同業合拍過影片，與美國合作還是首次，此片並決定參加今年十一月在美舉行的世界影展。

美國龍門公司，是由中美電影協會會長邱龍門主持，最近他抵達台灣，視察此片的攝製。這部片子由徐天榮執導，演員陣容不錯，有王戎、易原、張琦玉、楊麥華、李影等百餘位電影明星。

據徐天榮說：此片將別有風格，與一般武俠片不同。

△邵氏在台控告王羽違約，經台北地方法院裁定敗訴，這對王羽的生活工作影響至大，因台灣是他的根據地，敗訴後，在執行期內，他不得替人拍片和自組公司。瞭解法律者說，王羽就是上訴，仍無多大效力，這回算是輸定了！

香港敗訴，他無所謂，台灣敗訴，就使他緊張了！最近本來有不少公司請他拍片，有的簽約，有的準備付訂金，但官司敗訴，都不敢再請。

王羽在台拍片一年多，收入已很可觀，休息個一年半載不拍片，生活沒問題。他脫離邵氏之初來台時，圈內甚至娛記，對他都很同情，支持，但這次敗訴新聞，台灣報紙都普遍刊登。

王羽在台，與大家距離越來越遠，除拍片外，非常神秘，連住在那裡的電話，都不隨便告人，這種過份神秘，引起不少人對他誤解。

今日電影

利舞台	雪姑七友	西	（重映）
豪華	愛情故事	西	****
樂聲	往事只能回味	國	（未評）
京華	電腦神童	西	***
東方	粉身碎骨	西	***
紐約	大情人遊春	西	（未評）
京都	瘋狂警伯入桃源	西	（重映）
新都	往事祇能回味	國	（未評）
總統	辣手毒狐狸	西	**
麗都	難忘負心人	國	（未評）
娛樂	無名英雄	國	（未評）
皇后	獨行大鏢客	國	**
皇星	路客與刀客	國	（重映）
東城	劫後英雄傳	西	**

新潮梁祝有瞄頭 青青演唱均佳妙

青青是一位全材藝員，她能唱能演能導。知道，這位美麗的小姑娘，個性刁蠻活潑，喜歡作弄人，叫她演這個角色，真是再恰當也不過的。

唱方面，青青有小調歌后之稱，「三個閣女」唱做俱佳，這是看過「中華歌劇團」的人一致公認的。

至於演，在「新西遊記」中，青青飾的孫悟空，頑皮刁野，惹人好感，舉止滑稽，令人捧腹。熟悉青青的人都知道，不過，青青的戲路是很廣的，刁蠻活潑頑皮的角色，她故然是優為之，文靜的戲路，她也演得非常出色的。最近推出的新歌劇「新潮梁祝」，青青便是飾演祝英台，在這齣大型歌劇中，青青的演技，發揮得淋漓盡致，光是在「新潮梁祝」中，青青便唱了很多首歌。

青青唱得好，演得好，那還不足為奇，最使人訝異的則是，青青的導演工夫，原來也是那麼出色。

蕭秀菊告訴我：「新潮梁祝」是由青青和方正兩人合力排出來的，全體參與演出的藝員，花了好幾天綵排、練，在晚上寧可少睡幾個鐘頭，也要將這一齣巨型的歌劇排出來。皇天不負有心人，「新潮梁祝」保持了「梁祝」的精神，但加插了一些滑稽的對白與及諧趣歌曲，娛樂性極豐富。

星星小記

羅維忙攪鬼流星 天天過黑房生活

星星

肥導演羅維，天天都躲在黑房裡面，甚麼應酬都推掉了，羅維本來是一位非常喜歡趁熱鬧的人，這次，竟然將自己關在黑房中，真是前所未見的事情。

有一次，在嘉禾遇見到他，問起來，才知道他要在月底，將「鬼流星」這部片的剪接和配音等工作攪妥，因為這部片已經排在下月初的片期了。

羅維這些天真是忙得要命，他除了要在七月底將「鬼流星」這部片推出外，還得將他最近在台灣拍竣的另一部片「金旋風」也要剪接和配音，何況，嘉禾當局，又交了一個新的劇本給他，希望他能夠在最短期內開鏡。

嘉禾交給羅維的新劇本，是李小龍與苗可秀主演的「大俠霍元甲」，羅維已經初步看過了這個劇本了，感到非常滿意，不過，分場甚麼的尚要待他將「鬼流星」和「金旋風」兩部片攪出來之後再說。

前些時，曾聽羅維說過，他每年希望拍六部片，不過今年上半年，他才拍了兩部，以這樣的速度算起來，羅維今年最多祇能夠完成四部片而已。

羅維表示，那全是為了提高影片的質素，影片的質素提高，時間自然得多花一些，本來兩個月可以完成一部片的，為了充實內容，增加綽頭，提高影片的質素，他沒有辦法不多花一個月的時間，就這樣，他的製片計劃不能實現了。

羅維這個做法是聰明的，以前，觀衆的欣賞水平沒有現在那麼高，隨便一點也可以，現在則不能，差一點便吸引不了觀衆，所以，羅維寧可少賺些錢了。

娛樂

密鑼緊鼓

王羽有一枝刀筆

王羽自組公司將在港拍片。他說，法庭是判決他不能為其他公司在港拍片，但卻沒有說他不能自組公司拍片。

王羽不祇有一把獨臂刀，而且有一枝刀筆。

豪氣歌女，古今都有

歌星白蘭，在牌場上一擲萬金，毫無吝嗇。

「一曲紅綃不知數」，「血色羅裙翻酒污」，潯陽江頭，不是早有更豪氣的歌女嗎？

招牌相同，一看難知

兩部「往事祇能回味」國語歌唱片同時上映。一部說：「認明招牌，方免受騙」一部話：「是真是假，一看便知。」

招牌是相同的，如非「兩看」，卻無法知。

幕前閒話

劫後英雄傳出色 重映一樣可叫座

叁樹

※※不知已重映了多少次的「劫後英雄傳」，這回再以新印本重映，一樣是非常叫座，難怪一些宣傳家會有「好片那怕百回看」的術語了。

事實上，這部影片的確是值得一看的，全片打鬥動作多，而且近來也缺乏一些古裝武士打鬥影片，看膩了日本片式快劍，以及義大利片式的神槍的觀衆，會很想念在馬上持長戈決鬥，以及箭手攻城的影片。

此外，本片掛頭銜的三名主角，主演本片時適當紅得發紫的時代，無論外型與演技都使人心醉，羅拔泰萊、鍾芳婷、伊莉沙白泰萊，都是有廣大影迷的影星，如今老的老，死的死，已沒可能再看他們合作。

除卻上述因素外，本片也的確有令人叫好之處，冷場絕少，動作多面化，有單人廝殺，有徒步比劍，也有馬上決鬥，多姿多采。

本片的故事，發生於為多數人都熟悉的英國獅王李察東征時代，本港很多中學生都曾讀過這本小說，編導並沒有賣弄甚麼花巧，祇是平實地根據原著的發展而拍攝，這是多年前一貫的手法，不過，全片一氣呵成，並無滯處。雖然攻城場面不大，但拍得相當迫真。

本片是值得一看，甚至是重看的。

幕前閒話：不必看 ※　可以看 ※※　還好看 ※※※　很好看 ※※※※　極好看 ※※※※※
不可不知

由路易狄芬尼領銜主演的「瘋狂警伯入桃源」中精彩惹笑的一幕。

港九影院聯合廣告

七彩水晶宮　海底千奇百怪物　老幼咸宜大開眼界　今日早場　卅六着

狂滿第二週獻映　狄秋琵琶　羅卻妻　老少咸宜！學生必看！

皇宮 今天 請早　美高梅大片　伊莉莎白泰萊主演　劫後英雄傳

最後兩天獻映　第一公司武俠打鬥七彩巨片　天皇巨星 王羽 主演　導演 李翰祥　獨行大鏢客　張清 田野 陳佩玲 苗天 一流紅星 落力合演　王羽影迷 人人過癮 有睇無彈　後天三院盛大獻映 奪命金劍

大獲好評今天五場　大偵探 毒狐狸　一張無頭裸女照片惹起連串兇殺案！　MAKE UP STAINS

即日獨家五場獻映　張曾澤導演　路客與刀客

人人讚賞　中華歌舞劇團　今晚兩場 七點半 九點九

今天五場　七彩歌唱片　往事只能回味

今天五場獻映　七海公司出品　往事只能回味　主唱鄧麗君

滿今五場　一代名片 士重來

今第12天　是現代羅密歐茱麗葉　是西方的山伯祝英台　羅密歐與茱麗葉

最後四場　難忘負心人

今天四場　張徹 無名英雄

今天四場　難忘負心人

每天五場　雪姑七友　Walt Disney's Snow White and the Seven Dwarfs　勇敢小熊

今天五場請早　一雙雙如膠似漆　一對對如魚得水

今續映　朱洪武

今選映　昨夜夢魂中

今明四場　鐵血將軍巴頓　佐治史葛主演　後天 奪命金劍

越映越旺　不同凡響

即日五場請早定座　路易狄芬尼　瘋狂警伯入桃源

分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段（大字四個 小字卅四個）每天三元（上期收費 不折不扣）

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區德輔道中利源東街八號地下 電話：二式五四九五・二式壹式三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三零七・七三七零八
（三）彌敦道壹零零零號東英大廈生記租務處
（四）旺角彌敦道七五六號地下（太子道口）
（五）油麻地上海街三壹九號老實公司
（六）九龍城周生生金行（太子道三四式號）
（七）青山道周生生金行（青山道三六式號）
（八）油麻地彌敦道周生生金行分行（彌敦道式式壹號）
（九）旺角周生生金行（上海街六三六號）
（十）深水埗周生生金行（大埔道七四號）
（十一）佐敦道周生生金行（佐敦道四七號A）
（十二）紅磡周生生金行（蕪湖街九十號）
（十三）荃灣周生生金行荃灣分行（青山道）
（十四）元朗周生生金行（大馬路壹號）

租售

灣仔土瓜灣 高息舖位廣樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

商業樓出售

獨立唐樓 西環李寶龍台三三至三十四號 一梯兩伙・免除雜費 月底完成・分期付款 年期長久・環境幽雅 洽購處：中環萬宜大廈1207室 電話：H240798 237429

吉樓出售　**新蒲崗旺舖**　**唐樓平賣**　**吉舖租售**　**出售**　**柴灣舖售**

新樓租售 即可入伙 灣仔商業樓

工業大廈 西環士美菲路十二號

山頂傳福道　**鋼鐵灣地王**　**土瓜灣旺舖**　**平樓出售**　**街市舖**　**旺角**　**街市旺舖**　**旺舖租售**

招租

尖沙咀　**旺角樓售**　**高尚樓租**（香港）　**寫字樓**（九龍）　**商業一樓**　**自由閣樓**　**吉樓招租**

工場平租　**工廠平租**　**工場招租**　**旺舖招租**　**吉舖平租**　**單邊旺舖**　**唐樓旺舖**　**工廠出租**　**自由閣租**

出讓

離港急讓　**大單邊樓**　**鞋檔頂讓**　**旺舖招頂**　**洋樓急讓**　**美孚三期**　**髮廳出讓**　**冰室廉讓**　**英國電視**　**農場廉讓**　**舖位出讓**　**快意車讓**　**膠袋機**　**塑膠機售**　**銅鑼灣**　**冷氣機出讓**　**從舖工廠**

聘請

聘請教員

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到灣仔分域街本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

282	285	288	292	294
306	310	311	315	317
320	324	330	331	337
338	339	341	343	344
347	348	350	351	352

注意 釘珠女工

男女雜職　**誠聘職員**　**招請修理**　**助理書記**　**急聘教師**　**電機工程**

請女職員

聘請職員　**聘請女傭**　**誠聘文員**　**甲級教師**　**聘請檢定**

聘台大生　**營業代表**　**南盛金行**　**打金學徒**　**女出納員**

聘收發員 初中至高中程度，男性，須經驗，作事小心 ... 照箱 K693542 ...

聘請職員　**聘女教師**　**招請後生**

請招廠髮

收發查貨員，歡迎暑期男女中學生參加。 新蒲崗五芳街偉倫工業大廈 電梯按十一字

習藝生　**誠聘練習生**　**招請學徒**　**時裝招請**　**聘請幼師**　**聘請職員**

待聘

徵求

依利沙伯　**專門報稅**　**稅帳**　**中大物理**　**升中補習**　**報稅理帳**　**報稅理數**　**經驗補習**　**經驗補習**

尋訪

尋考試證

徵舊課本　**徵女友**　**徵購舊書**　**誠徵佛友**　**徵舊電視**　**建築機器**　**徵課本**　**徵求女伴**

真善美婚姻服務公司 770404・243659 K682125

誠徵男伴　**暑期徵書**

遺失

聲明　**遺失啓事**

商業

移民與升學 美國加拿大 星馬泰印尼越南

合法律 實

日本英國簽證暨各地來港過境延期合法居留 航通旅行社 ①九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓602室（電梯按5字）申請中英護照電話K847584 K908519（歷史最長規模最大職員最多經驗豐富辦事迅速有效）

修理電視　**實價打字機**　**東明電業**　**專改西裝**　**十元相命 潘達道**　**夜冷萬能吹索機**　**漏水 任何漏水**

護照簽證 中華民國 印尼越南 專人負責特快出證 信用可靠 海華旅運社 香港皇后大道中74號皇后大廈807室 H229338・H245296 尖沙咀遠東大廈六樓E座K667802

大批平價　**中英打字油印**　**電視**　**冷氣機**　**百葉窗簾**　**洞中子**

一專修一電視 忠誠服務絕對可靠 K九三九七式三

萬能角鋼　**打字機**　**雪櫃平沽**　**比國奧丸**　**彩色月曆**　**家庭托兒**　**漏水**　**內線電話**

專修電視　**雪櫃噴油**　**台灣輪 廉價客票**　**承接工程**　**北京人命館遷**　**居小西荔園湖**　**設硯**　**電子油印**　**出口**　**大華錶帶**

羅經盤賣

招生

彌敦道717號三樓旺角道口八珍樓 商業全科班 速成商科語言學校 883376

暑期商科語言新班 會話 拼音 珠算 國語 日文 打字 信扎 簿記

國語珠算　**英人教授**

德信烹飪學校 專科大廚五位長駐訓練下列廚師 專菜 西餐 燒烤 點心 配酒（電話索取簡章 免費寄到）彌敦道477號二樓 索章電話K303062 校長：鄧之 F.C.F.A.LONDON

香港三科學校北角分校 旺角彌敦道601號廖創興銀行8樓 K305075 北角渣華道37—39號二樓 H708115 8月5日新班開課

機械繪圖 機械工程 工廠管理 現代廣告 室內裝飾設計 建築繪圖 計則估價 航海電報 無綫電速成 晶體管速成 冷氣工程 電機工程

現代廣告 室內設計・素描 旺角彌敦道601號廖創興銀行8樓 香港北角渣華道37—39號 K305075 8月5日開課（近北角碼頭）H708115

溫兆明授泳　**國際語文學校 會話**　**學廚**

九龍城夜英專 正校彌敦道717號三樓旺角道口八珍樓883376

速成商科語言學校 會話・拼音・簿記・日文・國語・珠算・信扎

香港英文書院 立案 九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）

安德烈博士主理 被稱為規模最大 及師資最好學府 電話：K-858440 電話：K-859364 電話：K-945747

TOEFL班 英文文法及寫作、國文、商文、拉丁文 倫敦大學教育普通文憑英文科班 出入口文員班 廣告畫裝飾班

香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科 各業會計 模型雕塑班 國畫班 航空地勤 訓練班 美容儀態班

保證成功

打字 旺角彌敦道607號 三立案・香港商科語言書院・安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓・電858440

法文德文

聖匠夜校 招生 新設 **無綫電工程課** 中二或相當程度可參加 即日開始報名 章程備索 地址：九龍紅磡大環道十號 電話：K642730・K633945

青年會辦 暑期講座　**電鍍**

暑期速成班 旺角彌敦道603號新興大廈三樓 電K—858440 旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈五樓 電K—859364 旺角彌敦道687號三樓（美美百貨右鄰）電K—945747

英語小姐　**學琴**　**攝影**　**招寄宿生**　**寄宿**　**洞玄術**

香港環境　**啟事**　**科學電車**　**學車衣**　**會話**

美國中西烹飪學院 招收男女 暑期速成班兩個月畢業

速成商科語言學校 簿記 打字 珠算 信扎 CIF LCC.PITMAN

註冊灣仔日文速成　**新亞暑期藝術班**　**兒女管教**　**魔術**　**慧命功**　**標準裁剪**

博羅同鄉會　**雲浮會所**　**領金**　**領金**　**領金**

搬運

龍運搬屋公司　**福來搬屋公司**　**怡和公司搬屋** H744817 K410931

醫藥

腸氣　**冬青女丸**

耳鼻喉科

岑明子

秘方醫治　**皮膚 耳鼻**　**尿病**　**外皮**

中外買家觀望不前 本港股市疲淡待變

有關方面認爲尙須經過一段時期調整，才能間醒，目前一般熱門股價仍比一個月前爲高，但因買家不重利息，若遇有大客落行，隨時會再起高潮。

【一週經濟綜述】本港股市在疲淡中，上週四復遇露西颱風襲港，曾停止開市一天，故成交數字更少，在四天半內統計交易總值僅得一億二千一百一十五萬元，比較前一週減少了二億二千一百廿九萬元，未及最旺市時一天成交字數，而各類股價幾乎全面滑落。

據有關方面指出：本港股市交投轉疏而成價回落的主因，約有如下數點：㈠美商及其他外商日前以低價買入之股票，因見有厚利，大部份業已拋出，暫持觀望態度，尙未再下手入貨；㈡本港各界商民以股市當淡，未敢大量買貨，希望再跌三、四價位才入手；㈢爲股市與銀行馬首是瞻之滙豐銀行，宣佈派中期息每股〇．一二鎊（伸港幣約一元七角半），雖然與去年甚爲接近，若連同一九七〇年派末期息所送之紅股（每十股送一股）計算在內，且有輕微的增加，但有套望者仍認爲未符理想；㈣各類熱門股價過去漲得過速，年息減薄；㈤在十日前當熱門股續跌幅達百分之十時，許多炒友交一成按金者，已被「殺光」，損失頗大，若再下注，特別審愼。

有上述種種原因，股市淡跌，似乎係勢所必然，照目前情勢看來，大抵尙須經過一段時期調整後才能回復旺盛。

不過，本港各界商民買股或炒股，已趨普遍化，許多新進者買入之股票未肯蝕本沽出，而暫賦於保險箱內，亦有不少乘低價納入，所以各類熱門股價跌幅依然不大，一般仍比一個月前爲高，而目前世界局勢趨於和緩，本港經濟在數年內不會有嚴重衰退，銀行存息又低，而發展令人滿意，更因大家購買股票，心理轉變，多數重於發股機構之業務滋長率，而不重利息，故遇好利的消息刺激，其市隨時有復醒之可能，倘有外客落行大量吸入，勢必因籌碼不足供應而復掀起漲風，目下有股票在手之商民，未肯蝕價拋出，亦係持着此種觀望心理。

銀行方面因鑒於股市反覆不定，對於股票按揭，特別審愼，一般祇能照時值按三、四成，惟向股票經紀行抵押，則仍值五、六成，例如一萬元股票抵押，可再買股票一萬元，不需交欵，但新買之股票仍不能取去，亦等於以二萬元股票抵押，向經紀行借入一萬元，此項抵押利率，爲週息九厘半，但可以日計算，到了將股票沽出後，才將本息歸還，因手續較爲簡便，所以近日以股票向銀行按揭者，依然不多，過去按入者，除一部份因獲利贖回外，其餘尙少變動。

糖市走勢尙穩 南非糖又銷港

日前本港砂糖銷情，無疑是進入旺季階段，但近來在交投方面尙無顯著暢旺之表現，此可能由於近年來向港拋售砂糖的買家疏減，因爲缺乏外客之扯力而只限於本銷市場活動，對糖市無新的刺激，同時，外圍行情欠缺利好支持，使旺季之本港糖市價位只能站穩，現時可加注視的是，繼南韓糖有意銷港之後，南非洲亦已捲土重來，且有較多的訂盤放出，今後有加強向港推銷之勢。

週一無國際行情報告，市場拆銷不多，南韓幼砂有樣本寄到，色澤與粒頭不差，與日本貨較接近，據說：約爲每担五十三元以下，只在洽商中，太古B麼棉白砂以每担五十七元成出十噸，上幼砂供應仍緊，日本幼砂五十四元轉手碼頭交收成出四百包，比利時幼砂五十三元五角成出一百包。

週二國際糖價，倫敦原糖現貨每噸四十二鎊點八〇，八月份四十二鎊點八〇，跌〇點一五，十月份四十二鎊點八〇，跌〇點二〇鎊，十二月份四十二鎊點八五，跌〇點二〇鎊，紐約現貨每磅四點一五美仙，九月份四點一六美仙，跌〇點〇三美仙，十月份四點一〇美仙，跌〇點〇二美仙，十一月份四點二六美仙，明年一月份四點〇六美仙，本港市況，南非幼砂以每担五十元〇五角碼頭交收成訂二百噸，由於價格頗合化算，買家揀場較多，日本幼砂五十四元轉手碼頭交收成出二百包，台灣冰糖四十一元五角碼頭交收成出五噸，東德溼包貨每噸七五〇元成廿五噸。

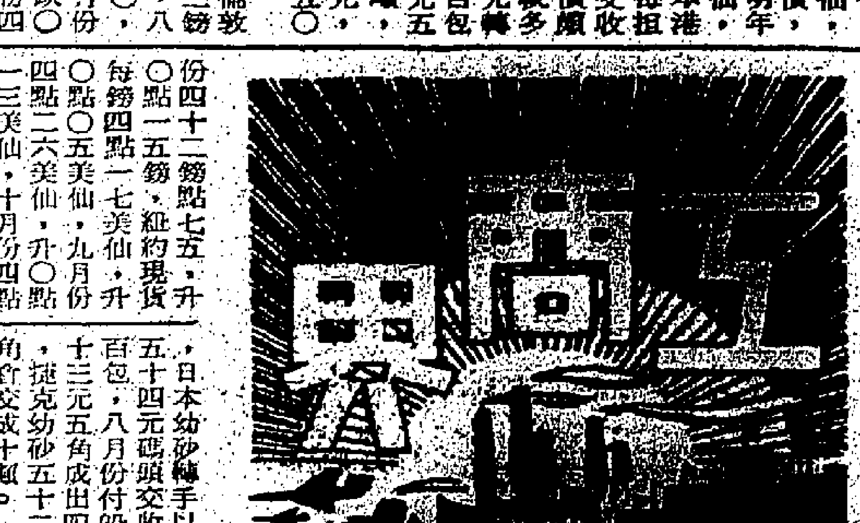
週三國際糖價，倫敦原糖現貨每噸四十二鎊點八半，跌〇點三〇鎊，八月份四十二鎊點五〇，跌〇點三〇鎊，十月份四十二鎊點五〇，跌〇點二〇鎊，十二月份四十二鎊點六〇，跌〇點三〇鎊，紐約現貨每磅四點二五美仙，九月份四點一二美仙，跌〇點〇三美仙，十月份四點〇一美仙，跌〇點〇四美仙，明年一月份四點〇二美仙，跌〇點〇四美仙。港市交投情況，普星疏落，北越幼砂近期花貨每噸七八八元碼頭交收成出十五噸，南非幼砂担四十九元，現沽每續以五十元〇五角碼頭交收沽出一百噸，本日付船，日本幼砂五十六元現成卅包。

週四國際糖價，倫敦原糖現貨每噸四十二鎊點二〇，八月份四十二鎊點二〇，跌〇點五〇鎊，十月份四十二鎊點二〇鎊，十二月份四十二鎊點七五，升〇點一五鎊，紐約現貨每磅四點一七美仙，九月份四點〇五美仙，升〇點一三美仙，十月份四點二六美仙，升〇點〇二美仙，明年一月份四點三七美仙，升〇點一五美仙，本港市情，因受颱風襲港影響，行上買賣全面停頓。

週五國際糖價，倫敦原糖現貨每噸四十二鎊點三〇，八月份四十二鎊點一五，升〇點〇五鎊，十月份四十二鎊點二〇，升〇點二〇鎊，十二月份四十二鎊點九，升〇點一五鎊，紐約現貨每磅四點二〇美仙，升〇點〇三美仙，九月份四點一三美仙，升〇點〇二美仙，十月份四點〇三美仙，升〇點二〇美仙，明年一月份四點二三美仙，跌〇點〇二美仙，十月份四點二四美仙，本港市況，細宗稍有成交，太古B麼棉白砂每担拆回五十八元五角及五十九元一五噸。

日本幼砂轉手以每担五十四元碼頭交收成四百包，八月份付船以五十二元五角成出四百包，捷克幼砂五十二元五角，交成十噸。

週六國際糖價，倫敦原糖現貨每噸四十二鎊點六五，八月份四十二鎊點二〇，跌〇點〇五鎊，十月份四十二鎊點一〇，跌〇點一五鎊，十二月份四十二鎊點二〇，跌〇點一〇鎊，紐約現貨每磅四點〇八美仙，九月份四點〇一美仙，跌〇點一七美仙，十月份四點一〇美仙，跌〇點〇五美仙，明年一月份四點〇一美仙，跌〇點〇五美仙，本港市情，日本幼砂每担五十四元，碼頭交收成出二百包，GB幼砂每担五十三元，八月份交貨，太古S五角柯打出貨成交四百包，比利時幼砂倉交以百六十包，台灣冰糖四十一元五角碼頭交收成出一百五噸。



棉紡織業擴展 今年普遍轉緩

基於外來與內在不利形勢的不斷增強，香港棉紡工業擴展已轉趨緩慢，而部份廠家的準備於下半年外遷經營，正反映出本港棉紡工業目前所遭遇困難的增加，未來發展實堪隱視。

據香港棉紡業同業公會上週所發表的統計數字，一九七一年上半年香港棉紡業公會會員廠號卅一家，共擁有生產設備紡錠八十九萬五千三百四十八枚，月產廿支紗三千四百卅一萬三千一百七十六磅，即較去年底統計的八十九萬五千九百五十二枚紡錠，月產廿支紗三千五百七十七萬八千〇四磅，減少紡錠六百〇四枚，月產廿支紗減少一百四十六萬四千七百廿八磅。

造成今年上半年本港棉紡業未有繼續擴充的重要原因，就是去年第四季以來，棉花價格不斷上漲，並且漲幅亦相當大，比方東非AK棉花，每磅即由卅三便士至三十七便士四〇，巴基斯坦NT級棉也由去年第四季之廿七便士七五升至現時的卅一便士，棉紗價格則未能獲得合理調高，棉紡廠生產利潤相對減少，其次本港工人的工資亦不斷增加，工繳費增重，兼且棉織品出口外銷前景欠佳，實銷減弱。在另一方面，英國明年度對聯邦地區紡織品進口課稅，以及美國撤銷來源證制度，對本港棉紡織業發展均至不利。

從目前棉紡廠個別生產情況和紡錠增減看來，正顯示出棉紡廠現正加強混紡紗的生產，並盡量減少用棉，特別係粗支棉紗，各廠均減少生產。祇有盡量趨向高級貨發展才能應付海外市場各地產品的競爭，特別係在英、美市場所受各地產品競爭的壓力加，由於高支棉紗需求增加，高支棉紗的價格已在醞釀提高，上週棉紗價格，十支粗沙A級每包九三〇元到九六〇元，廿支A級爲一〇八〇元到一一〇〇元，B級爲一〇三〇元到一〇七〇元，卅二支A級一三三〇元到一三六〇元，半精梳一四三〇元到一四六〇元，四十支A級爲一四三〇元到一四六〇元，半精梳一五三〇元到一五六〇元，全精梳一六三〇元到一六六〇元。

在今年棉紡織業產銷普遍不景中，毛巾業的產銷表現最突出。目前毛巾業產銷旺勢，可說是近幾年來所僅見，截至現在止，各處不僅已接滿了今年下半年的全部生產訂單，並且有些廠已開始接做明年首季的生產訂單，不過，由於訂單價的提高未能追上成本，故毛巾廠的營業利益相對的比前微薄。

毛巾廠產銷情況的特別旺盛，主因係美國和美國商家今年來向港訂購毛巾顯著增加，尤其是英國，因去年訂購大大減少，存貨逐漸沽空，故今年訂購殊趨積極，大額訂單顯著增加。至於美國一綫，本限額年度的配額早就接滿訂單。除了英、美外，西歐國家、澳洲、加拿大、日本及紐西蘭等地商家也有訂購，不過因英美對其它地區訂單已難照顧，故今年廠家對上述地區訂單接做無甚顯著增加。

目前毛巾廠所遭遇最大的困難，主要係工人缺乏和工資不斷增加，因爲工人缺乏之工人流動性大，故毛巾廠生產情況不免受到影響，生產率未能達到最高水平，而生產成本亦不免因而增重。

通貨膨漲刺激物價

本報特約撰述 黃劍恒

許多人對香港通貨膨脹問題，都避而不談，本文係用較爲口語化的文字寫出，內容雖不詳盡，但已對通貨膨脹問題，作出一些概括性的論調。

香港政府昨年在一次的立法局會議席上，港督戴麟趾，曾提及香港經濟面臨着：「地平綫上，出現了朵朵烏雲遮蓋」。他在這裡所指的朵朵烏雲，其中問題之一，就是西方國家所患上了的通貨膨脹，這種膨脹的趨勢，是足以使到香港受到長期不利的影響，在事實上，香港確已處於通貨膨脹之中，不過部份人士不肯承認，諱疾忌醫。

據說，自一九五八年至一九六八年的十年間，香港消費物價指數，上升了百分之卅五，工廠工人的工資，上升了百分之一百卅。依照此一統計，香港的確患上了通貨膨脹，但通貨膨脹的傾向，尙不猛烈。

一九六九年以後，消費物價上升指數，上升迅速，接近英美等國的標準，如果照這樣說法，長此下去，消費物價指數上升，可能愈告迅速，引起社會的不安，可能愈來愈大。

一九六九年，消費物價指數，上升了百分之四點一，去年（一九七零年），上升了百分之八點四，自一九六七年至一九七零年的四年間，消費物價指數，上升了百分之廿一點八，這是自一九五二年以來，上升最猛烈的一個時期，雖則香港歷來的消費物價指數，並不準確，是大大被縮小了的。

香港財政司郭伯偉，在立法局也不得不承認了物價的漲幅，乃是近數年來最大的。爲此，他起勁替「通貨膨脹」辯護，他說：「香港的通貨膨脹是別開生面的，一方面雖有膨脹，一方面卻又存在着巨額的對外收支，或外滙收支的平衡，與一般具有國際收支巨額逆差狀態下的通貨膨脹不同。」他並謂：「香港的通貨膨脹，乃從外面輸入進來的，而非本身自發，或自己製造出來。」因此，他不主張甚麼辦法去抑制通貨膨脹，他認爲：這已是現代社會衆所週知的矛盾，要想經濟快速發展，物價不能規定，一穩定下來，發展就會停滯。郭氏這翻論調，對廣大貧苦大衆來說，似乎有點：「你死你事」的味兒！

不過，香港的通貨膨脹，係受外來因素影響，卻自不無一些實情。舉一個例：比如西方國家如美、英、日及西德等國的物價高漲，香港進口貨價，必然隨之上漲，生產成本，於是也水漲船高。

但郭氏所說：「香港的通貨膨脹，非由本身自發，或自己製造出來。」卻就非常「犯駁」。

香港地產建築行業，上一次的興盛時期，約在一九六二——一九六四年間，六二年這年，香港政府出售官地，計達三八二萬方呎，每呎平均價四四港元，六三年這年，香港政府出售官地，計達三二六萬方呎，每呎平價均四五港元，六四年這一年，香港政府出售官地計達一九八萬方呎，每呎平均價五九港元，一九七零年上半年，香港政府出售官地計達卅二萬方呎，每呎平均價一二五元，較前一鼎盛時期每方呎售價，差不多增高兩倍，這卻是自己製造出來的通貨膨脹。

基於財政收入的理由，香港政府鼓勵加租，雖有加租管制條例，但對工商業樓宇加租，則不予管制，最近，有一家著名書店「別發書庄」，它的月租，本來祇收七千元，卻突被業主增至每月二萬五千元，姑舉此例，用証這是另一項由香港政府自己製造出來的通貨膨脹，因爲商業樓宇未予管制。

第三項：由自己製造出來的通貨膨脹，厥爲港紙的增發，和銀行信貸膨脹，以昨年（一九七零年）八月份的港紙流通額而言，八月份爲廿四億餘元。比六九年底，增加一億七千餘萬元，比六八年底，更是增加了三億餘元，銀行存欵，八月底約一四一億元，比六九年底，約增加十八億元，比六八年底，增加卅七億多元，銀行放欵，八月底約八八億元，六九年底，增加約十億元，比六八年底，則約增加廿七億多元，而銀行活期存欵，與貨幣流通額，是構成所謂貨幣供應量，這種供應量的增加，當屬導致通貨膨脹的一項有力因素。

有人對於不受歡迎的通貨膨脹，以爲香港銀行存欵增至一七零億元（計至目前止），仍是一種社會繁榮的朕兆，香港證券交投。每日增至一億四千萬元有多，卻是資金流動的進動狀態，這無疑是忘記了通貨膨脹，帶給社會的一種特殊現像。

不識廬山眞面目，祇緣身在此山中，住在香港一些人士，不妨再探索一下外文報導香港的通貨膨脹病狀：「香港正面臨十多年來最猛烈的一次通貨膨脹（一九七零年初，合衆國際社從香港發出的一則電訊）。及：「去年下半年以來，香港有九成以上的商品，都漲了價，不是一年，現已掀起第二次漲風，由房租、教育費、醫療費、理髮費、娛樂費、水費、交通費，到洗衣費，無一不在漲價，食品在這一年內，漲了大概百分之廿三。」（今年六月，日本一家報紙的駐港特派員報導）

所謂物價高漲，因香港俗話來解釋：是用較多的銀紙始能買到以前所買到同一質量的東西，物價高漲，與通貨膨脹是互有因果的，也是一對孿生兄弟。

故此，收縮信貸，減低銀行存欵利息，都是收縮通貨的一種手段，說句笑話（笑話而已）：香港人的銀紙，被一些立心不良的外國販賣基金的「脫將」拉走了一億多元（港幣）似乎，也頗於通貨之被收縮（此笑話，祇能作爲姑舉一例）。

上文曾一度說到，香港歷來的消費物價指數，是並不準確，今就本年（一九七一年）六月十八日，香港勞工處發表的一項統計，另行等次一談。

統計文裡說：在一九六四年三月，至今年（一九七一年）三月的七年內，香港工業工人的工資，已提高了百分之九十二，平均每年提高百分之十三，因此，就得出了工人的「生活水準已提高近百分之五十」，但有許多事實，足以証明，上述百分之五十這個字數，並不準確，最明顯的是，有關方面的生活指數，是大大估低，遠脫離了實際情況，例如：有關方面所統計的房租，從一九六四年八月，至一九七一年三月止，僅增加了百分之九，這就並不實在，其實，祇從去年（一九七零年）六月至今，由於施行了准許住宅新兩年加租一成半的條例，許多家庭已被「合法」加租一成半至二成了。同一統計又說：在上述六年多內，食品價格指數，僅加百分之四十九，即每年祇加百分之七強。根據本文上段所述，日本報紙駐港特派員則說：從去年下半年至今，食品大概已漲價百分之廿三，百分之七與百分之廿三的差額，兩個指數的數字，卻差很大，祇此一個很大的差額，固仍有待於有關方面出面予以駁斥。

國際行情急激上昇 港市金價漲勢仍緩

一週金融述評

【本報特稿】國際金價上週見暴漲，歐洲金價由週一升至週四，漲幅相當大，週五市雖稍回，但人心依然看好，金市暴漲之原因，主要可有下列幾點：㈠美元價值動搖，國際金價係以美元爲本位者；㈡大量美元流入西德市場，在五月中旬時，曾引起國際金價波動，但由於美元對馬克訂立浮動滙率後，曾苟安一時，但自由市場現貨，由上週起，西德市場對美元價值又起波動，而西德銀行又再度拋出美元，使到美元價值又降低；㈢據外電報導美國黃金儲備日見低落，現在已降至危險綫；㈣美國工潮久懸未解決，世界市場人士對美元失信心；㈤金價沉寂太久，且價值低廉，工業上用途漸廣，實力用家扯入亦多；㈥此次金價上昇係由倫敦市場導致，且看連日來倫敦市場交投之多，可見有大手買家落行；㈦週來中東方面及法國兩地扯購力強大，由上週起更變本加厲；㈧美國方面在本週對金國買賣又復開，且有期貨成交，一月份期貨有五十九美元伸值一安士成交，可見國際市場的對黃金價值前景看好。

國際金價方面：倫敦上週一報四一·〇美元，週二報四一·九〇美元，週三報四一·六二五美元，週四報四一·七〇美元，週五報四一·六二五美元，一週間之差幅爲〇·八美元，按上週倫敦最高價爲四一·七〇美元，已突破廿一個月來之最高價，走勢是相當堅穩。瑞士之出價上週一報四一·一〇美元，週二報四一·〇美元，週三報四一·三〇美元，週四報四一·九五美元，週五報四一·八五美元，一週間之差幅爲〇·九五美元，巴黎上週一報四一·一四美元，週二報四一·〇六美元，週三報四一·二五美元，週四報四一·七九美元，週五報四一·六四美元，一週間之差幅爲〇·七三美元。

本報記者駱銘生

英鎊仍見穩，並未受金價暴漲而影響，倫敦英鎊上週一報二·四一八二美元，週二報二·四一八二美元，週三報二·四一九二美元，週四報二·四一八九美元，週五報二·四一九〇美元，一週間之差幅爲〇·〇〇一美元；美國告老士週一報二·四一八三美元，週二報二·四一八二美元，週三報二·四一九二美元，週四報二·四一九〇美元，週五報二·四一九一美元，一週間之差幅爲〇·〇〇一美元。

本港金市上週雖受外圍金價之報漲而扳升，但漲幅並未能跟貼，這是由於本港金底多稍高，獲家見微利即回吐，港金即見跌元餘，上週之最高價爲週五市報三一一·二五，最低爲週三市報三〇三·五〇，一週之差幅爲七·七五元，週四雖受颱風之影響，但仍有半天交易，價位亦升二·七五元之多，前週六之收市價爲三〇五·一二五，與上週六比較漲幅爲三·六二五元。由於目前本港金價與倫敦市價僅隔十元多而已，祇要外價穩，金價是易好難淡的。

美鈔上週仍軟，大鈔上週在六·〇〇五——六·〇一二五之間上落，幅度爲〇·〇〇七五，普鈔在六·〇〇二五——六·〇〇七五之間上落，幅度爲〇·〇〇五元；美電整週在六·〇一五——六·〇二之間上落，幅度爲〇·〇〇五元；通天單在六·〇〇八七五——六·〇一三七五之間上落，幅度爲〇·〇〇五。

日元上週曾一度轉弱，但週六由又見扳穩，大紙上週一曾報一六五·三七五，但跌至最低一六四·三七五，週六扳升至一六五·一二五；細紙在一六四·〇——一六五·〇之間上落，幅度爲一元；西德馬克由一七一·五〇升至一七二·〇；西貢大紙由一五·〇跌至一四·九〇；台幣由一四六·〇升至一四六·五〇；泰幣由二九·二跌至二八·九〇；金邊由一七·〇升至一八·五〇。

（一週間本港金市走勢）（七月十九日至廿四日）

日期	收市價	最高	最低	息價	差幅	交收
週一	三〇四·五〇〇	三〇五·〇〇〇	三〇四·三五〇	加九角一分	〇·七五〇	一萬九千九百五十兩
週二	三〇五·〇〇〇	三〇五·三七五	三〇四·六二五	平算	〇·七五〇	四千六百兩
週三	三〇三·五〇〇	三〇四·三七五	三〇三·五〇〇	去三角	〇·六二五	一千三百兩
週四	三〇六·二五〇	三〇六·三七五	三〇五·七五〇	去三角	〇·六二五	無交收
週五	三一〇·三七五	三一一·二五〇	三一〇·〇〇〇	去一角	一·二五〇	二千兩
週六	三〇八·七五〇	三〇九·二五〇	三〇八·六二五	去二角	〇·六二五	二千兩

棉紡業會員布廠 設備生產統計

【本報訊】香港棉紡業同業公會發表之會員紡織廠及布廠今年上半年產銷情況，及紡織廠設備與產銷數量表，已見前報，茲再將該會所屬之布廠個別設備及產銷數字列表如左：

更正：昨日所刊紡織廠今年上半年月產棉紗三千四百卅一萬三千一百七十六磅，標題「磅」字誤植「元」字，副題紗錠減至八十九萬五千三百四十八枚，「減」字誤植「增」字，合更正。

香港棉紡會員布廠今年上半年設備及生產統計。

廠名	布機	月產布疋（碼）
中央紡織廠	三九四	一、三〇〇、〇〇〇
怡生紡織廠	五二七	一、七五〇、〇〇〇
香港紡織廠	二九六	一、〇六三、〇〇〇
九龍紡織廠	二六一	七〇〇、〇〇〇
聯泰紡織廠	五五四	一、八〇〇、〇〇〇
南豐紡織廠	九四四	二、八三三、〇〇〇
南洋紡織廠	五九七	一、八九四、〇〇〇
新界紡織廠	三〇七	九〇〇、〇〇〇
海外紡織廠	三九八	七〇〇、〇〇〇
遠東紡織廠	二五四	八四〇、〇〇〇
華僑紡織廠	六一二	一、八〇〇、〇〇〇
寶星紡織廠	五五四	一、九五〇、〇〇〇
南聯紡織廠	九一五	二、八〇〇、〇〇〇
東南紡織廠	四八九	一、九六〇、〇〇〇
大興紡織廠	三五〇	一、一〇〇、〇〇〇
會德豐紡織廠	三四六	一、〇五〇、〇〇〇
華達紡織廠	一九八	五八〇、〇〇〇
偉倫紡織廠	六六〇	二、〇〇〇、〇〇〇
總計	八、六五六	二七、〇一九、〇〇〇

天主教會 聖若望英文書院

招生通告

班級：英文中學F.1至F.3　英文小學P.1至P.6　英文幼稚園高低班

校址　女校及小學：太子道三六〇號　電話：K八二三三三〇
男校：尖沙咀紅磡鐵路地段　電話：K六三七一五九

九龍大同夜中學招生

班級：小四至小六（畢業班）　中一至中三（畢業班）　中四　中五（會考班）分文理班　中六（預科班）　高初級商科班，會計簿記專修班

報名：即日開始　電話：六四九六四〇

校址：九龍亞皆老街一一三號

校長：古茂建

華艮英文書院 篤信中學招生

班別：F.1—F.5（會考班）M3—M5（會考班）　P.1—P.6（兼收小學宿舍生）

校址：九龍塘金巴倫道卅一至四五及五五號　新蒲崗仁愛街六至十號

電話：二〇九八四一　三七一二八一

校監：顏東美牧師

SOUTHWESTERN COLLEGE

西南中英文中學

招　收：英文部LOWER & UPPER F.6　FORM 1—FORM 5　PRIMARY 1—PRIMARY 6
中文部——中六（大學預科）中一至中五　小一至小六各級男女新生

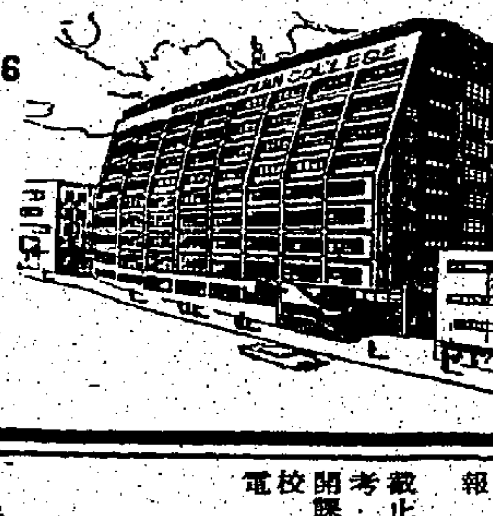
考試日期：七月廿八日（星期三）下午二時

報　名：即日開始星期日照常辦公

校　址：香港西營盤薄扶林道水街廿五號至卅五號

電　話：468750　465792

監督 譚永成　校長 張海清



申請入英籍啓事

蔡秀芬TSOI SAU FUN又名蔡秀芬TSOI SAU FUN ELENA又名蘇碧霞SO PIAC AH又名ELENA TSOI現住香港北角英皇道三九五號僑冠大廈十四樓B座二號現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將其事實向本港輔政司報告。

華僑書院

招收研究所研究生 各系新生及轉學生

（一）所系：
一、研究所——文史研究所，經濟研究所，社會教育研究所。
二、文學院——中國文史系，外國語文學系，社會學系，教育學系，新聞劇學系。
三、商學院——經濟學系，工商管理學系，會計學系，銀行學系，國際貿易學系，商學系。
四、先修班——大學先修班。
五、選修科——任選文、商學院各系學科研習。

（二）學制：研究所二年制。大學院系四年制。畢業生授予學位、文憑。先修班一年制。選修生修完該科課程，發給證明書。

（三）考試日期及地址：本日起開始報名。考試日期八月八日上午十時。校址：九龍塘律倫街一號電話K361074　K361476　香港辦事處：洛克道352號電話H728858　H725679　禮頓道二號四樓　電話H766408

（四）報名及上課時間：日學部　上午九時至十二時　下午二時至六時　夜學部　六時半至九時半

簡章備索

嶺南 院監黃基球 校監黃炳禮 院長兼校長 阮康成博士

嶺南中學（四十餘年歷史男生寄宿學校）

（全日制男寄宿學校兼收男女走讀生）

級別：中文部中一至中五，英文部F.1至F.5，小學部小一至小六

報名：由即日開始，每日上午九時至下午四時半（星期六下午及星期日休息）

截止日期：八月三日（星期二）下午四時半。

考試：八月四日（星期三），上午九時。

開課日期：九月一日（星期三）

校址：香港司徒拔道十五號。

電話：H一七三二二六——七

（本校有獎學額多名獎予入學試成績優異之學生）

本校備有校車接送此外6，6A及15號巴士均經本校（考試日由八時至九時有校車在摩理臣山道華協會停車場接送考生）。

簡章備索：（一）司徒拔道本校。（二）德輔道中廿五號（安樂園大廈）嶺南會所。

嶺南書院（專上學院）

組別：招收文、理、商學院各系一年級新生，二、三年級轉學生大學先修班文、理組新生。

報名：由即日開始，每日上午九時至十二時，下午二時至四時半（星期六下午及星期日休息）

考試：七月廿七、廿八日，每日上午九時。

地址：香港司徒拔道十六、十七、十八號。

電話：H一七四〇四三五。H一七三二五五一。

交通：本校備有校車外，公共巴士6、6A、15號皆經本院校門。

港九工商會計專科日夜校

八月份新班招生

（一）中文部：簿記，會計，成本，珠算。
（二）英文部：初，中，高級會計，審計，成本。

校址：（一）香港北角英皇道一八三號二樓　電話：H七〇五九六八
（二）九龍彌敦道六三六號三樓　K八四四二四〇

哥林比亞無線電學校

科目：無綫電及電視工程全科（即招秋季學期日夜新生）　無綫電工程實物函授科　電視工程實物函授科　函授科由學校發給收音電視機器材　携回家實習選時返校上課學費15元　學生遍佈全球

校址：九龍深水埗保安道20至26號（即仙樂戲院斜對面）

索章請電：K862489　K789115　K864989　即免費寄上歡迎到校參觀

不牟利 中華佛教青年會英文夜中學

招收男女新生

宗旨：本校佛教慈悲爲懷，普利衆生，務使有志向學青年能在晚間接受教育。

班級：F.1至F.5（設文理兩組）

校址：九龍勝利道十六號（即窩打老道火車橋側）

電話：K八五一五八一

學費：由十八元起，並設獎助學金。

報名日期：由即日起，每日下午七時至九時半（星期六、日停止辦公）

校監：釋妙智法師

特寫

本港首位華籍女騎師 羅凱倫教授騎術

上圖為羅凱倫女士的馬上英姿。下圖為羅凱倫在騎術學校教授騎術時情形。（本報記者呂智明攝）

香港首位華籍女騎師羅凱倫，在英國考取得助理騎術教師執照後，曾在馬會公開的騎術比賽及跳欄比賽中，得到一次冠軍及多次位置獎。目前在她經營的新界古洞村龍騰閣騎術訓練學校，親自任教，以英國馬會的標準方式，教授有關對馬匹的認識，指揮馬匹的技術，與及馬房管理等。

羅女士對記者表示：她從少便喜愛動物，尤以馬匹為甚，所以對於騎馬亦格外愛好。在過去十六年中，她經常騎馬在草原上奔馳，但沒有正式學習騎術，及至當了律師有賺錢能力，才正式於去年四月間赴英學騎術，投入著名的伯明罕富馬騎術學校名師何路門下受訓。何路為著名的西班牙騎術學校的學生，也是英國奧林匹克騎術表演隊的教練，羅女士因而對騎術更有圓滿的成就。

她表示，她教騎術，是具有古典騎術色彩。教騎術便等於教古典聲樂，首先要使學生明瞭原則，練好聲調，諳熟樂譜，有了基礎之後，若要得到卓越的成績，深湛的技巧，便要有恒心地肯委身學習，逐步逐步才能達到的。

至於學騎術的人，不一定要身材矮小，她認為長腿之人是能夠較靈活地控制馬匹，以及在馬背上平衡身體比較容易。

問者曾到騎術訓練學校，看她親自執教的情形，十分認真。羅女士除向學生作示範外，還作個別的仔細教導，包括執馬韁的正確方法，調換馬鞭的手勢，騎馬的姿勢及正確位置等。

羅女士開辦的騎術學校，學生多是外籍的青年男女，問及原因，她認為本港學騎術的華籍男子，多接受賽馬會的騎師訓練，至於華籍女子，則多數欠缺恒心和毅力，而且大多屬「少姐」型，嬌生慣養，稍遇輕微損傷，便驚呼起來。

羅女士又表示本港學習騎術，比較其他體育運動昂貴得多，就是學得騎術之後，也無騎術學院可供他們作進一步的深造。

羅女士並表示若香港有騎術隊伍參加世運會，她亦會參加，到時她便有機會一顯身手。

——記者簡筠彥——

全球童軍公關研討會 本月廿九日在港開幕

【本報訊】第二屆全球童軍公共關係研討會定於本月廿九日至卅一日在本港舉行，屆時將有外國記者，編輯及本港報界人士參加。現已接獲從十個國家，亞洲太平洋區童軍總會及日內瓦童軍總會寄來之登記名單，本港四個青年團體亦將出席會議。

此項為期三日之會議，係由本港童軍組織總監鄭永生策劃，並由世界童軍總會義務公共關係顧問查理士夏維協助。開幕典禮將在大會堂舉行，由世界童軍委員會主席格林主持。

研討會將在九龍窩打老道青年會舉行，節目計有：（一）演講——公共關係在童軍運動中所担任的角色，（二）小組討論——什麼是公共關係及公共關係對童軍運動的幫助，（三）集體討論——公共關係的方針，（四）戶外公共關係（露營，爬山，童軍大會，社會服務等）。

最後一次會議定於本月卅一日舉行，屆時將舉行集體討論，邀請報界，電台及電視台代表參加，主題為怎樣利用大眾傳播媒介。

包玉剛慨捐十五萬 贈港大設出版基金

【本報訊】環球輪船管理有限公司董事長包玉剛，捐贈港幣十五萬元，在香港大學設立包玉剛出版基金，此項基金，是為資助香港大學出版社出版有關亞洲藝術及建築的書籍而設。得此項基金資助出版的第一本作品是三杉隆敏的著作「中近東之中國磁器」之英譯本，這書載有多頁收藏於土耳其博物館之藝術品之珍貴圖片。

包玉剛前日在其辦事處將此項捐款贈交香港大學校長樂品淳博士（見附圖），作者三杉隆敏將其作品內的放大圖片贈予包先生及樂品淳博士，以表謝意。

培英校友會迎新餐舞會

【本報訊】培英中學校友會於本年度週年同人大會議決正名為培英校友總會，海外各地校友會則冠以該地名稱為校友分會。

培英校友總會自同學鄭偉志（現任新界消防區長）為主席後，會務大有進展，因歷年均有迎新會之舉行，旨在歡迎應屆畢業同學離校參加校友總會為會員。今年應屆畢業同學凡百廿餘人，該迎新會已於前日在九龍荔枝角道皇后酒樓三樓舉行，同時并歡迎駝社同學在台灣各大學畢業返港，及文社、同社、德社留學外國各同學返港度假，會後并有舞會及各項表演抽獎等節目助興。

西環新邨幼園畢業禮

【本報訊】西環新邨中英文幼稚園昨在該園禮堂舉行第三屆畢業授憑頒獎典禮，由屋宇建設委員會屋宇事務經理梁渠允主持，到學生家長、嘉賓暨畢業生共三百餘人。

該園監督吳鴻掘致開會詞，略謂：幼稚園教育之主要目標，鑒於近年來小學程度普遍提高，故採取雙管齊下之方針：即一方面着重培養兒童良好生活習慣，一方面根據個別兒童知慧發展。繼由梁渠允經理致詞，講述華盛頓及林肯幼時趣事，勗勉全體畢業生。詞畢，由畢業生代表致惜別詞，全體畢業生合唱畢業歌，最後初班代表致送別詞，由經理授憑及頒發獎狀獎品，並由該園學生表演各項遊藝節目助興。該園校董會主席陳論稱：該園乘暑假期內，將全園重新粉刷裝修，添置各項設備，增設視聽電化教育室，及增聘優良師資，擴展收容。

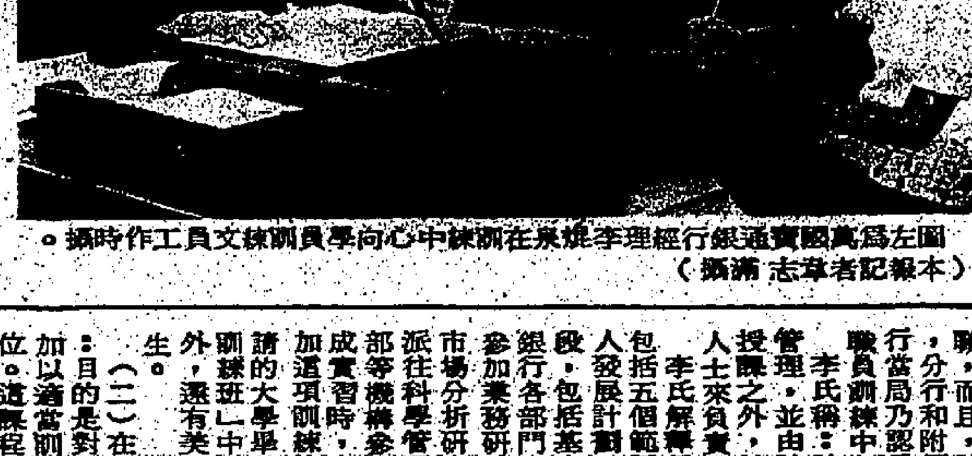
灣仔坊會舉行暑期遊藝晚會

【本報訊】灣仔街坊福利會前晚在灣仔修頓室內籃球場舉行該會青年康樂中心成立一週年紀念，暨暑期青年遊藝晚會，招待區內青少年三千名，除有豐富遊藝節目助興外，並有有獎常識問答及幸運抽獎。

會中由灣仔區新任民政主任麥樂賢、東區警司鄭漢權、社會福利署福利主任區光文蒞場聯合剪綵後，由理事長李運源致開會詞，新任灣仔民政主任麥樂賢致詞，遊藝節目有夏國璋領導南北獅表演，該會學校學生表演土風舞、林巾舞、歌詠、朗誦，該會青年康樂中心柔道班表演柔道，該會跆拳道班表演跆拳，南華體育會單車隊表演單車絕技，江氏魔術什技團表演魔術什技，最後為有獎常識問答，由社會福利署社區發展主任林炳福主持。

東吳校友會員大會

東吳大學香港同學會，定本月三十日下午六時，在香港大道中振邦大廈頂樓蘇浙同鄉聯誼會所，召開會員大會，選舉下年度執行委員，並通過一九七零至七一年度會計報告，歡迎各同學偕同新舊校友，參加。大會完畢後，即舉行會員叙餐，各同學可電話二二四三三五郭斂同學聯絡。

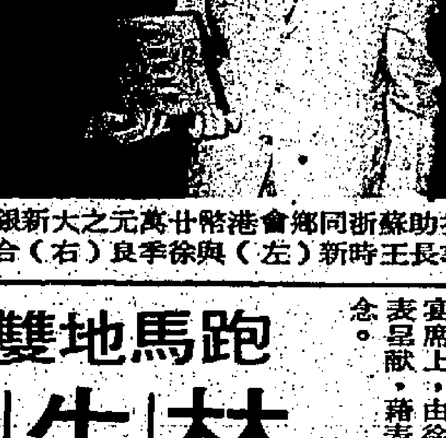


圖左為萬國寶通銀行經理李焜泉在訓練中心向學員訓練文員工作時攝。（本報記者志滿攝）

蘇浙同鄉會理事會議 王時新接受紀念品

【本報訊】蘇浙旅港同鄉會於本月二十三日下午六時在香港北角寶馬山道蘇浙公學會議室舉行第十七屆第三次理事會議，到有理事長徐季良，及嘉賓等四十餘人，會議討論通過重要決議多宗。會間由蘇浙小學校長孫方中作出本屆小學畢業生升中試的成績報告，據統計全港九小學畢業生參加升中試的錄取率為百分之卅四，蘇浙小學本屆畢業生共二百六十二人，全部參加結果，錄取者計二百四十二人，錄取率計達百分之九十一，成績非常優異。

該會以顧問王時新對擴展該會所屬蕊德診療所大力支持，慨捐鉅款；又該會常務理事胡鴻烈大律師並任市政局議員，建樹頗多，特鑄銀牌二座，分別在會後歡宴席上，由徐理事長代表呈獻，藉表敬意與紀念。



捐助蘇浙同鄉會港幣廿萬元之新大銀行董事長王時新（左）與徐季良（右）合照。

港台專題討論 工廠僱用童工問題

【本報訊】勞工處勞工事務主任陳國維，昨日在香港電台專題討論「工廠僱用未成年童工」的節目中，促請本港的廠商注意，根據勞工處法例，所有年在十四歲以下之兒童，不得受僱於工廠內工作。

陳氏表示：工廠負責人在招請工人時，應查明應徵人的年齡方可錄用，如聘用十四歲以下的兒童，即屬違法，犯者有被檢控之虞。

陳氏指出：際此暑期之內，可能有若干未成年之兒童，前往工廠求職，因此廠商應該特別的注意。勞工法例禁止工廠僱用未成年兒童，乃為此等工作消耗體力甚大，對兒童的健康有所影响。

勞工處工廠督察蔡少琨指出：若干廠家之所以不惜以身試法，僱用未成年童工，乃為貪圖其工資較低，此種自私自利的行為，實在不足為訓。

參與討論的中華廠商會秘書郭德民表示：本港有許多兒童，在十二歲小學畢業之後，因為家庭環境關係，或其他理由，未能進一步繼續求學，因此前往向工廠求職。

關於此點問題，教育司發言人關定輝表示：政府已由今年開始逐步實施擴大資助中學教育，使有更多的適齡兒童，獲得小學畢業後三年的資助中學教育，此外，政府又積極協助職業訓練學校的擴展，增設學位以容納年在十二歲至十四歲的兒童，使他們在就業前獲得各種職業訓練，對他們日後的工作及上進有很大的幫助。

關於未成年童工的問題，教育司於本週三在立法局會議席上提出教育法案二讀時建議，政府應授權教育司，在發現學生之家長無足夠理由而妨碍其子女進入小學時，得以強迫他們送子女入學。在該法案通過成為法例之後，未成年童工將會大為減少。

跑馬地雙碎屍案 林志生在印尼上訴

【本報訊】據印尼安塔拉通訊社昨日報導：因在香港謀殺一名女子鍾明麗母子而於去年在此間被判二十年徒刑的印尼籍華人林志生，昨已進行向高院提出上訴。

該報導謂有關林志生上訴案的公文，已由印尼地方法院呈交高院。惟上訴之聽審日期目前並未指定。

按林志生三十八歲，被控於一九六七年九月八日，在香港跑馬地翠景樓十一樓A座內，殺害女子鍾明麗及其四歲兒子吳宗賢，然後將屍體肢解，再將碎屍分別埋在由工人房改裝的廚房內兩個用水泥築成鋪上白磁磚的灶台內。該案纏訟已接近兩年。

萬國寶通設訓練班 訓練本地人才担任高級職位

【本報訊】香港萬國寶通銀行，為配合「培養人材，委任要職」的政策，特別派出一批專人，撥出一個擴大的專用地方，設立職員訓練中心。

該訓練中心設於灣仔軒尼詩道一號熙信樓，已於前日正式開幕，由香港科學管理協會主席羅桂祥主持剪綵。訓練中心的主持人李焜泉經理在萬國寶通服務了二十年，是該銀行之最高級的華籍職員之一，足見萬國寶通銀行對訓練工作的重視。

李經理指出：由於萬國寶通已定的政策：盡量委派本港人士担任要職，而且，該銀行近年來擴展業務，分行和附屬機構不斷增加，故銀行當局乃認為必須成立一個完整的職員訓練中心。

李氏稱：該訓練中心，除有專人管理，並由該銀行最有經驗的職員授課之外，並將會邀請本港各專業人士來負責講授。

李氏解釋稱：訓練中心的課程將包括五個範圍，計有：（一）主管人發展計劃：為期一年，分四個階段，包括基本銀行業務概念：在該銀行各部門實際工作，吸取經驗與參加業務研討會，每季一次；以及市場分析研究。此外，學員並會被派往科學管理協會，港大校外課程部等機構參加若干課程。學員在完成實習時，亦須接受若干考試。參加這項訓練的學員，都是該銀行招請的大學畢業生。目前的「主管訓練班」中，除港大及中大畢業生外，還有美國哥倫比亞大學的畢業生。

（二）在職人員的主管發展計劃：目的是對該行現有的若干文員，加以適當訓練，以委任更重要的職位。這課程的訓練時間，視乎個別情況而定，主要是工作經驗，但最多不超過一年，其訓練步驟大致與上一項課程相同。

（三）新聘文員訓練：一經受聘為銀行文員的男女職員，一般均須接受此四個階段的訓練，首先學習基本銀行業務，繼而觀察實際工作的情況，並練習進行各種基本業務，最後學員將被派到某一部門接受在職訓練。

（四）在職職員訓練：在職職員如被調職或升職，或由所屬部門主管推薦，將會接受此項訓練。內容包括課室講授及實際工作訓練，例如：如何使用最新打字機，出納員深造訓練，電腦使用課程及其他更專門性的技術。

（五）信用分析發展計劃：接受這一項訓練的，包括參加「主管人發展計劃」的學員及各部門選派的在職人員，訓練的時間為期六個月。

李焜泉經理又表示：訓練中心講授時特別注重視覺輔助設備儀器，包括有放影機，幻燈片，漫畫，以及辦理銀行等業務應有的各種設備，使學員能夠作切實的練習。

從前的外資銀行，高級職位都由外籍人士担任，萬國寶通銀行目前的這種措施，無疑是香港就業人士的好機會，也是香港人的辦事能力，絕不後人的明證。

青山灣發現鯊魚

【本報訊】新界青山灣海面，昨晨八時左右發現一條長約十尺鯊魚，在海面遊弋。該灣市政事務處人員發現後，除立即用擴音器警告在附近海灘正在游泳人士立即上岸。同時立即撥電報警。警方派出一艘水警輪及人員趕往現場，並用擴聲器在附近海灘警告游泳人士，暫勿落水游泳，以防發生危險。

上月卅日，一名由大陸泅水逃亡抵港之陳姓青年，在渡過大鵬灣，經四小時掙扎，于距離英界吉澳島約三百碼海面時，被鯊魚襲擊，失去左小腿而需將該腿一部份割去。有關方面相信，本港海面可能有不少鯊魚出沒，故有關在海灘游泳人士，應倍加小心，以免造成意外事故。

朝日靜電健康氈 第二批新貨應市

據南光公司稱：日本朝日靜電健康氈，自上市以來，由於設計精良，使用方便，不用脫鞋，可同時三人使用，大受各階層人士歡迎，所以銷量直線上升。首批存貨，經已搶購一空。總代理南光公司，為加強服務，已趕運第二批新貨應市，並得港九永安、先施、瑞興、大新等百貨公司

預防傳染腦炎症 用象球電器蚊香

新界比綠河，養馬會馬房，有些馬匹傳染日本B型「腦炎症」，有兩匹斃命。雖然此種腦炎症傳染人類危險甚微，但當局已促請居民，加強注意防蚊。如入黑夜後避免過份暴露，因蚊納慣在夜間活動，如同時使用蚊帳及紗窗，即可避免。

本港力生行代理之象球牌電器蚊香，無烟無火，芬芳馥郁，非但絕對安全，抑且功效特强，永安、先施、大丸各大公司及各葯房均有代售，確係用法簡便之滅蚊利器。特約經銷，備有說明書，歡迎索取。

遠東中小學舉行畢業禮

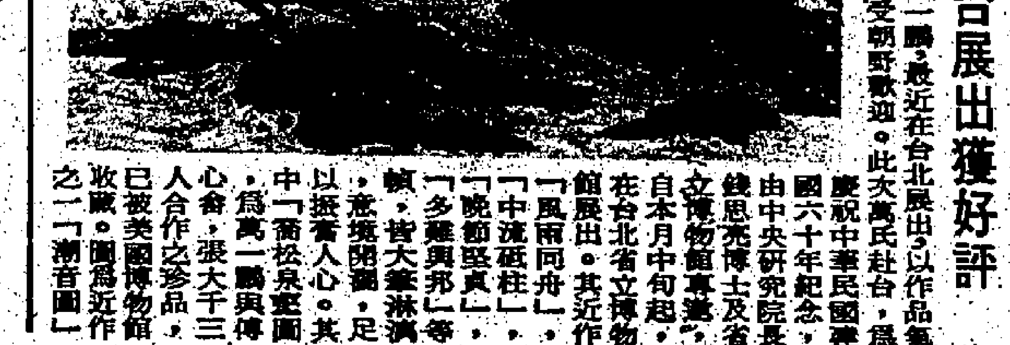
【本報訊】遠東中英文中學暨高小幼稚園第十二屆畢業典禮，昨夕八時在大會堂音樂廳隆重舉行，敦請署理助理教育司黃義華致訓，黃義華夫人授憑，參加者有校董朱麥曼、朱光振、社會名流、教育社團首長及來賓家長暨全校師生達一千四百餘人。

大會由校長梁紹芳主持，隨請黃義華助理教育司致訓，黃夫人授憑，繼續演講者有符寬鴻街坊會代表梁作恒等多人。最後由董事長黎嘉潮博士致謝詞，繼舉行遊藝助慶，表演精彩，至十時半結束。

英國電台播出教授英語節目

【本報訊】英國廣播電台，即將播出教授英語新節目：現代英國文學——英語課程。對象為具相當英語程度之聽衆，節目既教授深造英語，並介紹現代英國之文學名著。節目包括九位當代作家之作品，及作者于當代英國文學界之地位，節目每期選讀作品一段，以中文解釋生字，並練習詞句之運用。節目第一期定于八月四日（星期三）格林威治標準時間十二時開始之國語節目中播出，嗣後每星期三播出一次，東南亞及遠東聽衆，請用十一，十三，十六，十九，廿五，卅一，四十一公尺波長段收聽。

本港畫家萬一鵬 在台展出獲好評



本港名畫家萬一鵬，最近在台北展出，以作品氣勢磅礴雄渾，大受朝野歡迎。此次萬氏赴台，為慶祝中華民國建國六十年紀念，由中央研究院院長錢思亮博士及省立博物館專家，自本月中旬起，在台北省立博物館展出。其近作「風雨同舟」，「中流砥柱」，「晚節堅貞」，「多難興邦」等幀，皆大筆淋漓，意境開闊，足以振奮人心。其中「蒼松泉瀑圖」，為萬一鵬與傅心畬，張大千三人合作之珍品，已被美國博物館收藏。圖為近作之一「潮音圖」。

周氏宗會屬校 今舉行畢業禮

【本報訊】周氏宗親總會學校於去秋擴建落成後，上下午校學生增至一千六百餘人，並繼續辦理義學夜校。該校第十九屆，夜八屆畢業典禮，定於今日下午四時，在九龍時歌舞街自建校舍禮堂舉行，由珠海書院院長江茂森授憑致訓，周氏宗親總會理事長周汝桐頒獎。至該校上午校學年休業儀式，則已於前日舉行，由副理事長周文邦夫婦周燦榮夫婦分別主禮頒獎。

中華文物精華書展六折發售

【本報訊】香港開發股份有限公司出版之「故宮藏瓷」，「藝苑遺珍」，「歷代名畫家作品選集」等專書，藉香港出版人發行人協會在大會堂舉辦第九屆圖書展覽之盛會，將全部出品參加展出，除書籍外，尚有名畫單頁，在展會期內，一律以特價發售。

又該公司同時經銷「中華歷代文物精華」展覽手冊，在圖書展覽會期內，只按定價六折發售。

及時廣告公司擴展業務

（左）趙振漢，（右）夏時頓。

及時廣告有限公司總經理趙振漢，昨宣佈：由本年八月一日起禮聘夏時頓為該公司執行董事。

趙氏指出：夏時頓榮任是項要職，乃該公司全球性機構發展業務之具體表現。

夏時頓有七年東南亞市場經驗，前為幸運（遠東）有限公司董事兼總經理。

Kidder, Peabody & Co, Ltd.

美國既得證券投資公司

香港分行：香港中建大厦620至624室　電話：H249291

每一個投資者的目標可能都不同，本公司會盡量適合他們的需要，為他們作完善的安排。

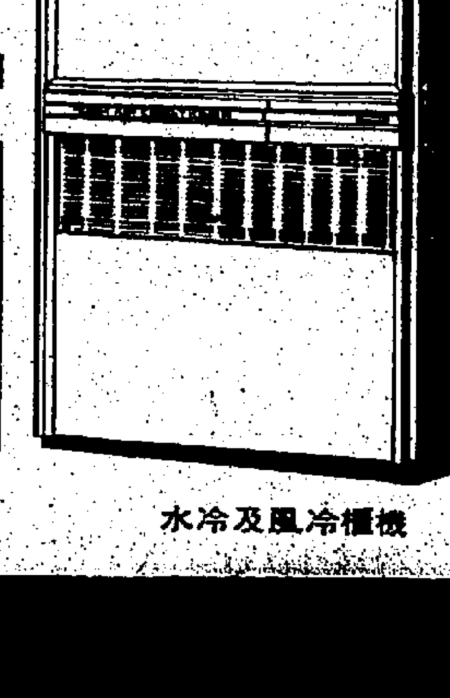
·中文股市報導　歡迎
·英文股市報導　索閱
·股票介紹
·直通電訊機
·直綫報價器
·24小時服務

安裝東芝冷氣機令你舒適，得到最高享受！

Toshiba 東芝冷氣機

承裝冷氣工程
免費代客設計
東芝冷氣機
寧靜·省電
適合各行業應用

商業用巨型冷氣機



水冷及風冷櫃機

速成商科語言學校 擴油蔴地第六分校 聘請各科教師啟事

歷年來本校學生不斷增加，原有各分校學額大部份均已告滿，七月份擴辦之界限街第五分校，亦不敷應用，現決定八月份在油蔴地彌敦道三四一號三樓（大華戲院斜對面）增辦第六分校，擴大各科招生，今第六分校正加緊進行裝修，擬於八月三日正式開課。

茲誠聘下列教師：

英文簿記會計六名　英語會話五名　日文三名
英文打字三名　商業信札三名　法文二名
英文速記二名　校務員五名

凡應徵者請於每日上午十時至十二時或下午二時至六時携備學歷及履歷證件同照片親到旺角彌敦道七一七號三樓（旺角道口八珍樓）正校辦事處面洽。

速成商科語言學校啓

聖培爾英文書院

下午F.1學費30元　F2 35元　F3 40元　尚有餘額

九龍勝利道（近亞皆老街火車橋）　電話：八五一五八一

怡和有限公司

代理美州輪船公司

JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

往：三藩市、羅省及聖地牙哥
"MONTANA"輪（經檀香山）
八月九日到港　十日開行

"IDAHO"輪
八月廿一日到港　廿二日開行

往：西雅圖、溫高華、朗菲路及砵蘭
"OREGON"輪
七月廿九日到港　卅日開行

怡和有限公司船務部啓

香港電話有限公司通告商業用戶（第二次通告）

下期電話簿白頁刊載用戶名號辦法

下期電話簿將分兩地區出版，即「九龍—新界」（一九七一年十月發出）與「香港—離島」（一九七二年一月發出）。

凡商業用戶，以同一名號在兩地區均租有電話綫者，該用戶名下之電話號碼均可在兩本電話簿之白頁部份免費刊登。

「九龍—新界」電話簿之接受申請截止日期，經已過去，惟用戶擬申請在「香港—離島」電話簿刊登其名號者，應立即向：香港太子大厦四樓電話有限公司營業部電話簿組提出申請。

申請書必須列明所租用電話綫之電話號碼，并說明擬採用中英文名號。

如商業用戶僅在一區租有電話綫，其名號只能在該區之電話簿刊登。

香港九龍置業按揭有限公司告白

啓者本公司定期本年八月二十日中午十二點半鐘在皇后大道西八號總寫字樓開第七拾式屆股東週年平常叙會屆期敬請各股東光臨是荷　又本公司股份票自八月四日至八月二十日止暫停轉換合併佈達

一九七一年七月廿五日

香港九龍置業按揭有限公司謹啓

香港電燈有限公司 開派中期股息通告

啓者：本公司董事局宣佈：開派有關截至一九七一年十二月卅一日為止會計年度之中期股息，每股四角。該項股息，將於一九七一年九月廿三日分派與在一九七一年九月十三日辦公時間結束時經已登記之股東。

又：本公司股份，由一九七一年九月十三日（星期一）起至同月廿三日（星期四）止（首尾兩日在內），暫停過戶。此佈。

承董事局命秘書符勵志啓

一九七一年七月廿四日

反飛組突搜夜總會 帶走三十八名男女

【本報訊】九龍偵探總部反飛組探員，昨日接獲線報，下午五時許，突擊搜查尖沙咀彌敦道一間大廈內某夜總會，並將夜總會內的三十八名男女帶返警署查訊。而其中十四名十五至十七歲的少女疑爲失踪少女。

大批反飛組探員，於昨日下午五時許，由偵探主任許納麟及探目翠恒率領下，突擊搜查尖沙咀彌敦道某大厦內九樓一間名「金花」夜總會。其時在夜總會內正有數十名青年飛型男女在狂歌熱舞，忽聞大批探員馳至，即鷄飛狗走般企圖逃去，但大批探員已將各通道封鎖。結果將夜總會內十四名年約十五至十七歲的少女，及廿四名年約十五至十九歲的男子一併帶返警署扣留查詢。

據報該批青年男女大多數住於大坑東、荃灣新區及李鄭屋新區等地方。而該十四名少女，疑爲近日失踪的少女，且大部分已由其家人報失。又據悉：該批青年並有人涉嫌與該批未成年少女發生性行爲，惟真相則有待調查。

學聯報編輯人員 參觀傷殘重建院

【本報訊】香港專上學生聯會學聯報編輯委員會委員十二人，上週參觀社會福利署轄下的香港仔傷殘重建院，對該院的設施獲得深刻印象。

該批學生是由中文大學新亞書院梁廣林任領隊，他是學聯報的秘書。其餘學生有中文大學崇基書院的葉麗芳、李敬娣、陳廣鴻。及鄭國良；浸會書院的尹潤芳及吳顯文；香港大學的夏煥珍；嶺南書院的林愛賢；中大新亞書院的譚寶瑜；中大聯合書院的方依雄及李寶光。

該批學生中，現有若干人利用今年暑期在報館工作，至大學開課爲止，其餘則分別爲學聯報或大學出版的刊物担任工作。他們對於出版工作均至有興趣，且有一兩人正考慮獻身新聞工作。

他們是由香港仔傷殘重建院院長，社會福利主任車鋭洪親自接待。車氏於引領他們巡視該院之前，曾費一小時的時間向各學生解釋該院的一般工作情形。

他們在該院參觀殘者從事的家庭工業，如穿珠，編織，刺綉及作塑膠花等。於參觀訓練組時，批學生曾與傷殘的青年學徒交談，詢問有關他們的學習情形。對於該部門的各種設施，例如木工、造鞋、電子及印刷，各學生均有好評。

該批學生在參觀該院之後，將於九月份出版的學聯報發表一篇有關該院的文章。

獨行賊闖入活道住戶 綑綁青年夫婦搜刼 大角咀一金舖被光顧

【本報訊】獨行盜手持剃刀，昨晨闖入港島灣仔活道華都樓一住宅內，將一雙年青夫婦綑綁及用布矇住眼，並鎖入洗手間內，然後進行刼掠，被搜去現金及貴重物品，約值四千餘元。

被刼地點在灣仔活道四十二號華都樓十九樓×座，昨晨十時左右，一名男子手持一把利刀闖入上址，將屋內一雙年青夫婦指嚇住，先將女事主推入洗手間，然後把男事主綑綁，還用布矇其眼部，始進行搜掠，結果被刼去現金與一批貴重物品，約值四千四百八十元，得手後，刼賊奪門逃去，而兩事主急忙撥電報警，有關該案詳情，警方仍在進行調查中。該宗刼案，除財物損失外，並無傷人。

九龍大角咀洋松街十九號B基行金飾鐘表店，昨晨十時廿分，被三賊持兩劍一刀閃電行刼，被刼去金飾鑽戒及玉器一批，初步估計約值二萬餘元，未有人受傷。

該被刼的金飾店開業約年餘，老闆姓張。被刼時金飾店櫃位內有店伴兩名，一名。昨爲星期日例假，金飾業商會規定是日休業一天，惟該店因未加入該會，仍照常營業，致被匪徒所乘。三名匪徒，一年約廿五歲，兩名年約廿七、八歲，穿恤衫西褲，分持兩劍一刀，突闖進該店金飾櫃位前，威脅兩伴不許揚聲，然後推開式櫃玻璃門，將一盆儲滿金鍊金鈪的金飾，及若干鑽戒玉器，盡納入携來的鷄皮紙袋內，逗留約兩分鐘，得手後即向大角咀方面逸去無踪。

警方接報後，大隊警探開到現場調查，除將匪徒遺下指紋攝取外，並出動警犬協助追踪，迄至昨晚夜深，尚未拘獲嫌疑男子歸案。

服裝公司被刦

【本報訊】九龍彌敦道一間服裝公司，昨晚遭匪闖入舖內械刼，損失現欵約兩千元，幸無人受傷。被刼的是麗僑新潮服裝公司，在彌敦道八十號C地下。刼案發生時，該公司諗有兩名女職員在內。

案發於昨晚七時二十分左右。當時有四、五名飛型男子，進入上址，僞裝顧客購物。及見該公司內僅有兩名女職員，便拔出利刀指嚇她們將收銀機打開。

兩名女職員在利刀威脅下，祇得從命，開啓收銀機。刼匪便將機內現欵約兩千元拿去，然後四散逃走。事後，兩名女職員急電報警，警方聞訊到場調查，惟至昨晚無人被捕。

旅美開平鄉會新廈落成 何伯坤等代表參加盛典

【本報訊】旅美四邑開平僑團，近以美國三藩市旅美開平同鄉會興建新會址落成，將於八月八日在美舉行開幕典禮，邀請全球四邑華僑團體首長代表蒞美參加盛典。港方經決定推出旅港開平商會前任正副主席何伯坤、黃定波、關能例、張挺生、陳廣就及常事黃國華等前往參加。

據稱：此次赴美出席之何伯坤君，港中四邑殷商，在港經營出入口生意數十年，與僑商來往者不少，現任建信公司出入口庄總經理，開平新菜總部司理。此次赴美，除參加該會新址落成典禮外，尚有其他聯絡僑團人士及考察商業等任務。

天氣與潮水

吹和緩西北風，稍後時間風轉爲清新。天氣初時晴朗，稍後轉爲密雲及有驟雨，午後稍後時間及黃昏時候可能在下午有雷雨發生。午間最高氣溫約爲攝氏三十三度。昨晚十一時室外氣溫爲三十度。濕度爲百分之七十八。

高潮：上午一時十九分 中午十二時十四分

低潮：上午五時四十五分 下午七時十五分

強烈颱風「妮芋」接近港警戒綫 可能吹向汕厦

【本報訊】西太平洋之強烈颱風「妮芋」，昨日堅定地繼續向西北偏西推進，且已吹抵巴斯海峽附近，距本港東方警戒線祇百餘哩，不難突入警戒範圍之內，對本港的威脅性時刻存在，如該颱風的移動途徑不變，將會橫過台灣南部而指向廈門與汕頭一帶海岸吹襲。

天文台昨發出北本地颱風警告稱：昨晚七時，強烈熱帶風暴「妮芋」集結在北緯二十二點三度，東經一百二十三點一度附近，約在香港以東五百哩處，現正以每小時十一海浬的速度向西北移動，直趨台灣。低氣壓正籠罩大陸北部。

下午三時，颱風「妮芋」集結在巴斯海峽接近北緯二十一點五度，東經一二三點六度，即在本港以東約五百三十浬，仍以十一浬時速向西北偏西推進。直吹台灣南端。華北氣壓頗低。

中午十二時，颱風「妮芋」集結在巴斯海峽以東之北緯二十一點二度與東經一二四點一度附近，即在本港以東約五百六十浬，向西北偏西移動，時速十一浬，直吹台灣南端。中國西部的氣壓頗高。

依照以上該颱風的位置與途徑，並非與上次襲港的颱風「露西」一轍，而是較近北方之台灣南部，因此對香港的威脅性不至如「露西」之嚴重。如其移動途徑不變，將於今日橫過台灣南部後，繼續向廈門與汕頭之間一帶海岸登陸，本港將不致受嚴重威脅。但該颱風轉爲偏向西方移動的話，則本港又將遭受吹襲。

由於海外颱風影響，本港昨日天氣炎熱，一如「露西」襲港前一般，吹和緩西北風，天色晴朗，陽光猛烈而甚爲炎熱，下午室外氣溫升逾攝氏卅三度，酷熱迫人。

警員鳴槍追賊 被捕疑犯落案

【本報訊】涉嫌與油蔴地區一宗刼案有關，而被警員鳴槍示警擒獲的一名十八歲男子，經查詢後被落案，定今日轉解南九龍裁判司署提控搶刼和拒捕兩項罪名。

這宗鳴槍擒獲疑匪案件，是在本月二十三日晚上十時許在油蔴地東方街附近發生。據悉：一對男女途經上址時，突遭一名男子截刼，事後該男子逃去，兩名事主則向巡經刼案現場附近的兩名軍裝警員報告遇刼經過。

兩名軍裝警員接報後，隨即展開追踪，在追至窩打老道六號一間酒庄門外時，截獲一名形跡可疑男子，但該男子拒絕被捕，乘虛衝破包圍網逃去。其中一名警員見狀，遂拔出佩槍發射一响示警。該男子沒有被擊中，繼續奔逃，但驚惶間竟撞向停泊在附近的一輛貨車，跌倒地上。

此時，有兩名便裝警員聞槍聲亦趕至現場調查，見狀急上前將他拘捕。

被捕男子名楊堅榮，十八歲。被控兩罪：㈠搶刼；㈡拒捕。定今解庭提控。

三藩市及大馬 兩觀光團抵港

美國三藩市麒麟遊旅行社主辦之七月東方旅行團及馬來西亞「益僑」、「永華」旅運公司所舉辦之夏季觀光團各數十人，分別於日前抵港，彼等在港觀光遊覧食宿等，均由本港「東聯」機構負責安排，對本港工商業之發達甚多好評。

又訊：「東聯」機構與其聯營旅行社，聯合主辦之雙十國慶參典團，將於明日及下月六日出發，雙十國慶參典團十月三日出發，八月三日截止報名；凡欲參加者，可至該機構各代理旅行社報名。

青年會舉辦 青年度假營 民族舞蹈班

【本報訊】青年會市區會協助中區青少年營期康樂活動，八月十四日至十五日在將軍澳青年營舉行度假營，程序有游泳、遠足、晚會等，名額八十名即日開始報名額滿即止。

又八月四日開課由台灣民族舞蹈專家施德蕾小姐於暑期再度蒞港特邀請開班教授馬蘭山歌、福建槓球舞、水擺夷族舞、倫族結綢記等舞蹈，專爲學校教師及社會工作人員利用暑期作進修或研究，逢一、三、五下午八時至九時卅分上課，備章備索德輔道中廿五號安樂園大廈十二樓市區青年會。

九龍商會英文中學 昨舉行畢業禮

【本報訊】九龍總商會英文中學暨英文夜中學，前日下午三時，在該校大禮堂舉行英文中學大學預科第四屆，高中第十七屆，夜中學高中第四屆及打字班、簿記班、畢業授憑頒獎典禮，由羅香林教授主持，頒發畢業證書及獎品。

典禮開始，首由英文中學校監謝伯昌，夜中學校監周誠分別致開會詞，繼由校長關懷報告校務，隨由羅香林教授致詞，講述本港教育的發展特徵及其發展的理想。他指出二十年來本港教育的發展特徵是在各社團熱心創辦學校，同時他認爲香港九龍是一個頂好的讀書地方，一百多年來，曾在香港讀書，得到發展，而成爲偉大人的，也很不少。他勉勵畢業同學。能夠以這些偉大人物爲榜樣，尤其是效法國父愛國救國的精神不斷的努力，將來一定也可以成爲偉大的人物的。

羅教授說香港是交通的要衝，是東西文化滙聚的所在，也是促進人類幸福的基地。而這裡的居民，却有分之九十以上是中國人，所以這裡的學校，大體說來，也是爲中國人的子弟而創辦的。正是因爲香港有這樣的條件，所以香港的學校，雖然有中英文學校的分別，但這祇是指教學的媒介而言，而在教育的精神來說，是無可分別的，亦其是在超乎媒介的理想來說，爲在香港的中國人的子弟而創辦的學校，其學生的抱負，是要有「三階一貫」的理想的。這「三階一貫」的理想，就是：㈠發揚中國文化，㈡溝通中西文化，㈢創造現代文化。

正是，因爲要實現「三階一貫」的理想，所以在教學方面，無論以中文爲媒介也好，以英文爲媒介也好，都必須去把這媒介，學得相當純熟，然後乃能進而從事「發揚」和「溝通」與「創造」的工作以促進世界人類的幸福。

詞畢頒發畢業證書及獎品，最後由學生代表梁萬興致謝詞，張秀玲同天向羅香林教授獻花致敬禮成，茶會欵待嘉賓。

（上）九龍大角咀基行金飾店刼後，大隊警探開到現場調查（下）被刼後的櫃枱凌亂不堪。（本報記者張榮基攝）

澳門紡織廠停業 工人索取遣散費

【本報訊】澳門唯一的紡織廠「澳門紡織廠」，因虧蝕日前宣佈暫停生產，全廠二百餘工人現正向廠方交涉遣散費問題。

「澳門紡織廠」設於澳門氹仔，是「一二三」事件後始經營，港澳商人合股經營已有兩年餘，前日下午該廠貼出通告，略以該廠由於長期虧蝕宣佈暫停生產。廠方該項通告是於發完工資之後宣佈，廠裡二百餘名職工召集會議，並推派代表向廠方交涉遣散問題。

集成圖書公司發售 台灣四海最新唱片

台灣四海唱片公司最新唱片，由集成圖書公司代理，在大會堂香港第九屆圖書展覽會展銷。全部第一次運到，最新上市，并有大歌星唱片、教育、語言、民謠、國樂、童歌及卡式音帶，特價配貨廉售，犧牲品更廉，由港幣五角起。

并爲優待顧客，凡購唱片，一律請睇中華歌劇，或送贈西德發明太空唱片（犧牲品與外）：滿五十元送前座票一張或太空唱片五張，滿卅元送中座票一張或太空唱片三張，滿廿元送後座票二張，滿十元送樓座票一張或太空唱片一張。集成圖書公司香港門市部灣仔駱克道三一三號，九龍門市部，旺角亞皆老街一一一號。

九龍總商會英文中學及夜中學舉行畢業典禮，圖爲英文中學校監謝伯昌致開會詞。（本報記者梁三平攝）

秀茂坪男屍

【本報訊】觀塘秀茂坪新區，昨日下午發現一具男性屍體。

該男性屍體名黃興（譯音），八十六歲，乃於昨日下午五時左右於觀塘秀茂坪新區第三十座六樓六一六室被發現者，該屍體已於稍後時間被移往九龍公衆殮房。

警方對於此案並無發現任何可疑地方。

南澳總理在港 與中共談貿易

【本報訊】南澳洲總理戴斯丹，昨日抵達本港，與「中國銀行」香港分行職員舉行會談，討論該州與中共之間的貿易。

戴斯丹是由倫敦抵港，他說，他將在本港逗留兩天，然後返回南澳洲。他說，他不會進入中共區。

紅會呼籲 市民捐血

【本報訊】救傷病房擠滿在痛苦中流血而呻吟的病人，這種情形可能發生於猛烈颱風，交通失事或塌屋之後，而醫生却無能爲力。所有這些人士都需要血液，但血液却不可得，親友站在旁邊，對這些人的性命爲甚麼不能加以拯救，感到茫然不解，另一方面紅十字會拼命呼籲各界人士捐血。

大多數香港人所未知道的，便是在從A、B、O三種主要血型中，華人之屬於O型者，遠比歐洲人種爲多。事實上，香港經常缺乏B型血。由於海軍人員的減少，而血液的需求却日益增加，本港華人實有踴躍捐血的必要。

因爲捐血絕不會損害健康而定，捐血亦無痛苦。這一點與許多人的想法剛剛相反。局部麻醉可以消除任何不舒服的感覺，捐血後數週內亦無不良影響，人體已產生捐出的血量，以資補充。

香港紅十字會協助政府進行輸血服務，并在港九設有捐血站，捐得的血液，送往瑪麗醫院及伊利沙伯醫院，由醫院加以分類，進行交加試驗，然後免費分發給予需求最爲殷切的機構。捐血人士及其家人，可以優先獲得血液供應。

紅十字會同時設有校捐血流動隊，可能往任何地點，以至學校工廠，由船隻辦理捐血工作。

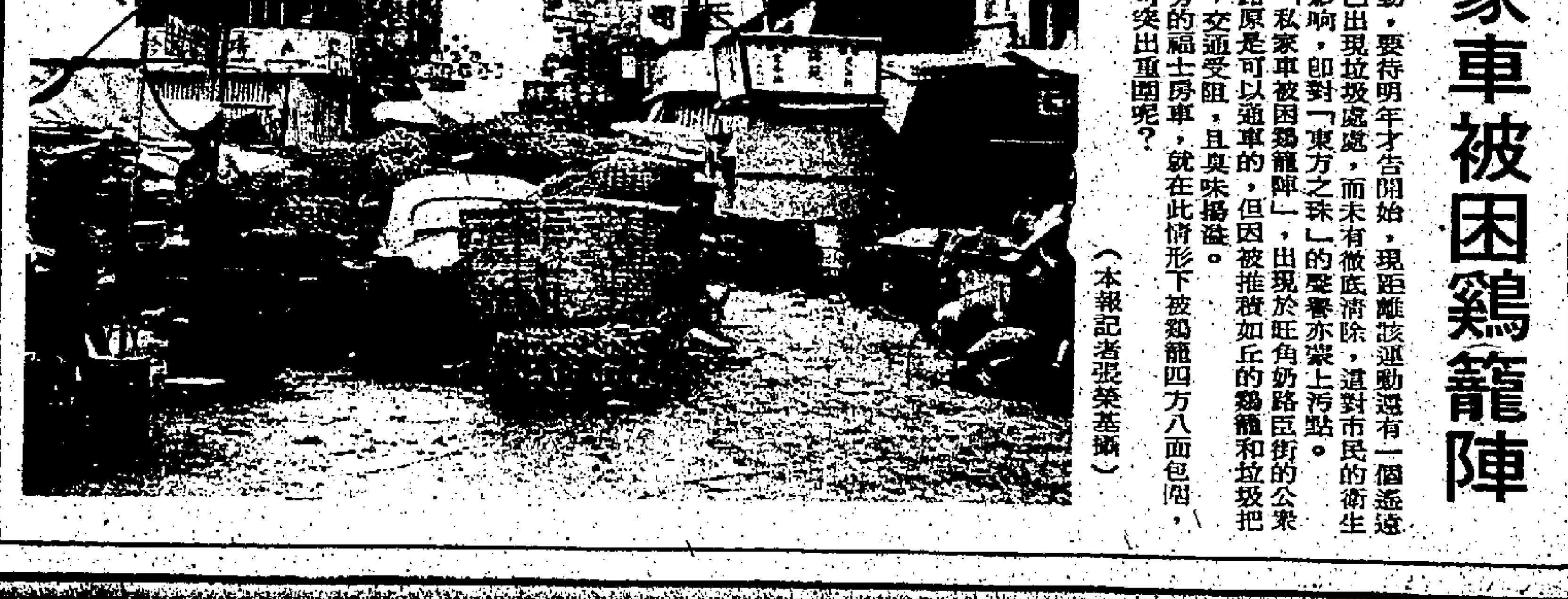
私家車被困鷄籠陣

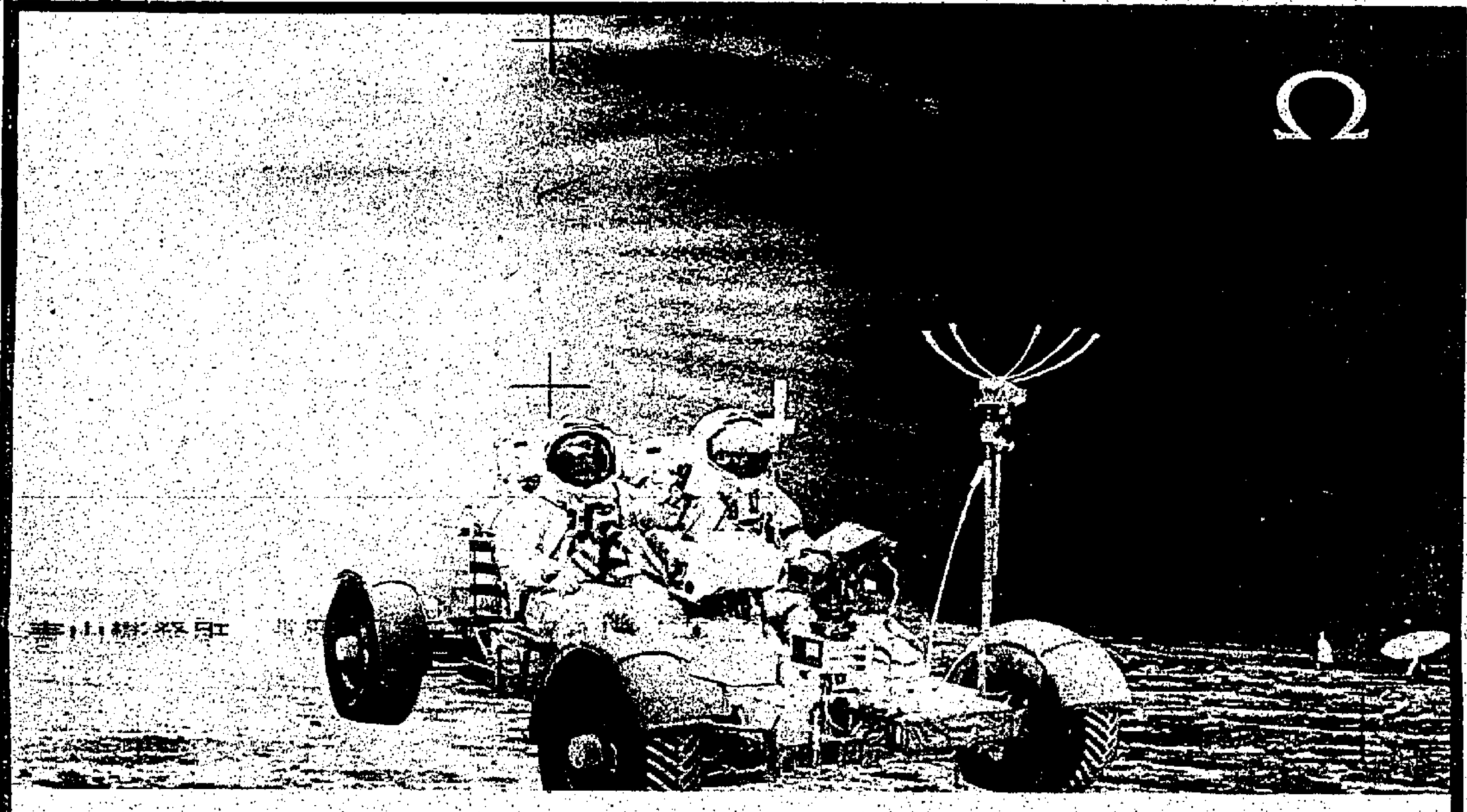
城市清潔運動，要待明年才告開始，現距離該運動還有一個遙遠日期，但港九已出現垃圾處處，而未有徹底清除，這對市民的衛生健康固有極大影響，即對「東方之珠」的聲譽亦蒙上污點。

附圖是一幅「私家車被困鷄籠陣」，出現於旺角奶路臣街的公衆浴室前，這條路原是可以通車的，但因被推積如丘的鷄籠和垃圾把整條路面阻塞，交通受阻，且臭味揚溢。

這部泊在路旁的褔士房車，就在此情形下被鷄籠四方八面包圍，它將要怎樣才可突出重圍呢？

（本報記者張榮基攝）





亞米茄速霸型表 再膺登月計時重任 隨同太陽神十五號 太空人踏上征途

自一九六五年六月以來，美國太空總署即指定亞米茄「速霸型」表爲所有美國太空人之標準計時裝備。

太陽神十五號登月主要秩序進程表

日期	格林威治時間	秩序進程	香港日期	香港時間
7月26日	1334	發射	7月26日	2225-2300
7月30日	2214	登陸月球	7月31日	0700-0730
7月30日	2330	月球表面探測	7月31日	0815-0900
7月31日	1324	第一次漫步月球	7月31日	2200-2300
7月31日	1324	第一次在月球駕駛太空車	7月31日	2315-0030 (1/8)
8月1日	1046	第二次漫步月球	8月1日	2015-0030 (2/8)
8月2日	724	第三次在月球活動	8月2日	2220-2230
8月2日	1709	離開月球	8月3日	0200-0230
8月4日	2118	返回地球作一次太空漫步	8月6日	0030-0040
8月7日	2045	降落地球	8月8日	0515-0700

本表如有變更無須另行通知

亞米茄

領先征服太空 領先登陸月球 領先精密計時

本港佛門罕見盛事 弘法精舍集體剃度

最年輕的八歲最老的七十四歲

特寫

在大慈大悲，喃嘸阿彌陀佛的感召下，本港有十三名男女老幼，昨在荃灣弘法精舍內，舉行集體「剃度」，披上袈裟，作永久性或短期性的皈依佛門，吸收佛學眞諦，成爲本港數十年來罕見的佛門盛事。

這一群崇尙佛教的男女，身份各有不同，居士、學生兼而有之，而其中一馮姓青年，現服務於北九龍裁判署，他請了長假，參加這次「剃度」，作短期出家的美舉。

若論他們的年歲，也很懸殊，年輕的僅八歲，名陳裕昌（法號廣基）；最老的已七十四高齡，名曾乾淨（法號印度）；其中一少女黃嘉寶（法號剖眞），亦僅十四歲；正是男女老幼，「老僧」、「小沙彌」、「艷尼」，一齊出家。

所謂「剃度」，即是削髮爲僧，落髮爲尼，若依往如非看破紅塵，六根清淨，是不容易「剃度」的。就算本身有意，主持的高僧，也深思熟慮，認爲合格才准許入內「剃度」的。如今世界新潮，亦因提高青少年的潛心佛學，敎化人心，才有這短期出家「剃度之」舉，在上述的十三人中，可分爲八名男性「短期出家」和五名女性則是「永遠出家」的，那麼八名男性在七天之後，便須「還俗」了。

「出家還俗」，短短只有七天，究竟能夠吸收多少佛理呢？我們暫不置論，但至少在這七天裡，他們會隨着老練的僧侶們，去參禪、禮佛和誦經，認識了佛事門檻。

記者曾訪問了兩名最年輕的男女，下面的三言兩語，可表出他的參加「剃度」的出發點。

黃嘉寶（剖眞）說：我感覺到社會風氣，一天比一天壞，在報章上，常可看到打刼，飛仔毆鬥，姦殺、販毒吸毒的罪犯新聞，我爲了脫離這罪惡的社會，淸高地做好人，做好事，所以決心皈依佛門，潛心修行。

黃嘉寶，今年才十四歲，未出家之前，在本港跑馬地讀書，學校唸至五年級而已。她這麼年輕，便能看出社會方面的黑暗事物而致出家，徇屬少見。

她的父母，雖然健在，但早已去了婆羅洲掘金，有兄弟姊妹七人，她排行第四，未出家之前，與兄弟姊妹及虔信佛教的婆婆同住，在出家之前，已去函禀告雙親，復經婆婆的同意才出家的。她身段修長而健實，面貌端秀，十指纖纖，外表看來，使人很難入信她會皈依佛門，毋怪許多觀禮的善信士們，嘖嘖談論，說她與佛有緣。

至於另一個男性學童陳裕昌，年才八歲，便作短期「剃度」，這小孩子天眞無邪，但很沉實，已無半點稚氣，記者問他爲甚麼喜歡出家？他却遲遲答不出來，而在他身旁的姨婆爽快地代說：希望他惡此機緣，向佛祖「求福，求智慧」，期望異日讀書聰明。他在蘇浙學校讀書，利用這暑期時間，作短期出家，用意頗善。

「剃度」儀式，於昨日上午十一時正舉行，較早時，十三名男女已把長髮剪掉，牛山濯濯，但只餘一小撮，以備儀式進行時，行禮如儀，以免浪費時間。

在佛教僧伽會主席釋洗塵領導下，僧徒們與「剃度」者，同進大雄寶殿禮佛，出家者辭親，落髮披衣（由老僧敏智大法師主持），一僧手持一盆水，向各出家者的頭上洒淨，敏智法師便手持剃刀，分別向各出家者的頭上刮兩刮，然後又舉行授皈敎誡，出家者自慶禮謝，祝讚同向佛法興通世界和平，大供佛後禮成，旋即午齋。其後至下午，亦有一連串的禮佛儀式，故弘法精舍內，鎮日香烟繚繞，紅魚青磬之聲，不絕於耳。觀禮的善信尤其是出家者的親朋甚衆。

——本報記者李君箒——

本港罕見的集體「剃度出家」，昨在荃灣弘法精舍內舉行。（上）年僅八歲的陳裕昌（右）及十四歲的王金師「剃度」後穿起袈裟。做個短期小沙彌。（下）敏智法師正爲王命師剃髮。（本報記者李君箒攝）

十四歲少女黃嘉寶（法號剖眞）昨亦「剃度」爲比丘尼，永遠皈依佛門。（本報記者李君箒攝）

水警突擊檢查 非法出租遊艇

四名船東已遭票控

【本報訊】水警人員昨晨奉命出動，在維多利亞港海巡弋，進行取締「非法將遊艇租賃給別人」的行動，結果有十二艘遊艇涉嫌有關被「抄牌」，其中四名遊艇船東已共接獲十四張告票。

據悉：昨晨七時五十分至十一時，水警當局派出水警輪在港海巡弋，追查那些違法遊艇，結果有十二艘遊艇被「抄牌」，其中四名遊艇船東接獲水警發出十四張告票，罪名包括：「非法將遊艇作租賃用途」、「超額載客」、「艇上沒有足夠滅火器及救生設備」。此外，各違例者亦將會被控以其他有關的罪名。

馬匹腦炎症 已再無發現

【本報訊】馬會爲防止馬匹患腦炎症，已向日本定購預防針藥來港，準備爲四百四現役馬作預防注射，此事已爲馬會獸醫歷利所證實。據獸醫歷利指出：新界馬會自脚馬「祥雲」與「好好彩」因患腦炎症死去後，繼又有本屆打吡冠軍馬「順風」在山光道馬房因染上此症，而被隔離治療，但自七月十六日以後，迄今已逾十日，再無此種新症發生。

鴨脷洲明日起 兩天臨時停水

【本報訊】香港仔鴨脷洲將於明日及廿八日，每天由淩晨一時起至六時止，暫停供水五小時。

暫停供水之原因，係爲方便水務局人員在該一區進行查測有無漏水情況。

誤殺男童疑案 定期初級偵訊

【本報訊】新界上水一少婦，涉嫌誤殺一名兩歲男童，事關半年後，爲警方揭發拘控，去週獲解上粉嶺裁判署提訊。鄧尼爾法官以控方對案情偵查經告一段落，因將案定期下月九日，循嚴重刑事程序進行初級偵訊，如表面証據成立，則將案轉解高院定讞。被告暫無需答辯，仍准繼續以現金三百元保釋外出候訊。

被告女子李麗玲，廿六歲，住上水掃桿埔村十六號屋。被控，今年一月廿四日，在上水地區，謀殺一名兩歲男童杜潤祥。

淡水湖加高堤壩 工程費三千餘萬

【本報訊】船灣淡水湖增高堤壩以增加貯水量的工程，正順利進行中。

當船灣淡水湖供水計劃於三年前完成的時候，爲香港帶來榮譽。直至現在爲止，它仍然是世界上唯一築壩堵塞和抽乾海水而建成的淡水水塘。

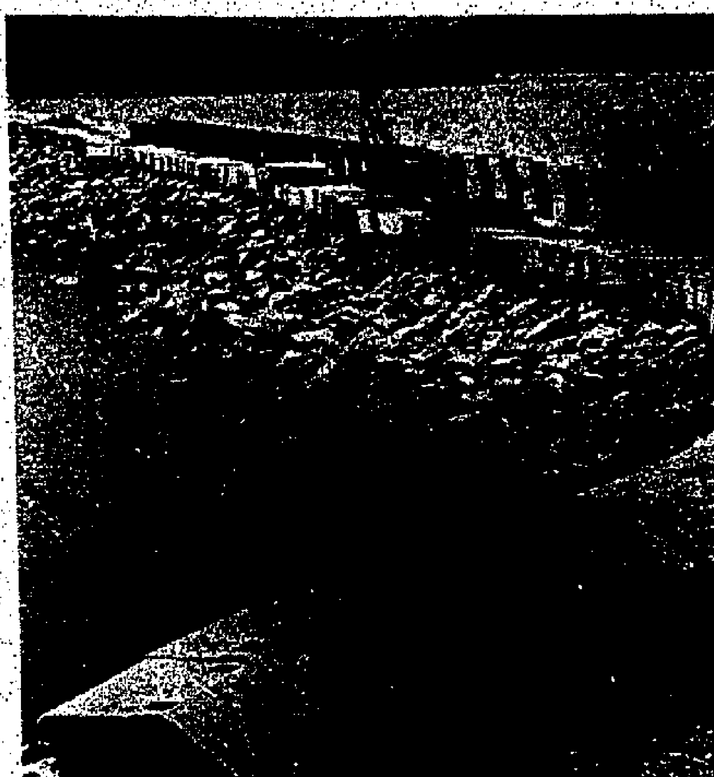
堤壩加高之後，淡水湖的儲水量將增加一半，從三百八十五億加侖，增至五百二十億加侖。

主壩與輔壩都要加高十二呎，因此，就要刨去沿壩頂建築的臨時道路，把防壩堤暫時移去和存起來，然後將原堤壩頂加高。爲了加高堤壩，將需要三十一萬立方碼的石塊，和十萬立方碼的泥土。

原來的溢洪道，是將兩條輔壩圍着的一塊岩山爆開與挖掘而建成的。現在要沿着溢洪道建築高達十七英呎的混凝土圍牆，在圍牆頂上，會建築三十二處鋼筋混凝土的虹吸管。用吸入方法，將多餘的洪水排出海。

由於採用新的控制法，船灣淡水湖的堤壩高度增加雖然不超過十二英呎，但是蓄水位已提高至十七英呎。這項改建工程的費用估計約需港幣三千二百四十萬元。

儲水量的增加，使供水量也相應增加，每日約增多一千九百萬加侖，因此，就要改建船灣淡水湖與沙田濾水廠之間的現有導水系統，還要增加抽水與濾水量。由長達十四英哩水管與船灣淡水湖連接的濾水廠，濾水量由每日八千萬加侖，增至一億七千五百萬加侖，將來更計劃增至二億四千萬加侖，這樣不單祇可以容納船灣淡水湖多餘的水，更可以容納在西貢糧船灣興建規模更大的萬宜水庫完成後所帶來大量水源。



船灣淡水湖主壩的防波堤正動工拆卸，所有材料將貯存起來，以將來再使用以保護加高後的堤面。

船灣淡水湖增高堤壩的工程，正順利進行中。

東華三院暑期中心 昨舉行暑期電影會

【本報訊】東華三院青年中心，現正展開一連串之暑期活動，昨在東方戲院舉辦暑期青年「電影招待會」，放映名片「神槍手與智多星」，招待千餘名青年會員，此爲該中心第一項暑期活動。

昨該中心舉辦之電影招待會，在放映前並由三院主席黃乾亨主持幸運抽獎，雷治强副主席致詞，簡介該中心之各項活動計劃，並表示歡迎十四歲至廿五歲青少年參加該中心主辦之各項活動，使各界青少年利用暑假，參加正常之團體生活，從而獲致培養品德及輔助技能訓練。

該中心第二次暑期電影招待會將在九月五日舉行，其它暑期活動計有：柔道班、裁剪班、美容班、中英文打字班、編織班、結他班等。上述各班經在香港軒尼詩道東華大厦該中心開辦，至九月五日結束，每項學費五元，該中心會員人數現已達七百五十人，凡十四歲至廿五歲之青少年均可申請入會及報名參加該中心主辦之各項暑期活動。

東華三院副主席雷治强致詞

中大下學年度起 增添兩副修學系

【本報訊】據中文大學當局透露：自下學年度開始，將增添兩個副修學系，一爲馬臨博士主持之生物化學系，一爲家秀章主持之電腦學系。以前中文大學之副修學系，已有薛壽生教授主持之公共行政學系，高敎授主持之電子學系，及法、日、德、義等外國語文學系，而翻譯課程，亦可望於七二年成爲副修學系。據稱：此等副修系，將來會發展成爲正式的主修學系。

童軍露營開放 嘉賓蒞臨參觀

【本報訊】童軍鑽禧大露營昨日第二天開放日，也是九龍地域分營的九龍日和新界地域分營的新界日，兩個分營各有隆重的集會和各式各樣精彩的節目表演，以歡迎蒞營參觀的嘉賓。而總營方面，於舉行過宗敎崇拜會之後，十時許特別邀請醫務處醫療輔助隊表演各項醫療技術，包括人工呼吸、化裝技術及急救方法和輕盈搶救表演。

九龍地域爲使各外界人士明瞭童軍露營眞諦，於昨日上午十時起舉行九龍日，招待九龍地域各地方、各區會長、主席委員及各童軍家長，能參觀羅華倫分營，對於各童軍生活及海外童軍代表深感興趣，並對各營門設計深表讚賞。在九龍日中，舉行一簡單頒獎儀式，先由羅華倫總領袖黃振權總監，營主任古國康陪同，[illegible]太平紳士、主席楊永庥生巡視各營區，巡視後，隨即舉行茶叙，後由張兆霖頒發紀念品與海外代表團，張玉麟頒發營門設計比賽與第一名九龍三十五旅，第二名九龍六十二旅，第三名九龍一六七旅，並與各優勝者拍照留念。

在同日，新界日蔡璟士分營（新界地域）特別集會歡迎各界人士蒞營參觀。該地域會務委員會會長黎敦義議員在分營總領導，分營營地主任、副主任等人陪同下巡視營地，然後齊集貝登堡台（大露營表演場），首由分營主任張枝繁致開分詞，繼由新界扶輪社社長張人龍太平紳士、荃灣地方童軍會長邱德根太平紳士、元朗地方童軍會長鄧乾新分別頒發營門設計、營地建設、及營地生活與規律等各項比賽優勝獎，頒獎完畢，地域會長黎敦義議員致詞，再由地域主席廖潤琛太平紳士致送紀念品，會後由第三服務旅童軍樂隊演奏及由女童軍表演節目，此外該地域更組成一「老爺」足球隊與總營營會隊作賽，踢來亦頗見精彩。

晚上八時，由童軍友社舉行音樂舞蹈晚會，有麗的歌星表演，有鄉議局中學土風舞，有格致書院土風舞及何明華銀禧中學土風舞，藝精湛，博得全場觀衆不少掌聲。

又訊：童軍鑽禧大露營閉幕典禮，原定七月廿七日舉行，但前幾天因受風暴露西小姐影响，被迫延期一天入營，因此閉幕典禮不得不拖後一天，改於本月廿八日（星期三）上午十一時舉行，屆時應邀出席之各界嘉賓，敬請留意。

在是次鑽禧大露營中，童軍總會特舉辦一次攝影比賽，一則以提高童軍及非童軍人士的攝影興趣，一則爲有系統地保存珍貴的資料，故不限數量的歡迎童軍及非童軍人士參加。

攔途截劫 損失逾萬

【本報訊】九龍尖沙咀中間道近樂道交界，昨午發生一宗搶劫事件，一名中年女子被人從後將她手提塑膠袋搶去，損失珠寶財物共約萬元。事主後往警署報案，警方對此案正在展開偵查，惟未有可疑人等被捕。

據悉：昨午三時許，一名年約卅六歲之女子，在行經上述地點時，突遭一名搶匪從後以快捷的手法，搶去她的手袋，然後逃去無踪。據稱：該手袋內有一千四元伊朗幣，另一批珠寶，約值美金一千七百八十五元之鉅。

快樂旅行社主辦
台灣環島觀光團
台灣九天豪華組
出發日期 八月七日 八月十四、廿一、廿八日 九月11日、九月25日
代售各地廉價機票・附設電子影印機服務
代辦台灣出入境證（持有入台證特價優待）
地址 香港德輔道中五十一號其昌人壽大厦一四〇四室（電梯按4字）
電話：H228072—4 H246606

迅達旅遊貿易有限公司主辦
全新編排 與衆不同
星馬泰遊覽團 一流享受 收費$2,550 出發日期 八月六日、廿日 九月十日、廿四日 二人以上參加、逢星期五出發
九天豪華團 收費$3200 日本 出發日期 富士山綫 七月三十日 八月十日 九洲綫 七月廿八日 八月十四日
十天豪華團收費$1650 台灣 出發日期 七月廿五日 八月六日・十七日 九月十二日・廿八日
雙十國慶觀光團 全程十二日 收費$1,350 出發日期：十月八日
代售各地廉價機票 代辦台灣出入境証
地址：中環德忌笠街12號業豐大厦807室 電話：H243741 H234792

大會堂 香港第九屆書展會 集成圖書公司
最新運到 大批四海 藝術・語言 民謠・兒童 國樂・流行 唱片 歡迎參觀 試聽 選購
特價犧牲品 每張售五角
買唱片另送 中華歌舞劇團 戲票或西德 太空唱片
集成港九門市部亦同時特價展銷

暑期旅行度假 最可靠之選擇 超級豪華 服務週到 請參加
康福旅運社觀光團
日本 十一天 九州・大阪・富士山・東京・日光・東京 八月十三日、九月十四日（乘日航747珍寶機返港） 十月十三日、十一月十三日，十二月廿二日
旅途住宿福岡：西鐵格蘭・別府：杉乃井・大阪：廣場・富士山：富士山酒店・東京世界最高47層京王廣場等著名豪華大酒店・
台灣 九天 八月一日、四日、十四日、十七日、廿一日 九月十一日、廿四日 十月二日、九日、十六日、三十日 有證參加 特別優待
星馬泰 十一天 八月三日、各組名額有限持有英籍護照參加請速報名 八月十四日 九月十五日、（持香港CI者定廿七日截止報名） 十月十六日、十一月十四日
星加坡：希爾頓・吉隆坡：聯邦・怡保：京華・檳城：美輪・曼谷：村實坦尼等東南亞最豪華大酒店・全程乘坐冷氣遊覽車 參觀世界最大鱷魚場・
特別酬賓將滿額 報名從速免向隅 專員陪同出發欵待，絕無投機取巧之弊・享受豪華，獨一無二，即日報名，先到先得・
報名處 香港德輔道中萬宜大厦六二二室 電話：233479・222568・231742 九龍尖沙咀碼頭星光行九〇九室 電話：677491・677668・685914
分社：台灣台北市中山北路二段八十六巷三十號 電話：五五七五四四 日本東京都千代田區西神二、四、一東方學會 電話：東京（二六二一）0988番

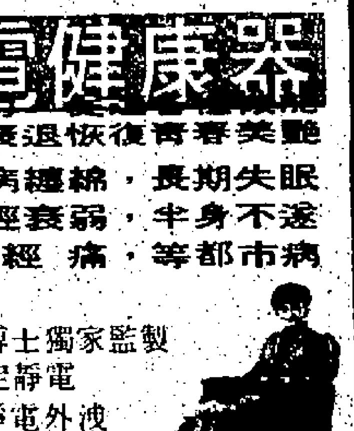
環球旅行社主辦 廿六年旅遊經驗 主辦各地旅行團
台灣遊覽團 七天HK$1,580 九天HK$1,700 出發 八月七日、12、14、21、28日
台灣團體觀光團 全程九天收費HK$1,600 出發 八月廿八日出發 八月十日截止報名
暑期特別優待教師學生團體
雙十台灣觀光團 五天出發：十月七日$1,550
日本八天遊覽$3,300 出發 七月廿四日 八月七日 八月廿八日 逢星期一至五均有團出發持香港護照者請提早報名歡迎持英籍護照者隨時參加・
星馬泰十天$2,850 八天$2,350 遊覽 七月廿九日 八月十七日 九月十六日 九月三十日 住酒店六天逢星期三、六出發 (廉收$2,380—免費招待)
韓日十一天觀光$3,700 出發日期：八月九日 九月六日 十月十一日
日本觀光大酬賓
JAL美加遊覽團25天 全程費用HK$11,800 出發日期：八月三日 八月廿四日
BOAC歐洲旅遊21天 全程費用HK$7,800
專人辦理全程位、船位、美、加、歐洲、各國移民、勞工、留學、旅遊・專誠代客寄送、行李、代定機位、代理歐洲、美加、廉價機票・（星期日例假照常辦公）
地址：香港德輔道中有餘大厦401—2室 電話：H454789 H439726 H455042 H439754 歡迎電詢 索章即寄

文業樓 元朗安寧路84號地段

分期付款 分層出售
伍千元買樓 八五折優待至有入伙紙 其餘三成半才再交五成 免息分期供可分五年供
特點介紹 洋樓設備 唐樓價錢 樓房間格 柚木地板 三房兩廳 優同裝修 顏色浴缸 四面單邊
◁洽購處▷ 策强建築公司 九龍彌敦道610號[illegible]大厦603室 TEL：858791・853730
金業置業公司 元朗教育街[illegible]B座二樓 TEL：NT761094 TEL：NT763845

華通旅運社特別貢獻
發售學生特廉機票
美、加、歐洲各綫經常有機，兼辦包機平價票，歡迎
電話洽詢，駕臨本社訂購
總社：德輔道中嘉華銀行大廈七樓 電話：四四六〇二二一—（六五綫）

離子靜電治療 功效宏大神奇！
促進新陳代謝治癒一切衰老及慢性疾病
日本醫學權威渡邊泰臣博士 發明並親自獨家監製
川崎離子靜電健康器
防止更年期各器官衰退恢復青春美艷

專治：多年風濕・胃病纏綿・長期失眠 精力衰退・神經衰弱・半身不遂 婦人病・神經痛・等都市病
獨有優點
●由「靜電健康器」發明人渡邊泰臣博士獨家監製
●機內裝置電腦控制，產生適量穩定靜電
●設備自動警號系統，使用時防止靜電外洩
●機身裝有自動計時器，控制準確使用時間
●附贈特製名貴手提箱，精美大方
●免費保養兩年，歡迎試用
●暢銷東南亞，祇台灣一地已行銷十萬具，備受大衆歡迎

東南亞總代理：大利貿易行 香港德輔道中國際大厦1703室 電話：H454524 H455639